

EUROPE

Glissement vers le tourisme urbain

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

Les Québécois adopteraient-ils les moeurs de nos voisins américains et des gens d'affaires surmenés qui prennent des vacances courtes, de préférence dans les grandes villes? Bref, se mettraient-ils à l'heure de la dernière mode en matière de voyages internationaux : le tourisme urbain? En tout cas, la tendance est manifeste chez Vacances Air Transat, principal «fabricant» canadien de forfaits en Europe, qui lançait sa programmation d'été, la semaine dernière.

L'an dernier, le voyageur faisait un tabac avec ses «forfaits plus», programme incluant le billet d'avion, les transferts et sept nuits de séjour dans un hôtel de Paris ou de Londres. «Le succès a été tel qu'en juillet, nous avons manqué de chambres d'hôtels, observe Denis Coderre, directeur du marketing pour le Canada. Cette année, nous avons doublé le nombre de chambres affectées à ces programmes.»

Les dirigeants du voyageur refusent de donner des chiffres précis, se contentant d'observer que de 20 à 25% de toutes les nuitées qu'ils vendent à Paris (et on parle probablement en terme de centaines de milliers) sont réservées dans le cadre de ces «forfaits plus». «Nous essayons à la fois de séduire une clientèle jeune qui en est à son premier voyage en Europe et de tenir compte du vieillissement de la population, dit M. Coderre. La majorité des clients qui achètent ces produits ont entre 45 et 50 ans. Ils sont allés plusieurs fois en Europe et ils se contentent d'un petit «saut» pour explorer davantage Paris qu'ils connaissent déjà bien et aussi pour voir les expositions et les spectacles à l'affiche.»

Cette année, le grossiste innove en proposant des «forfaits plus» d'une semaine, combinant Paris et Londres ou Paris et Bruxelles. Les voyageurs débarquent à Paris où ils passent quatre jours, puis ils prennent l'Eurostar vers Londres où le Thalys vers Bruxelles, où ils passeront trois jours et d'où ils reviendront directement par avion pour Montréal.

Un «forfait-plus» Paris/Londres se vend entre 1749\$ et 2149\$, soit entre 500\$ et 600\$ de plus qu'un forfait de sept jours à Paris et environ 300\$ de plus qu'un forfait de sept jours à Londres. La différence de prix reflète les tarifs hôteliers plus élevés à Londres, mais surtout le prix de l'Eurostar, ce TGV reliant les deux capitales par le tunnel sous la Manche. Tours-Mont-Royal/Nouvelles Frontières, l'autre grand joueur québécois dans le créneau des vols nolisés et des forfaits en Europe, propose un aller simple sur l'Eurostar pour 362\$.

Le forfait combinant Paris et Bruxelles est sensiblement moins cher: entre 1599\$ et

1879\$. Vacances Air Transat mise beaucoup sur ce duo, notamment parce que la Belgique francophone célèbre à la fois «l'année Brel» (une série de spectacles et d'expositions sont prévues à Bruxelles cet été) et «l'année Simeon» (à 100 km de Bruxelles, Liège, où il est né, célébrera le 100^e anniversaire de naissance de l'écrivain), un chanteur et un auteur qui ont leur public d'inconditionnels au Québec.

Loger en appartement

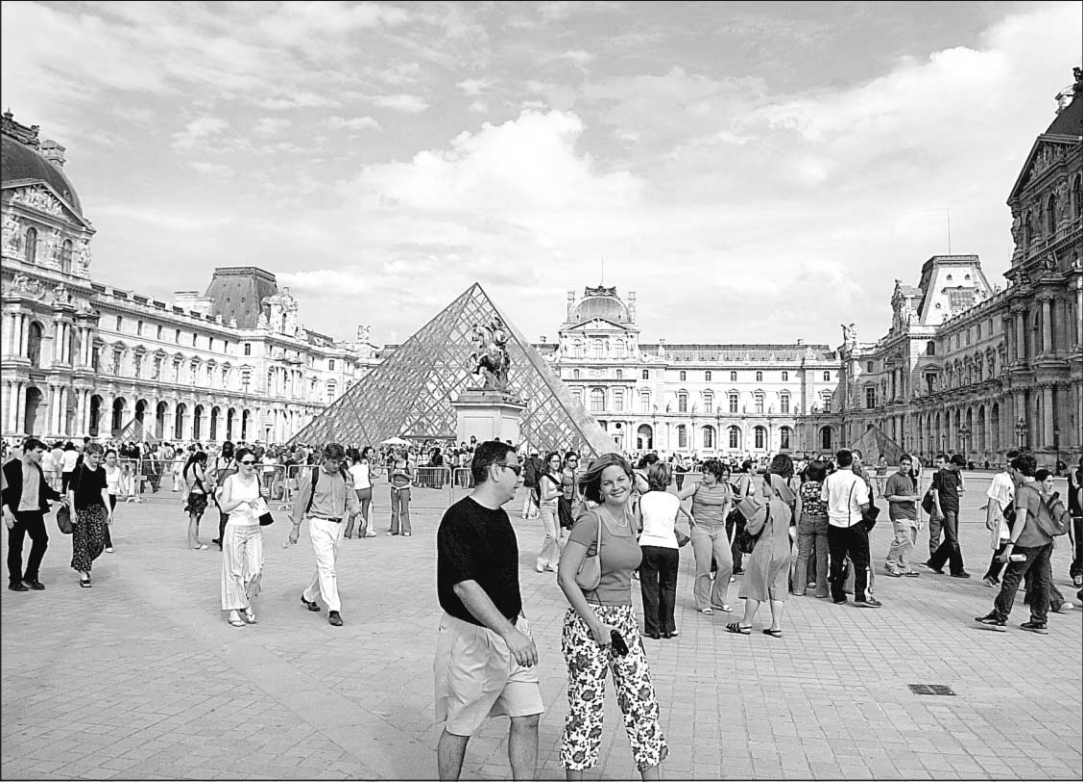
Les nouveaux touristes urbains sont de plus en plus nombreux à loger dans des résidences d'appartements, plutôt qu'à l'hôtel. En France, deux compagnies dominent ce marché des appartements pour touristes qui disposent d'un service de réception, comme un hôtel, mais où le ménage n'est fait qu'une fois par semaine (ou à l'arrivée des clients): Pierre & Vacances et Citadines Apart'hôtel. «Notre clientèle cible, ce sont les gens d'affaires en mission pour une période variant d'une semaine à un mois, qui préfèrent l'intimité et le confort d'un studio ou d'un appartement, explique Jean Fleur, vice-président ventes et marketing de Citadines. Ils composent 70% de notre clientèle, mais les 30% restant — les touristes — sont très importants pour nous, notamment parce qu'ils viennent surtout en périodes creuses, en juillet et août par exemple, quand les clients d'affaires sont eux aussi en vacances.»

Citadines exploite 45 résidences dans cinq pays européens, dont 17 à Paris et quatre à Londres. L'entreprise est également présente dans les principales villes françaises, ainsi qu'à Bruxelles, Barcelone et Berlin. «Le marché des touristes accuse une forte hausse, notamment parce que le tourisme urbain est de plus en plus populaire en Europe», remarque Jean Fleur. L'avènement des compagnies à bas tarifs comme EasyJet, Ryanair et d'autres qui permettent de voler d'une capitale européenne à l'autre à d'excellents prix, a fortement contribué à cette popularité.

En matière de confort, les appartements de Citadines pourraient être assimilés à de bons «trois étoiles». Les tarifs sont similaires à ceux des hôtels de catégorie équivalente (sauf à Londres, où ils sont moins chers), mais c'est sur les repas que la clientèle réalise des économies. Et le confort est supérieur, dans la mesure où les appartements disposent tous d'une télévision (avec les chaînes câblées) et d'un système de son complet.

«L'économie est surtout manifeste pour les familles avec enfants qui sont de plus en plus nombreuses, dit Jean Fleur. Deux adultes et deux enfants qui mangent au restaurant trois fois par jour, cela revient cher. Pour dépanner, nous offrons un service de remplissage de réfrigérateur à l'arrivée et nous avons des accords avec des traiteurs qui livrent.»

Pendant la belle saison, la clientèle canadienne représente près de 20% de l'achalandage d'une résidence comme le Citadine de Saint-Germain des Prés.



Photothèque AP

Paris profite de la popularité du « tourisme urbain », la nouvelle tendance en matière de voyages internationaux.

Des produits de plus en plus diversifiés pour le train

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

IL EST LOIN, le temps où Rail Europe, qui est un consortium formé par les compagnies ferroviaires européennes, ne proposait qu'un seul produit : l'Eurailpass qui permettait de circuler sans contrainte entre les sept principaux pays d'Europe de l'Ouest pendant trois semaines. Depuis, presque tous les pays du continent ont rejoint le consortium et le nombre de produits différents est devenu tellement important que le distributeur publie cette année une brochure touffue de 28 pages pour les répertoire.

Dans ces 28 pages, on trouve huit nouveaux produits qui permettront aux adeptes du train de disposer d'un éventail de possibilités encore élargi.

Ainsi, un France'n Spain Pass qui, comme son nom l'indique, est valable sur l'ensemble des réseaux français et espagnol. C'est un *flexi pass*, c'est à dire que sa validité couvre une période de deux mois, mais que le détenteur n'a le droit de l'utiliser qu'un nombre de jours limités, mais pas nécessairement consécutifs. On peut obtenir le France'n Spain Pass à partir de 354 \$ pour quatre jours d'utilisation. Le prix augmente avec le nombre de jours d'utilisation choisi.

Autre nouveauté intéressante : l'Eurail Selectpass valable pour quatre ou cinq pays. L'an dernier, Rail Europe avait lancé le Selectpass valable pour trois pays voisins au

choix de l'utilisateur. Cette année, il élargit le choix à quatre ou cinq pays voisins.

À signaler également : un Prague Excursion Pass. Comme Prague est une destination très populaire, ce produit permet de faire un aller et retour vers la capitale tchèque, à partir de la frontière de n'importe quel pays voisin. Ce qui devrait intéresser les voyageurs qui disposent d'une passe pour voyager sur le réseau allemand ou le réseau autrichien, par exemple.

Pour sa part, Vacances Air Transat propose un produit complémentaire au France Railpass : la location d'une voiture avec Hertz, toutes assurances incluses pour une journée. «Beaucoup de gens voyagent avec des passes de train, parce qu'ils n'aiment pas conduire sur de longs trajets et ce coupon de location d'une journée leur permet de disposer d'un véhicule pour explorer les campagnes, dans une région qu'ils ont rejointe par train», explique Isabelle Sparer, directrice des produits Europe chez Vacances Air Transat. Pourquoi louer la voiture ici, plutôt que sur place? Parce que les grossistes négocient des tarifs beaucoup plus intéressants que ceux proposés sur place. Dans ces cas, l'économie varie de 70 \$ à 100 \$, selon le modèle du véhicule.

Pour information : www.raileurope.com/canada
Mais les produits doivent être achetés dans une agence de voyages.

EXPEDITIONS
MONDE

VOYAGE À VÉLO

Toscane
Vallée de la Loire
Provence
Autriche
Hongrie
Russie
Ecosse

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE!
Montréal : (514) 844-6364
En région : 1 800 567-2216
info@expeditionmonde.com
www.expeditionmonde.com

SOLBEC
TOURS INC.

NOUVELLE BROCHURE 2003
maintenant disponible

RÉSERVEZ-TÔT DE \$200/COUPLE
Sur programmes combinés des
croisières et circuits-maison.
Si réservé avant le 28 février

Faites votre choix parmi nos circuits
SÉDUCTION ITALIENNE
ITALIE CLASSIQUE
SICILE ou MALTE & SICILE
CORSE & SARDAIGNE
CORSE, SARDAIGNE, SICILE
PARFUMS DE PROVENCE & CÔTE D'AZUR
TRACES DE L'EMPIRE AUSTRON-HONGROIS
SUISSE, ALLEMAGNE, AUTRICHE
SUISSE ENCHANTEE

CROISIÈRES ITALIENNES
••MSC LIRICA à partir de 3,937\$
croisière inaugurale + pré & post-tour
Dép. : 8 avril (15 jours)
••MSC Rhapsody à partir de 4,765\$
Le fameux LOVE BOAT + pré & post-tour
Dép. : 21 avril (20 jours)

* Prix p.p./occ./double, cadre int., économie, taxes, redemptions portuaires incl.
Consultez votre agent de voyages
www.solbectours.com

Permis du Québec

VOYAGES-AVENTURE UNIQUES AUX 4 COINS DU MONDE

Explorateur
VOYAGES

CHINE
29 mars
26 avril

VIETNAM
15 mars
26 avril

PÉROU
29 mars
19 avril
10 mai

ASIE - CHINE: 5 juil. TIBET: 5 juil. INDONÉSIE: 5 et 26 juil. THAILANDE: 5 juil. VIETNAM: 5 juil.
AFRIQUE - KENYA/TANZANIE: 28 juin, 5 et 19 juillet. NAMIBIE / BOTSWANA: 5 juil.
MADAGASCAR: 5 juil. KILIMANDJARO: 28 juin, 6 sept.
AMÉRIQUE LATINE - PÉROU: 28 juin, 19 juil., 9 août. ÉQUATEUR / GALAPAGOS: 28 juin, 12 juil.
TREK AU PÉROU: 5 juil., 2 et 30 août
MOYEN-ORIENT - TURQUIE: 24 mai, 28 juin
ÉGYPTE: 5 juil. MAROC: 29 mars

322 Ontario Est, Montréal 514.847.1177
1.888.877.1177

39 CIRCUITS EUROPÉENS

VACANCES

air transat

Couleurs du Portugal

12 JOURS - DÉPART LE 29 AVRIL
LISBONNE - PORTO - FATIMA - ALBUFEIRA

Prix à partir de et sujets à certaines conditions
2399\$
Taxes en sus : 111 \$

PROMOTION EXCLUSIVE

AGENCE DE VOYAGES

CAA

100\$

d'excursions optionnelles par couple
APPLICABLE SUR TOUS LES CIRCUITS sauf Concili

www.caquebec.com

Permis du Québec

Paris à la carte!

Réservez maintenant et économisez jusqu'à 150\$ par pers.

à partir de 664\$

Départs entre le 15 février et le 31 mars à partir de 668\$
Départs entre le 1er avril et le 31 octobre à partir de 684\$

La France... départs entre le 2 mai et le 30 septembre à partir de 664\$
Lyon, Marseille, Nantes, Nice, Toulouse

L'Europe... départs entre le 30 avril et le 30 septembre à partir de 614\$
Bruxelles, Francfort, Londres

Tous les prix s'entendent "à partir de" et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis

Achat-rachat (17 jours) Livraison entre le 1er avril et le 31 décembre 2003 à partir de 719\$

Club Med ψ Expert no 1 au Canada à partir de 1530\$

CARTE ATOUT Comparez... Nous avons les meilleurs prix

Punta Cana, Paradise Island, Turkoise, La Caravelle

Dép. entre le 22 fév. et le 19 avril à partir de 1530\$
Dép. entre le 16 fév. et le 8 avril 2003 à partir de 1740\$

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$.

Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

CINQUIÈME SAISON

30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

Permis du Québec

VACANCES SOLEIL 24

AGENCE DE VOYAGES À RABAIS

CANCUN Golden Crown Paradise
Dép. 24 fév. 1 449 \$

Vous pouvez maintenant réserver en ligne au
www.sunholidays.ca

• OUVERT 7 JOURS SUR 7 •

SANTIAGO DE CUBA Carisol Los Corales
Dép. 22 fév. 869 \$

ROYAL SUNSET
Dép. 22 fév. 1 539 \$
Dép. 27 fév. 1 649 \$

PUNTA CANA Sirenis Tropical
Dép. 21 fév. 1 189 \$
Dép. 22 fév. 1 359 \$

CAYO COCO Tryp Cayo Coco
Dép. 20 fév. 1 099 \$
Dép. 22 fév. 1 229 \$

CIENFUEGOS Costa Sur
Dép. 20 fév. 789 \$

RIVIERA MAYA Occidental Grand
Dép. 24 fév. 1 499 \$
Dép. 27 fév. 1 779 \$

H 10 Bavaro
Dép. 22 fév. 1 229 \$
Dép. 27 fév. 1 269 \$

CAYO GUILLERMO Iberostar Daiquiri
Dép. 22 fév. 1 149 \$
Dép. 27 fév. 1 229 \$

Breezes Jibacoa
Dép. 23 fév. 1 429 \$
Dép. 1^{er} mars 1 649 \$

PUERTO VALLARTA Viva Vallarta
Dép. 21 fév. 1 269 \$
Dép. 19 fév. 1 309 \$

Don Juan
Dép. 21 fév. 999 \$

SANTO DOMINGO Barcelo Decameron
Dép. 22 fév. 859 \$
Dép. 21 fév. 999 \$

HOLGUIN Playa Pesquero
Dép. 22 fév. 1 359 \$
Dép. 1^{er} mars 1 259 \$

Breezas Costa Verde
Dép. 22 fév. 1 259 \$
Dép. 1^{er} mars 1 489 \$

PUERTO PLATA Casa Marina
Dép. 22 fév. 999 \$
Dép. 27 fév. 1 349 \$

Riu Roulette
Dép. 21 fév. 1 169 \$
Dép. 27 fév. 1 439 \$

JAMAÏQUE Holiday Inn Std Room
Dép. 22 fév. 889 \$

HUATULGO Crown Pacific
Dép. 28 fév. 1 589 \$
Dép. 28 fév. 1 699 \$

Gala Resort
Dép. 28 fév. 1 699 \$

LA ROMANA Casa Del Mar
Dép. 22 fév. 1 309 \$
Dép. 27 fév. 1 649 \$

ACAPULCO Costa Club
Dép. 20 fév. 1 239 \$
Dép. 27 fév. 1 349 \$

CAYO LARGO Sol Cayo Largo
Dép. 23 fév. 1 349 \$
Dép. 2 mars 1 449 \$

CAMAGUEY Brisas Cuatro Vientos
Dép. 20 fév. 949 \$
Dép. 20 fév. 819 \$

VARADERO Sol Sirenis Coral
Dép. 23 fév. 1 269 \$
Dép. 1^{er} mars 1 539 \$

Playa De Oro
Dép. 23 fév. 1 099 \$
Dép. 22 fév. 1 289 \$
Dép. 3 mars 1 549 \$

PANAMA Royal Decameron
Dép. 24 fév. 1 197 \$
Dép. 24 fév. 1 547 \$

ST-MARTIN Orient Bay - sans repas
Dép. 23 fév. 1 289 \$

1 semaine tout inclus • Prix en occupation double • Sauf avis contraire

Centre-ville (514) 878-0003
Repentigny (450) 581-5052

LaSalle (514) 368-9958
Sainte-Foy (418) 656-6760

Longueuil (450) 670-6010
Sherbrooke (819) 564-9376

Laval (450) 688-8446

VOYAGES

DEPOT

(514)374.1818
1(877)573-3769

www.depotvoyages.com

Départs 21, 22, 23 février 2003, TOUT INCLUS/1 sem.

Varadero
899\$

Cayo Coco
949\$

Cancun
1079\$

Puerto Plata
989\$

Ft Lauderdale
359\$
vol seulement
départ 21 fév., 1sem.

Punta Cana
1289\$

VOL SEULEMENT

Cancun 499\$
Varadero 479\$
Puerto Plata 399\$
Haïti 399\$
Boston 439\$
Nassau 479\$
Chicago 499\$
Los Angeles 559\$

Costa del Sol
Donna Carlota
22 jrs/vol&hôtel 1399\$

Tunisie
Amir Palace 5*
22 jrs/vol&hôtel 40 repas 1399\$

Maroc
Anezi 3*
22 jrs/vol&hôtel 40 repas 1399\$

Circuits Européens
Réservez-tôt et épargnez jusqu'à par couple 1120\$

Thaïlande
Long Séjour
4 sem/vol&hôtel 34 repas 2099\$

Bali
Novotel Coralina 4*
2 sem/vol&hôtel 11 repas 1999\$

LES 10 plus beaux sentiers de raquette

Sport d'hiver bien de chez nous, la raquette effectue un retour en force dans le cœur des amateurs de plein air. Signe des temps, les raquettes de babiche ont cédé le pas aux raquettes hi-tech en aluminium et en plastique. Aussi, de nombreux sentiers balisés ont été aménagés ici et là, permettant de courtes balades ou des randonnées de plusieurs jours.

MICHEL JULIEN, collaboration spéciale



1 Le sentier des Caps de Charlevoix
Un sentier long de 51 km, équipé de six refuges, entre Cap-Tourmente et Petite-Rivière-Saint-François. Des sections du sentier sont accessibles aux raquetteurs qui ne désirent marcher que quelques kilomètres. Vue magnifique sur le fleuve et l'archipel de Montmagny.

2 La vallée des Fantômes
Un sentier de 3 km qui permet d'atteindre le pic Dubuc, point culminant du parc des Monts-Valin, au Saguenay. L'endroit est magique avec ses épinettes recouvertes de tant de neige qu'elles ressemblent à des fantômes. À mi-parcours, une tente de prospecteur accueille les raquetteurs désireux de passer la nuit sur le sentier.

3 Le sentier du mont Saint-Joseph
Le sentier du mont Saint-Joseph, dans le parc national du Mont-Megantic, grimpe jusqu'à 1065 m d'altitude. Le long du sentier, des panneaux d'interprétation expliquent l'étagement de la végétation. Catégorie intermédiaire-difficile; refuge pour deux personnes au sommet.

4 Le sentier du Calvaire
Au parc national d'Oka, ce sentier forestier monte jusqu'aux chapelles d'un historique chemin de croix. Du sommet, on découvre une jolie vue sur le parc et le lac des Deux-Montagnes. Par beau temps, on distingue le mont Mansfield, au Vermont.

5 Le sentier de la Corniche
Au parc national du Mont-Tremblant, le sentier de la Corniche longe la rive d'un lac sur une distance de 2,5 km avant d'atteindre un belvédère accroché à 180 mètres. Superbe point de vue sur la vallée glaciaire du lac Monroë et sur le massif du Mont-Tremblant.

6 Le sentier du mont Olivine
Dans le secteur Mont-Albert du parc national de la Gaspésie, ce nouveau sentier de raquette traverse des paysages de rêve et propose une vue spectaculaire sur le massif des Chic-Chocs. Des parcours de 2 à 6 km sont offerts.



7 Les sommets de Tremblant
Une randonnée de quatre à cinq heures qui vaut vraiment le détour. Du White Peak de Tremblant, en passant par le Edge et la piste Pagman, on se rend au pic Johansen, d'où on découvre un panorama magnifique. On redescend ensuite à la base du mont Tremblant.

8 La traversée de Charlevoix
Ce sentier de longue randonnée ponctué de refuges et de chalets s'étire sur une centaine de kilomètres dans l'arrière-pays de Charlevoix. Pistes partagées par les raquetteurs et les skieurs. Pour mordus seulement.

9 Le sentier des Murailles
Ce tout nouveau sentier de longue randonnée sillonne les vallées et les montagnes du Saguenay. Quelque 70 km de pistes qui suivent des ruisseaux, contournent des lacs et longent d'impressionnantes murailles de granit. Hébergement possible sous la tente et en refuge.

10 Le sentier Saint-Nicolas
Un sentier de 4 km qui se rend du chalet principal au Ruisseau rouge. Au cœur de l'un des plus grands centres de ski de fond du Québec, ce sentier profite des infrastructures et des belles conditions de neige du mont Saint-Anne.

Photos MICHEL JULIEN, collaboration spéciale

VACANCES

Tour Mont-Royal

1 semaine, en formule tout compris

Destinations Vedettes

Varadero

21-22-23-24 février

Brisas Del Caribe

★★★★

1248\$

NOUVEAU PRODUIT

ISLA MUJERES

21-22-23-24 fév.

Avalon Reef Isla Mujeres

★★★★

1398\$

GUARDALAVACA

16 mars

NOUVEL HÔTEL Playa Pesquero

★★★★1/2

1399\$

VOLS FLORIDE

prix à partir de...

299\$ 299\$

ORLANDO

FORT LAUDERDALE

CONSULTEZ DES EXPERTS

AHUNTSIC

VOYAGES MARLIN

(514) 745-3990

BELOEIL

VOYAGES ACTION

(450) 464-0363

BROSSARD*

AMICAL VOYAGES

(450) 656-9444

BOUCHERVILLE

VOYAGES RÉVISOL

(450) 655-4345

LAVAL

EXODUS VOYAGES.COM

(450) 629-8055

NOUVELLES FRONTIERES

Varadero

21-22-23-24 février

Acuazul

★1/2 DÉJEUNERS

798\$

Coralia Las Palmas

★★★★1/2

998\$

Sunbeach Varadero

★★★

998\$

Coralia Club Playa De Oro

★★★★

1248\$

Arenas Blancas

★★★★

1248\$

Cayo Coco

21-22-23 février

El Senador

SUITE JUNIOR

★★★★1/2

1498\$

Cayo Largo

23 février

Soledad

★★

Sol Cayo Largo

★★★★

1198\$ 1398\$

Cayo Santa Maria

23 février

Sol Cayo Santa Maria

★★★★

1348\$

Santiago de Cuba

22 février

Costa Morena

★★

Carisol Los Corales

★★★★1/2

798\$ 898\$

Cancun

21-22-23-24 février

Imperial Las Perlas

★1/2

Tucancun Beach Resort

★★★★

998\$ 1398\$

Ixtapa

20 février

Fontan Beach Resort

★★★

Presidente Intercontinental

★★★★

1198\$ 1498\$

Punta Cana

20-21-22-23 février

Club Carabela Bavaro

★★★1/2

Natura Park

★★★★

Sirenis Tropical & Cocotal

★★★★

Catalonia Bavaro Resort

★★★★

1098\$ 1198\$ 1398\$ 1498\$

PARIS

CORSAIR

RÉSERVEZ-TOT

réservez avant le 31 mars

RÉSERVEZ ÉPARGNEZ

vol + achat/rachat

jusqu'à **150\$** par couple

Offre limitée par date de départ sur les vols à destination de Paris jumelés à la réservation d'une voiture Achat-Rachat CITROËN, RENAULT, PEUGEOT. Informez-vous auprès de votre agent de voyage. Certaines conditions s'appliquent.

VOIS

PRIX À PARTIR DE...

PARIS 699\$

VOITURES

PRIX À PARTIR DE...

ACHAT / RACHAT

CITROËN 23 JOURS **1439\$**

PEUGEOT 17 JOURS **729\$**

RENAULT 17 JOURS **769\$**

LOCATIONS

AVIS

14 JOURS + **35\$** par jour

NATIONAL / CITER

28 JOURS + **26\$** par jour

3113497A

HONDURAS

Les intoxications alimentaires ont raison du Honduras

MARIO FONTAINE

LE HONDURAS a refait surface durant le temps des Fêtes comme destination soleil, mais ce fut de courte durée : le pays a en effet été abandonné après seulement six semaines par l'unique grossiste québécois qui l'avait mis à son programme, pour cause d'intoxication alimentaire généralisée.

Plusieurs centaines de personnes descendues au Barcelo Palma Real, à La Ceiba, ont en effet souffert de diarrhées et de vomissements, des malaises qui duraient généralement une journée ou deux. Certaines ont dû recevoir des solutés pour compenser leur déshydratation. Ces voyageurs provenaient de Montréal et de Toronto, ils venaient passer une semaine ou deux sur la côte atlantique de ce pays d'Amérique centrale.

Les vacanciers qui avaient opté pour l'hôtel Fantasy Island, sur l'île de Roatan, ont été épargnés par ces malaises. Mais ce second hôtel inscrit dans les brochures de Nolitour a été lui aussi délaissé par le grossiste, le volume n'étant plus suffisant.

« Je comptais beaucoup sur la réputation de Barcelo, une chaîne internationale qui gère des milliers de lits. Ils ont fait beaucoup d'efforts à l'hôtel pour corriger la situation, ils ont changé les filtres, vérifié les cuisines, essayé d'identifier le problème. Mais après trois semaines à voir nos clients malades



Photo MARIO FONTAINE, La Presse ©

Le Barcelo Palma Real est un hôtel quatre étoiles tout neuf. Les Québécois viennent de le désert, pour cause de contamination.

sans qu'on sache pourquoi, il fallait prendre les grands moyens. Nous avons fermé la destination, et les gens concernés seront remboursés », d'expliquer Sam Ghorayeb, le président de Nolitour.

Ce grossiste offre 500 \$ de dédommagement aux clients qui avaient des forfaits d'une semaine, le double à ceux qui devaient passer deux semaines au Barcelo Palma Real, un hôtel quatre étoiles ouvert en mars der-

nier. La nourriture n'était pas à la hauteur de la réputation des Barcelo, dit M. Ghorayeb, mais ce n'est pas ce qui aurait causé cette succession de malaises. On a finalement découvert que le problème venait de la glace qu'un fournisseur local livrait à l'établissement.

Danielle Handfield, de Blainville, espère une compensation supérieure. « J'ai fait de nombreux voyages dans le sud, mais celui-ci fut mémorable entre tous ! La nourriture était insuffisante et pleine d'aiguilles, on a été malades et les murs de notre salle de bains étaient couverts de champignons », explique Mme Handfield, qui est demeurée du 2 au 16 janvier à La Ceiba en compagnie de son conjoint et de son fils. Comble de malheur, il ne cessait de pleuvoir et la plage s'est transformée en vaste champ de boue.

La destination a été fermée le 30 janvier. Ce qui enrage Nicole Brault car, fait valoir cette résidente de Sainte-Catherine, ces problèmes commençaient à être connus mais les responsables à qui elle a parlé avant le départ lui ont assuré que tout était réglé. Surprise en atterrissant à San Pedro Sula, on a amené les gens dans un hôtel du centre-ville, après quoi ils eurent le choix entre revenir au Canada ou aller finir leur séjour à Cancun, au Mexique. Une option que Mme Brault a retenue mais, fait-elle valoir, quand on n'a qu'une semaine de vacances, ces con-

tretemps grugent de précieuses journées.

Nolitour explique pour sa part que n'ayant pas d'entente avec d'autres hôteliers locaux, il fallait relocaliser les clients qui le souhaitent dans un autre pays. « C'est notre deuxième expérience au Honduras, la deuxième malheureuse. On a joint le ministre de la Santé publique, celui du Tourisme également. Les gens là-bas ne semblent pas comprendre que nos estomacs de nord-américains sont plus fragiles. De toute façon dans le cas de la glace servie au Barcelo, j'ai la preuve qu'il y avait contamination », poursuit M. Ghorayeb.

Le grossiste avait initialement lancé cette destination en 1998, mais l'aventure avait tourné court après que le pays eut été dévasté par l'ouragan Mitch. On espérait reprendre cette année sur des bases nouvelles, avec notamment cet hôtel neuf qu'est le Barcelo Palma Real.

J'y ai brièvement séjourné début décembre, avant l'arrivée des vols nolisés en provenance du Québec et de l'Ontario. La propreté était alors impeccable et, si on peut en juger par un seul repas principal, la cuisine était ordinaire au goût mais conforme aux normes usuelles d'hygiène. Personne parmi la quarantaine de clients qui logeaient alors à l'hôtel ne paraissait indisposé. Un mois plus tard, les problèmes ont commencé à se manifester, au point de devoir désert l'hôtel.

PARIS
à partir de **669\$**
Aller simple... **379\$**
Bruxelles... **639\$**
Province Française... **679\$**

Achat / Rachat Citroën 23 jours

Xsara à partir de **1439\$**
Picasso à partir de **1611\$**

Location National/Citer
à partir de **26 \$/jour**

39 CIRCUITS EUROPÉENS
INSIGHT TRAFALGAR contiki

PROMOTION EQUINOX 100\$
pour couple sur tous les circuits

LEUROPLAISIR
France - Suisse - Allemagne
Hollande - Belgique
Départ 22 mai - 9 JOURS
Prix à partir de **1599\$**

EQUINOX VOYAGES
La spécialiste de l'Europe
514-277-1097 1-800-581-1097

Voyages Optimistes inc.
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833

Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»

NOS GROUPES ACCOMPAGNÉS EN FRANÇAIS.

Croisière exotique de Athènes à Capetown 25 nov. au 21 déc. Royal Princess 6 999\$ inclut 2 nuits à Capetown	Circuit Richesses de l'Inde 22 sept. au 9 oct. 4 799\$	Circuit Chine et Yangtsé 6 au 27 oct. 4 999\$
Croisière de Osaka à Pékin 7 au 25 oct. Star Princess 4 499\$ inclut séjour à Osaka et à Pékin	Croisière de Pékin à Bangkok 18 oct. au 10 nov. Star Princess 4 499\$ inclut séjour à Pékin et à Bangkok	Croisière de Bangkok à Sydney 3 au 29 nov. Star Princess 5 989\$ inclut séjour à Bangkok et à Sydney

Possibilité de combiner ces croisières de Osaka à Bangkok (7 oct. au 10 nov.) ou de Pékin à Sydney (18 oct. au 29 nov.) ou Osaka à Sydney (7 oct. au 29 nov.). Tarifs disponibles sur demande. Nous offrons des excursions en français pour ces départs.

Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.

VOYAGEZ EN GROUPE

L'AMÉRIQUE

WASHINGTON AU TEMPS DES AZALÉES, 5 jours, 27 avril au 1er mai	579 \$
VERMONT AU TEMPS DES TULIPES, 2 jours / 4 repas, 12 au 13 mai	299 \$
FESTIVAL DES LILAS DE ROCHESTER, 3 jours / 2 repas, 17 au 19 mai	369 \$
OTTAWA ET LE TRAIN DE WAKEFIELD, 2 jours / 4 repas, 4 départs en mai	239 \$
L'OUEST CANADIEN, 17 jours / 34 repas, aller autocar/retour avion, vice versa	
Plusieurs départs juillet-août rabais de 100 \$/pers. Avant le 30 avril	3 199 \$
L'OUEST CANADIEN, 12 jours / 11 repas, aller-retour en avion 6-17 juillet (Stampede), 7-18 sept. Rabais de 100 \$/pers. avant le 1er mai	à partir de 2 499 \$

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE

GRAND TOUR D'EUROPE, 19 jours / 26 repas, 4 au 22 mai	2 990 \$
ANGLETERRE-IRLANDE-ÉCOSSE, 16 jours / 20 repas, 17 mai au 1er juin	2 820 \$
ALLEMAGNE-SUISSE-AUTRICHE, 16 jours / 24 repas, 6 au 21 juin	2 590 \$
ESPAGNE-PORTUGAL, 17 jours / 24 repas, 3 au 19 mai	3 015 \$
FRANCE-SUISSE-ITALIE, 14 jours / 16 repas, 10 au 23 mai	2 390 \$
L'ACCENT FRANÇAIS, 14 jours / 18 repas, 10 au 23 sept.	2 490 \$

* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ.

PÈLERINAGE

CIRCUIT DES GRANDS SANCTUAIRES D'EUROPE, 14 jours / 24 repas, 20 sept. au 3 oct. (exclusif) 3 450 \$**
Accompagné par Guy Desrochers, redemptoriste
** Si payé par chèque et dépôt avant le 15 avril.

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS

COMBINÉ COSTA DEL SOL/PORTUGAL, 9 au 30 avr. Séjour et circuit (2 hôtels seul.) 2 519 \$

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET CHANTAL

PARIS-LOIRE, 28 avril au 12 mai (2 hôtels + 2 repas / jour avec vin au souper - visites)	2 669 \$
PROVENCE, 19 au 27 mai (1 hôtel seulement + 2 repas / jour + visites)	1 595 \$
ROME AUBAINE, 15 au 23 mai, hôtel bien situé, 2 repas/jour, tour de ville et exc.	1 649 \$
GRAND TOUR D'ITALIE, 15 au 30 mai (grand circuit, visites + 2 repas / jour)	2 849 \$
AFRIQUE DU SUD ET PARIS, 8 au 26 mai (circuit et presque tous les repas)	4 849 \$
GRÈCE, 4 au 19 mai (circuit classique, 3 nuits à Mykonos et croisière de 5 jours)	2 699 \$
CROISIÈRE SUR LA VOLGA, 20 août au 1er sept., St-Petersbourg, Svirstroy, Kijij, Goritzj, Jaroslavl, Ouglitch, Moscou (30 repas + visites) si inscrit avant 20 mars	3 399 \$
CROISIÈRE ALASKA sur "l'Infinity" navire 5* de "Celebrity Cruises", 20 au 27 juin, accompagnée du Québec en français (passage intérieur + glacier Hubbard) à partir de 2 949 \$	

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais: 1-800-463-1598
Prix par personne, occ. double, Taxes incluses OU 1-800-667-6070
Défendeur des permis du Québec.

VENTE CARAÏBES

PARTEZ 10 JOURS... C'EST GÉNIAL!!!

Réservez avant le 1er mars!

Rép. Dominicaine

1 sem.	10 jours
1489\$	1699\$
1389\$	1559\$

Occidental Allegro Playa Grande

Aruba

1 sem.	10 jours
1949\$	2269\$
1659\$	1899\$

La Cabana All Suites Resort &...
Amsterdam Manor Beach Resort

St-Martin / St. Maarten

1 sem.	10 jours
1489\$	1699\$

La Plantation Hotel

Jamaïque

1 sem.	10 jours
2399\$	2919\$
2369\$	2879\$

Couples Negril
FDR Pebbles Resort

Barbade

1 sem.	10 jours
2289\$	2739\$
2289\$	2739\$

Almond Beach Club & Spa
Almond Beach Village

Aussi... Antigua, Bahamas, Curaçao, Porto Rico, Ste-Croix, St-Thomas, Turks & Caicos, Iles Caïman...

MEXIQUE

1 sem.	10 jours
1999\$	2569\$
1799\$	2359\$
1899\$	2409\$

Air Canada
Moon Palace
Bahia Principe Tulum
Barcelo Maya Beach Resort
Prix par pers. en occ. double

voyagesgendron.com
514 866-8747 1 800 561-8747

Forfaits GOLF INCLUS

République Dominicaine

1 sem.	10 jours
1799\$	2099\$
1889\$	2199\$
2349\$	2659\$
3709\$	4549\$

Occidental Playa Real*
Coral Costa Caribe*
Punta Cana Resort
Casa de Campo
Formule Tout inclus, golf et voiturette inclus. À partir de.
*Prix valides jusqu'au 28 février 2003.

TUCSON

Comfort Suites

Vol, hébergement, petit-déjeuner buffet, automobile et 5 rondes de golf inclus!
Prix valides du 1er au 30 avril 2003.

Las Vegas 4 jours, 3 nuits à partir de **719\$**
Circus Circus: vol, hébergement et tbs inclus
Spectacles disponibles (\$): "O", Mystère, Céline Dion...
Autres hôtels disponibles sur la Strip.

SKI 24 destinations!
CANADA - ÉTATS-UNIS - EUROPE

CALGARY / VANCOUVER

3 jours / 2 nuits	à partir de 749\$
-------------------	--------------------------

Vol et hôtel inclus.
Coast Vancouver Airport Hotel
Coast Hotels & Resorts

514 866-8747 1 800 561-8747

Demandez le catalogue de l'agence de l'année, Ne réservez rien sans l'avoir consulté!

Plus de 30 destinations sûres, toutes en français et accompagnées de Montréal: Osez comparer... PRIX SANS SURPRISE!

- **Croisière fluviale sur le Rhin** (du 15 au 26 avril 2003) : **2 849 \$**, départ garanti
- **Hollande Belgique au temps des fleurs**, (du 22 avril au 5 mai 2003) : **3 349 \$**, départ garanti
- **Grand tour d'Italie** (du 9 au 23 mai 2003) : **3 349 \$**, départ garanti
- **Terre et mer en Grèce** (du 7 au 21 mai) : **3 049 \$**, départ garanti
- **Les grandes capitales de l'Europe de l'Est** (du 12 au 26 mai) : **3 349 \$**, départ garanti
- **Espagne-Portugal** (du 21 avril au 4 mai 2003) : **3 049 \$**
- **Croisière en Russie** **3 399 \$**, faites vite, trois départs déjà complets

Élue agence de l'année 1 800 667-2400

INCURSION VOYAGES

871-5103
DISTRIBUTEUR ASSURANCE LA CROIX-BLEUE
DES PRIX POUR PARTIR
TOUT INCLUS ESPACE LIMITÉ

Voyages Centre-Ville
www.voyagescentreville.com

ACAPULCO 20-21 février
Avalon Excalibur Acapulco 3* **1049\$**
Costa Club Acapulco 4* **1249\$**

PUERTO VALLARTA 21-22 février
Canto Del Sol 3.5* **1249\$**
Grand Marival Nuevo Vallarta 4* **1349\$**

RIVIERA MAYA 21-22-23-24 février
Occ Caribbean Village Playacar 3* **1349\$**
Bahia Principe Tulum 4.5* **1649\$**

CANCUN 20-21-22-23 février
Sierra Cancun 4* **1449\$**
Continental Plaza Cancun 4* **1449\$**

PUNTA CANA 21-22-23-24 février
Catalonia Bavaro 4.5* **1449\$**
H-10 Bavaro Resort 3.5* **1249\$**

CAYO COCO 21-22-23 février
Trop Cayo Coco 4* **1249\$**

Prix par personne en occupation double à partir de... Supplément de vol applicable. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes inclus.

PARIS

VOLS prix à partir de **699\$**

VOITURES ACHAT / RACHAT
17 jours prix à partir de **729\$**

LOCATION prix à partir de **29\$** par jour
6 à 13 jours

VOLS SUD aller-retour
FORT LAUDERDALE --- **299\$**
ORLANDO --- **299\$**
VARADERO --- **548\$**
ACAPULCO **298\$** **598\$**
PUERTO VALLARTA **298\$** **698\$**
CANCUN **298\$** **698\$**
XITAPA **298\$** **798\$**
PUERTO PLATA **298\$** **598\$**
SANTO DOMINGO **298\$** **598\$**
PUNTA CANA **298\$** **498\$**
LA ROMANA **298\$** **598\$**
ST-MARTIN **298\$** **698\$**
NICARAGUA **298\$** **698\$**

GROUPE DE CÉLIBATAIRES
CAYO LARGO 13 au 20 avril
Sol Cayo Largo **1319\$**
Contactez : Michel Dupuis (514) 871-2882

NEO MONDO TOURS L'incontournable!

Semaine GRATUITE **Excursions GRATUITES**

ESPAGNE

Séjour-Vacances 1 excursion 8 jrs 1099\$	Longs séjours 3 excursions 22 jrs 1399\$	Circuit Espagne-Portugal 15 jrs / 26 repas 2099\$
---	---	---

MAROC

Séjour-Vacances 1 excursion 8 jrs / 12 repas 999\$	Longs séjours 3 excursions 22 jrs / 40 repas 1399\$	Circuit Villes Impériales 15 jrs / 26 repas 1850\$
---	--	--

THAÏLANDE

Séjour-Vacances +1 sem gratuite 14 jrs / 19 repas 1699\$	Longs séjours +1 sem gratuite 21 jrs / 32 repas 2099\$	Circuit Thaïlande +1 sem gratuite 20 jrs / 30 repas 2299\$
---	---	---

TUNISIE

8 semaines à Monastir (5*) - 110 repas 2088\$

PARIS 3 jours 2 nuits **GRATUIT**

Validé sur les programmes incluant Air France, pour un séjour à Paris complété avant le 15 mars 2003. Inklus: 2 nuits d'hôtel 3* et petit-déjeuner

Les promotions sont applicables à l'achat de programmes spécifiques seulement, sur certains départs et à certains hôtels. Les Promotions ne sont pas cumulatives. Inklus: • Les vols au départ de Montréal • L'hébergement • Les transferts • Plusieurs repas. Prix à partir de, pouvant varier selon les dates de départ, en dollars canadiens, par personne en base double. Sujet à disponibilité. Prix valides jusqu'au 22 février 2003. Sujet aux conditions générales de la brochure Méditerranée et Asie de Neo-Tours • Taxes d'aéroport en sus •

(514)374-1818
1 (877) 573-3768

DEPOT VOYAGES

Columbus AIR VACANCES

La différence plus!

www.aircolumbus.com

Plus d'espace entre les sièges que sur tout autre vol nolisé
Fine cuisine et vin mousseux
Service courtois et empressé
Des sièges « Pacha » grand confort
Des départs les week-ends

En vacances...dès l'envolée!

TOUT INCLUS

CANCUN vendredi 21 février Piramides 1289\$ Cancun 1 sem Continental 1429\$ Plaza 1 sem vol seulement 529\$ 20 autres hôtels disponibles	PUERTO PLATA samedi 22 février Playa Naco 1129\$ Naco 1 sem Fun 1059\$ Royale 1 sem vol seulement 529\$ 14 autres hôtels disponibles	PUNTA CANA samedi 22 février Sirenis 1359\$ Cocotal 1 sem Gran 1569\$ Flamenco 1 sem vol seulement 459\$ 14 autres hôtels disponibles	VARADERO dimanche 23 février Oasis 899\$ Oasis 1 sem Sunbeach 969\$ Varadero 1 sem vol seulement 529\$ 15 autres hôtels disponibles	CAYO COCO dimanche 23 février Gran 949\$ Caribe Club 1 sem Iberostar 1089\$ Daiquiri 1 sem vol seulement 529\$ 5 autres hôtels disponibles
--	--	---	---	--

Contactez nos spécialistes:

Dépôt Voyages Cap Évasion (514)374-1818 (514)389-9111

Voy. Michel Demers (450)967-6627

Voyages Illico (514)904-6567

Voy. Johanne Rauzon (450)359-1166

Vacances Soleil 24 (514)878-0003

| RÉPUBLIQUE DOMINICAINE |

Les touristes préfèrent Punta Cana à Puerto Plata

RAYMOND GERVAIS

LA RÉGION DE Punta Cana en République dominicaine est en train de surclasser Puerto Plata en tant que destination balnéaire. Le nombre de visiteurs est en constante progression. Trois raisons pourraient expliquer ce phénomène: les établissements hôteliers vieillissent à Puerto Plata alors que de nouveaux complexes voient le jour chaque année à Punta Cana; de plus, il y a la mer des Caraïbes et des plages de sable blanc à perte de vue.

Les hôtels ont littéralement poussé comme des champignons depuis 10 ans à Punta Cana. Pourtant, il n'y a rien d'autres que des hôtels. La ville la plus proche est La Romana, à environ deux heures au bout d'une route qui ressemble plus à un sentier d'une ZEC de l'Abitibi qu'à une route nationale. Les hôtels ont été construits, mais le réseau routier n'a pas suivi. Le gouvernement dominicain injectera au cours des prochaines années plusieurs millions de dollars afin d'effectuer le pavage des routes menant de l'aéroport de Punta Cana à la quarantaine d'hôtels qui s'échelonnent le long de la côte sur quelque cinquante kilomètres. Présentement, il faut compter de 15 minutes à plus d'une heure en autobus sur des routes étroites, sinueuses et en mauvais état pour atteindre le complexe hôtelier de son choix à partir de l'aéroport. Après les travaux, la durée du trajet sera réduite de moitié.

Tous les complexes hôteliers de Punta Cana sont construits dans une cocoteraie en bordure de la mer et les promoteurs ont choisi de respecter l'environnement, soit en préservant les arbres et en évitant de construire de hautes tours. Les bâtisses ne dépassent pas la hauteur des cocotiers ce qui donne un cachet particulier à la zone hôtelière. Il faut préciser que le gouvernement dominicain accueille à bras ouverts les inves-

tisseurs étrangers en leur accordant des congés d'impôts, à la condition que les biens manufacturés soient destinés à l'exportation.

Mis à part les hôtels, il n'y a que deux choses à voir dans cette région, la Plaza Bavaro, un petit centre commercial et le village d'El Cortecito. Quelques boutiques de souvenirs, une fabrique de cigares et une exposition de peintures dont la grande majorité sont réalisées par des peintres haïtiens. Ne cherchez pas autre chose, il n'y a que le soleil, le sable, les cocotiers et la mer.

Depuis 1994, l'industrie touristique en République dominicaine a connu un boom sans précédent et est passée de 1,5 million de visiteurs à près de 3 millions en 2000, connaissant une légère régression en 2001 à cause des événements du 11 septembre.

Contrairement à Punta Cana, Puerto Plata, Boca Chica et Sosua offrent une vie nocturne intéressante pour les amateurs de boîtes de nuits et de casinos. Conscient que la sécurité est souvent un facteur déterminant dans le choix d'une destination, le gouvernement a pris des mesures dans les grandes villes du pays afin d'assurer la sécurité des voyageurs. Il n'en demeure pas moins que la prudence est de mise partout et qu'il y a des endroits qu'il vaut mieux éviter seul ou en couple. Les délits mineurs sont fréquents et il faut éviter de se balader la nuit sur les plages non surveillées.

Autre conseil, il vaut mieux prendre un taxi ou l'autobus pour ses déplacements, la conduite automobile est hasardeuse et il est à déconseiller de louer une moto.

À voir

À une centaine de kilomètres de Punta Cana, en bordure de la rivière Chavon, se trouve un petit village italien du 16^e siècle du nom de Altos de Chavon. On dit que c'est la fille du président d'une raffinerie de sucre de La Romana, Charles Bloudorn, qui lui de-



Photo RAYMOND GERVAIS, La Presse

Plage de sable blanc et mer turquoise à Punta Cana.

manda un jour de construire un village pour son anniversaire. Le village est composé de maisons, de places, de fontaines, d'une église et d'un amphithéâtre d'une capacité de 5500 places où se tiennent des spectacles. Tout à côté se trouve le complexe de grand luxe Casa de Campo.

À Puerto Plata, une vue imprenable sur la ville et l'Atlantique s'offre à partir du sommet du mont Isabel de Torres, lequel s'élève à 840m au-dessus de la ville. L'ascension d'une durée d'une vingtaine de minutes se fait en téléphérique. Le coût 10 \$ US.

Revenez avec plein de souvenirs



Car maintenant c'est plus facile que jamais grâce à Mexicana Airlines qui vous offre 7 vols par semaine de Montréal à Mexico avec correspondance vers un large réseau de merveilleuses destinations. Voyagez aussi souvent que vous le voulez...avec Mexicana vous pouvez réaliser le voyage de vos rêves.

Venez connaître la chaleur de notre culture et découvrir l'histoire de notre pays...

MEXICO
Plus proche que jamais

MEMBRE DU RESEAU STAR ALLIANCE



Pour réservations ou informations appelez votre agent de voyages ou Mexicana au 1-800-531-9343 ou visitez notre site www.mexicana.com

3117253A

Tours Maison

www.toursmaison.ca

option

SANS SOUCI

Voici notre **Option sans souci**, une protection supplémentaire offerte au coût de 60 \$ par personne. ** Réservez votre forfait-vacances entre le 22 janvier et le 7 février (départ entre le 15^r février et le 30 avril) et vous aurez la possibilité d'annuler, peu importe la raison. Sans aucune question. Sans aucun risque de perdre de l'argent. Sans aucun souci. Pourquoi attendre ?

Cancun RIU Tequila golf & Beach Resort Tout inclus • Exclusif 7 nuits à partir de : 1 679 \$ Ch. régulières	Cayo Coco Cuba Hotel & Club Tryp Cayo Coco Tout inclus Jeudi, 20 mars • 7 nuits 1 579 \$ Ch. régulières	Jamaïque Holiday Inn Sunspree Tout inclus • Exclusif Samedi, 15 mars • 7 nuits 1 499 \$ Ch. régulières
Cancun RIU Playacar Tout inclus 7 nuits à partir de : 1 779 \$ Ch. régulières	Cayo Coco Cuba Sol Cayo Guillermo Tout inclus Jeudi, 20 mars • 7 nuits 1 529 \$ Ch. régulières	Jamaïque Sandcastles Tout inclus Samedi, 15 mars • 7 nuits 1 499 \$ Ch. studio
Cancun Reef Club Playacar Tout inclus • Exclusif 7 nuits à partir de : 1 719 \$ Ch. régulières	Cayo Coco Cuba El Senador Tout inclus Jeudi, 20 mars • 7 nuits 1 629 \$ Ch. Club	

www.toursmaison.ca

La République Dominicaine

tout un pays de sensations

RIU Mambo Puerto Plata Tout inclus • Exclusif À partir de 1 549 \$ Ch. régulières 7 nuits Grand Flamenco Puerto Plata Tout inclus À partir de 1 449 \$ Ch. standard 7 nuits RIU Bachata Puerto Plata Tout inclus • Exclusif À partir de 1 649 \$ Ch. régulières 7 nuits RIU Merengue Puerto Plata Tout inclus • Exclusif À partir de 1 599 \$ Ch. régulières 7 nuits	RIU Naiboa Punta Cana Tout inclus • Exclusif À partir de 1 699 \$ Ch. régulières 7 nuits RIU Melao Punta Cana Tout inclus • Exclusif À partir de 1 749 \$ Ch. régulières 7 nuits RIU Taino Punta Cana Tout inclus • Exclusif À partir de 1 799 \$ Ch. régulières 7 nuits RIU Bambu Punta Cana Tout inclus • Exclusif À partir de 1 799 \$ Ch. régulières 7 nuits
---	---

Prix par personne, en occupation double, incluant les vols de Montréal, taxes aériennes, surcharges de carburant, taxes de sécurité, et les rabais de réservation anticipée s'il y a lieu. Prix sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Vols opérés par SkyService. Pour de plus amples renseignements ainsi que pour connaître tous les détails et les modalités, consultez la brochure de Tours Maison. Permis du Québec no 800021. ** Certains centres de villégiature seulement. Pour plus de détails, communiquez avec votre agent de voyages. Séjour min. de 7 nuits. Gratuit pour les enfants de moins de 2 ans. Non valable pour les forfaits en Floride et à Las Vegas, ni pour les achats de billets d'avion seulement. L'option Sans souci est valable seulement si l'annulation est faite au moins 12 heures avant le départ, pour les nouvelles réservations. Groupes exclus.

Boucherville VOYAGES REVISOL INC 450-655-4345/ 1-888-655-4345	Mascouche VOYAGES VIAU MARLIN MASCOCHE 450-474-6888	Montréal VOYAGES CAP EVASION 514-389-9111	St-Jean-sur-Richelieu LES VOYAGES MV 450-349-2320/ 1-877-349-2320	Ste-Anne-des-Plaines VOYAGES NIC/EAU 450-478-7104
Longueuil VOYAGES CARO 450-646-2276	Montréal VIAU MARLIN HENRI-BOURASSA 514-745-3990	Ville Mont Royal VOYAGES EN DIRECT 514-344-6717	St-Luc VOYAGES LINDA GOULET 450-348-2201	Sherbrooke VOYAGES SYLVIE TOUCHETTE 819-563-5848/ 1-877-563-5848

DEPUIS 15 ANS

NOLITOUR

VACANCES

Grèce la magnifique

OFFRE DE LANCEMENT

RÉSERVEZ TÔT ET ÉPARGNEZ JUSQU'À UN MAXIMUM DE 500\$ PAR COUPLE

Réservez avant le 1^{er} mars et obtenez 100\$ par couple de rabais additionnel sur les réserves-tôt de notre brochure

PERLES DE L'ÉGÉE

9 jours/7 nuits

Croisière de 3 nuits dans les îles grecques et la Turquie, incluant la Crète et Rhodes, Santorini 3 nuits et séjour de 1 nuit à Athènes. Repas inclus à bord du navire

Départs du 18 mai au 15 juin et 12 octobre à partir de

à partir de 1999\$

GRÈCE CLASSIQUE

16 jours/14 nuits

Circuit classique de 3 nuits incluant les Météores, 7 nuits à Mykonos et séjour de 4 nuits à Athènes.

Départs du 18 mai au 15 juin et 12 octobre à partir de

à partir de 2399\$

Agence de voyages SEARS

LE MONDE EST À VOUS

1 En personne

Plus de 100 agences dans tout le pays. Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.

2 En ligne

www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine !

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2028
Deux-Montagnes (450) 491-1022 • Drummondville (819) 478-5800
Granby (450) 375-8120 • Hull (819) 776-4187 • LaSalle (514) 364-9720
Laval (450) 682-2828 • Lévis (418) 833-4816 • Pointe Claire (514) 697-8161
Québec (Galerie de la Capitale) (418) 624-6221
Québec (Place Fleur de Lys) (418) 529-8451 • Repentigny (450) 582-6090
Rosemère (450) 433-2332 • Sherbrooke (819) 821-4204
Sorel/Tracy (450) 742-3012 • St-Basile (450) 441-4212
Ste-Foy (418) 658-3211 • St-Georges-de-Beauce (418) 228-8522
St-Jean (450) 348-0905 • St-Jérôme (450) 432-5232
St-Laurent (514) 335-1171 • Trois-Rivières (819) 379-6163
Victoriaville (819) 357-4030

OBTENEZ DES PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

Prix par personne en base double et en cabine intérieure avec lits superposés. Taxes incluses. Sujet à changement sans préavis. En vigueur pour les nouvelles réservations à partir du 15 février. Rabais inclus. Détenteurs d'un permis du Québec.

CLUB VOYAGES®



Obtenez jusqu'à **120\$** par couple sur nos produits européens

FORFAITS PLUS

VACANCES
air transat

Paris

à partir de
1069\$ 37 milles de récompense AIR MILES™
Hôtels des Arts 2 1/2★
départs du 2 avril au 6 mai 2003, 7 nuits

Ces forfaits comprennent les vols aller-retour de Montréal à la ville choisie (8 ou 15 jours), les nuits d'hôtel avec petits déjeuners, les transferts aller-retour et plus encore...

Londres

à partir de
1079\$ 36 milles de récompense AIR MILES™
Hotel Nayland 3★
départs les merc. du 30 avril au 11 juin, 3 nuits

VOLS SEULEMENT

VACANCES
air transat

Réservez maintenant et épargnez **100\$** par personne!
L'offre se termine le 31 mars 2003

Paris
Départs: 9, 21 avril, 1, 5, 6 mai
Retours: 17, 22 avril 6, 7, 9, 16, 22 mai
699\$ 22 milles de récompense AIR MILES™

Londres
Départs: 30 avril, 7, 14, 21 mai
Retours: 8, 15, 22, 29 mai
749\$ 23 milles de récompense AIR MILES™

Bruxelles
Départs: 4, 11, 13, 18, 20 mai
Retours: 12, 14, 19, 21, 26, 28 mai
649\$ 21 milles de récompense AIR MILES™

Francfort
Départs: 30 mai, 6, 13 juin
Retours: 7, 14, 21 juin
799\$ 26 milles de récompense AIR MILES™

Lyon
Départs: 2, 9 mai
Retours: 10, 17, 24 mai
699\$ 22 milles de récompense AIR MILES™

Marseille
Départs: 5, 12 mai
Retours: 13, 20, 27 mai
699\$ 22 milles de récompense AIR MILES™

Nantes
Départ: 26 mai
Retour: 3 juin
699\$ 22 milles de récompense AIR MILES™

Nice
Départ: 8 mai
Retour: 16 mai
799\$ 26 milles de récompense AIR MILES™

Toulouse
Départs: 9, 16, 23 mai
Retours: 17, 24, 31 mai
699\$ 22 milles de récompense AIR MILES™

Location de voitures Hertz

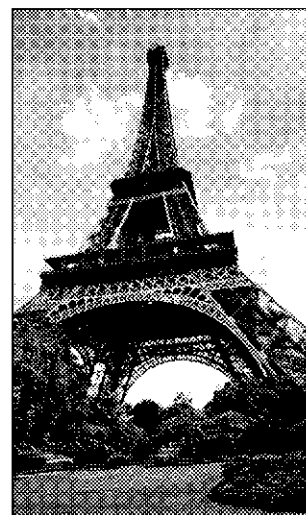
à partir de
41\$ / jour

Opel Vectra/
cat. intermédiaire VACANCES
air transat

39 CIRCUITS EUROPÉENS

Sélection Supérieure

INSIGHT TRAFALGAR contiki



RÉSERVEZ-TÔT
et épargnez jusqu'à
1120\$
par couple

exemple
Grand Tour d'Europe

France - Belgique - Hollande
Allemagne - Suisse - Autriche - Italie

Départ du 4 mai - 19 JOURS

Prix à partir de
et sujets à
certaines
conditions
Taxes en sus
134\$
2899\$

SPÉCIAUX DE FÉVRIER

1 semaine en formule tout inclus.

MEXIQUE

VACANCES
air transat

Acapulco

1198\$ 40 milles de récompense AIR MILES™
Qualton Club 3 1/2★
départ le 20 février, ch. vue mer

Cancun

1298\$ 44 milles de récompense AIR MILES™
Aquamarina 3★
départ le 21 février, ch. sup. vue mer

Huatulco

1398\$ 48 milles de récompense AIR MILES™
Barcelo Huatulco 4 1/2★
départ le 21 février

Riviera Maya

1598\$ 56 milles de récompense AIR MILES™
Allure Mayan Riviera 4★
départ le 21 février, ch. de luxe

RÉP. DOM.

VACANCES
air transat

Punta Cana

1298\$ 44 milles de récompense AIR MILES™
Fiesta Complex 4★
départs les 20, 21 & 22 février

La Romana

1398\$ 48 milles de récompense AIR MILES™
Coral Canoa Beach Resort 4★
départ le 21 février, ch. sup. vue jardin

Punta Cana

1498\$ 52 milles de récompense AIR MILES™
Occ. Gran Flamenco 4★
départs les 21 & 22 février

Nicaragua

1098\$ 38 milles de récompense AIR MILES™
Barcelo Playa Montelimar 4★
départ le 20 février

CUBA

VACANCES
air transat

Santiago de Cuba

998\$ 34 milles de récompense AIR MILES™
Club Amigo Carisol 3 1/2★
départ le 22 février

Varadero

1298\$ 46 milles de récompense AIR MILES™
Tryp Peninsula 4 1/2★
départs les 21 & 24 février

Cayo Coco

1298\$ 46 milles de récompense AIR MILES™
Melia Cayo Guillermo 4 1/2★
départs les 21 & 23 (pm) février

St. Maarten

1568\$ 57 milles de récompense AIR MILES™
Great Bay Beach Resort 3 1/2★
départ le 23 février, ch. vue montagne

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double valides pour les dates de départs mentionnées. Taxes incluses. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes incluse. Offre d'une durée limitée. Autres jours de départs disponibles avec supplément. Les places sont limitées. Prix en vigueur du 15 au 21 février 2003. Europe: Prix annoncés valides pour les réserves-tôt avant le 31 mars 2003. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Les prix des vols sont déjà réduits du 100\$ par personne. Pour les conditions générales en vigueur, veuillez vous référer à la brochure sud hiver 2002-2003 ou Europe 2003-2004 de Vacances Air Transat. Vacances Air Transat et Club Voyages sont membres de Transat A.T. et détenteurs d'un permis du Québec.



appelez-nous...



Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage
RBC Assurances
Membre du Groupe Financier Banque Royale

Ahuntsic / Jean-Talon
JOSÉE 514 270-4105
LAJEUNESSE 514 381-5365
LANGELIER 514 252-7093
P.L.M. 514 388-9241

Beaubien / Rosemont
ROSEMONT 514 376-5910

Centre-est
VERSAILLES 514 253-0123

Centre-ville
BERRI 514 288-8888
VOYABEC 514 288-2322

Côte-des-neiges
CÔTE-DES-NEIGES 514 341-4420

Ile des Soeurs
INTERNATIONAL 514 769-3838

Lachine / West Island
IMAGINE 514 637-1183

Lasalle / Carrefour Angrignon
EXPERT 514 367-1511

Outremont
OUTREMONT 514 274-4464

Plateau Mont-Royal
DU PLATEAU 514 521-3320

Pointe-aux-Trembles
POINTE-AUX-TREMBLES 514 642-3440

Saint-Laurent
DUVERNAY 514 331-1136

Vieux-Montréal
MERCATOR 514 842-6456

BANLIEUES ET RÉGIONS

Amos
PLAMONDON 819 732-6533

Boucherville / Ste-Julie
CLAUDELLE 450 641-165

Brossard / St-Lambert
L. PROULX-CARTIER 450 672-1272

Cap-de-la-Madeleine
SUPER SOLEIL 819 379-7661

Chambly / Marieville
DANIEL 450 658-0654

Châteauguay
RAYMONDE POTVIN 450-699-3737

Cowansville
TRANS-MONDE 450 263-7100

Drummondville
AGATHE LECLERC 819 477-8383

Gatineau
GUERTIN 819 561-2220

Granby
PRINCESSE 450 372-4444

Hull
GUERTIN 819 777-1651
OUTAOUAIS 819 776-0602

Joliette
ALBATROS 450 759-5551

Lasalle
EXCELLENCE 819 333-2323

Laval
CHAMPLEURY 450 622-0865
MER ET MONDE 450 661-6003
SOLARIS 450-667-7711

Repentigny
REPENTIGNY 450 582-6065

Rouyn-Noranda
HÉLÈNE LAGRANGE 819 762-3503

Saint-Adèle
STE-ADELE 1 888 249-6611

Saint-Hubert / Saint-Bruno / Longueuil
J.M. 450 676-0258

St-Jovite / Mont-Tremblant
MT-TREMBLANT 819 425-3766

St-Hyacinthe
AGENA 450 773-5557

Saint-Jean-sur-Richelieu
EDEN 450 348-9291

Ste-Catherine
RAYMONDE POTVIN 450-632-8252

Saint-Jérôme
INVITATION JARO 450 436-3520

Sainte-Thérèse
MARINAIR 450 437-2324

Shawinigan
DUROCHER 819 539-6943

Sorel
AIR-MER 450 742-0426

Terrebonne
UNIVERS 450 471-7000

Trois-Rivières
SUPER SOLEIL 819 374-1050

Val-d'Or
LAVOIE 819 825-8460

Valleyfield
ATOUE 450 652-0605

Varennes
ST-ANNE 450 652-0605

Victoriaville
MÉRISOL 819 758-8225

et plusieurs autres villes
au Québec

...ou visitez le www.clubvoyages.com

Vietnam et Laos: contradictions sur les formalités d'entrée



PIERRE VINCENT
LE COURRIER DU VOYAGEUR
pierre.vincent@lapresse.ca

« Nous avons acheté nos billets d'avion pour le Vietnam avant d'obtenir nos visas pour ce pays. Quelle ne fut pas notre surprise de constater que les visas ne sont émis que pour un mois. Or, nous avons en main des billets d'avion pour plus de six semaines. À l'ambassade du Vietnam, on nous dit de nous arranger là-bas pour faire les ajustements requis. Bien entendu, cela nous inquiète un peu. Croyez-vous que c'est assez simple de renouveler son visa dans ce pays ? Faut-il ressortir de ce pays pour le faire ?

Nous voulons aussi faire une petite incursion au Laos : nous faudra-t-il également un visa pour y entrer ? »

— Yves Bisson

R Si je me fie à ma propre expérience et aux témoignages de voyageurs qui sont passés par là plus récemment que moi, obtenir, dans le pays même, une prolongation de visa au Vietnam ne présente pas de difficultés : il suffit normalement de se présenter à l'Office de police et d'immigration à Hô Chi Minh-Ville pour en faire la demande et acquitter les frais de service de quelques dizaines de dollars. Toutefois, la dernière note consulaire du ministère canadien des Affaires étrangères donne à entendre que cela pourrait poser problème : « Il est souvent difficile d'obtenir une prolongation de visa », nous avertit-on. Autre mise en garde à l'intention des voyageurs canadiens : « La plupart des visas de touriste prévoient une seule entrée et sortie. » Entre ces deux avis

apparemment contradictoires, lequel choisir ? Compte tenu des conseils parfois un peu trop alarmistes des autorités canadiennes, je serais plus enclin, personnellement, à suivre la marche indiquée par les gens de l'ambassade vietnamienne.

Pour votre « incursion au Laos », il vous faut effectivement un visa, que vous pourrez obtenir, selon un autre avis des Affaires étrangères, à Ottawa, en arrivant à l'aéroport de Vientiane ou de Luang Prabang, à l'aéroport international de Pakse, dans la province de Champasak, ainsi qu'au Friendship Bridge, en Thaïlande, sur présentation d'une photo format passeport et de 30 \$US. Ces règles peuvent toutefois changer sans préavis et il est conseillé aux Canadiens de se procurer le visa avant leur départ. Renseignements à l'ambassade de la République démocratique populaire du Laos, 2222 S Street N.W., Washington, D.C., 20008, U.S.A. Tél. : 202 332-6416 ; téléc. : 202 332-4923. Site Internet : www.laoembassy.com.

Il faut également savoir que le Canada n'a ni ambassade ni consulat au Laos : en cas de pépin, s'adresser à l'ambassade de l'Australie à Vientiane. Par ailleurs, vous noterez qu'il est déconseillé, par le ministère canadien des Affaires étrangères, d'emprunter les vols de la compagnie Lao Aviation effectués avec les avions Yuen-7 et Yuen-12, « en raison de graves problèmes de sécurité ; les appareils de la compagnie sont mal entretenus et plusieurs ont causé des accidents mortels depuis juin 2000. »

> PÉROU: meilleurs tarifs

Dans les *Repères* du reportage sur le Pérou, j'indiquais les tarifs de l'agence en ligne Travelprice pour le vol Montréal-Lima, croyant qu'elle proposait les plus bas prix sur le marché. Erreur. « Si vous aviez acheté ce billet d'avion dans une agence de voyages, souligne Corinne, d'Expéditions Monde, vous auriez payé 200 \$ de moins que le prix indiqué à la fin de votre reportage. Le billet pour Montréal-Lima, via Miami, par Air Canada, coûte 750 \$ en ce moment. Pour faire Mon-

tréal-Lima-Arequipa, avec un retour par Cuzco, c'est 980 \$. »

> Réserver tôt... et payer plus cher!

G. Cournoyer, de Vaudreuil-sur-le-Lac, considère avoir payé cher pour apprendre qu'il n'est pas toujours avantageux de faire ses réservations de vacances dans le Sud trop à l'avance. « J'avais entendu dire le plus grand bien de Cayo Santa Maria, une nouvelle destination cubaine. Le 18 décembre, raconte-t-il, je vais rencontrer mon agent de voyages pour y acheter un forfait de deux semaines à partir du 26 janvier 2003. Il vérifie les disponibilités auprès du grossiste Tours Mont-Royal et il m'informe qu'il reste deux chambres disponibles. Prix du forfait pour deux personnes dans une chambre standard : 4238 \$. Pour avoir l'habitude de voyager dans le Sud en hiver, chaque année, je trouve le voyage un peu cher, mais j'ai peur qu'il ne reste plus de places si je tarde à me décider. J'achète donc. »

La semaine suivante, en passant devant une autre agence de voyages, M. Cournoyer a la curiosité d'entrer voir s'il pouvait avoir un meilleur prix. Il apprend, à son grand étonnement, que non seulement il reste plusieurs places pour les semaines qu'il a choisies, mais qu'en plus, les prix ont considérablement baissé. « Mes deux forfaits me seraient revenus à 3290 \$ au lieu de 4238 \$. Le grossiste avait été obligé de baisser ses prix à cause du peu d'intérêt de la clientèle. Il serait peut-être bon d'informer vos lecteurs qu'une semaine de différence peut signifier une économie de 948 \$ et les mettre en garde contre le désir de réserver trop tôt leurs vacances au soleil. En tout cas, moi, j'ai eu ma leçon pour les années futures. »

CROISIÈRE > une recommandation

« J'ai fait une croisière exceptionnelle d'une semaine, du Panama au Costa Rica, à bord d'un petit bateau de la Cruise West, écrit Pierrette Grégoire, de Lachine. Cette compagnie de Seattle n'est pas connue au

Canada et c'est bien dommage. Nous avons fait la traversée des écluses du canal de Panama au complet : 10 heures. Fascinant. Nous avons fait des escales aux îles Perlas, dans l'île de Coiba et dans le Golfo Dulce, et nous nous sommes arrêtés dans les parcs nationaux de Corcovado et de Manuel Antonio, au Costa Rica. Le bateau était petit (capacité maximum de 100 passagers), mais confortable et moderne. L'équipage, chaleureux et courtois comme je n'en ai jamais vu. La nourriture, excellente. Les excursions en zodiac, dirigées par des guides-naturalistes des plus compétents. J'ai vraiment beaucoup apprécié cette façon différente de voyager à bord d'un petit bateau plutôt qu'un grand paquebot. Ce fut ma croisière préférée entre toutes. Pour ceux que ça pourra intéresser, je suggère de visiter le site Internet de Cruise West : www.cruisewest.comxb. »

CRÈTE > appel à tous

« Je me propose de passer deux ou trois mois en Crète durant avril et mai et peut-être juin, et j'aimerais faire appel à vos lecteurs afin de savoir si quelqu'un y a déjà séjourné assez longtemps pour m'aider à planifier ce séjour. J'aimerais probablement la région de Chania comme point de départ et savoir comment trouver des appartements ou studios à louer. Pouvez-vous lancer un appel à tous en donnant mon adresse Internet ? »

Michelle Poupard

R Adresse électronique de Michelle Poupard : Michelledpoupard@aol.com. Et, si vous souhaitez partager vos connaissances avec un plus grand nombre de voyageurs, vous me les adressez également pour une éventuelle publication dans le Courrier du voyageur.

Vous pouvez aussi me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972

Agence de voyages SEARS^{MD}
LE MONDE EST À VOUS

RÉSERVEZ MAINTENANT... VOYAGEZ... PAYEZ PLUS TARD.*
OU PAYEZ EN 12 VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊT !**
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ.*

FLORIDE

Fort Lauderdale

Forfait vol & voiture

7 jours

Départ les 18, 20, 24, 25

février 2003

Location de voiture intermédiaire

Hertz (plan de base) compris

658 \$ (p.p. occ. double) **ou 54.83 \$** par mois

VACANCES AIR TRANSAT

Orlando

Sheraton's Vistana Resort

1 nuit • Hébergement seulement

Villa 1 chambre

211 \$ par chambre par nuit

ou 17.58 \$ par mois

TOURS MAISON

Orlando

Ramada Plaza Hotel & Inn

1 nuit • Hébergement seulement

Suivant disponibilité

74 \$ par chambre par nuit

ou 6.17 \$ par mois

TOURS MAISON

VILLAGES SOLEIL

Carte atout* - Destination surprise !

Vous choisissez la semaine, Club Med choisit la plage. Vous pourriez passer une semaine de vacances dans l'un des villages suivants: Cancun (Mexique), Paradise Island (Bahamas), Les Boucaniers (Martinique), Varadero (Cuba) ou Turquoise (Turks & Caicos). Départs entre le 8 mars et le 12 avril 2003

1530 \$ (p.p. occ. double) **ou 127.50 \$** par mois

*Les départs du programme "Carte atout" sont du mercredi au mardi à l'un des villages mentionnés. Le programme "Carte atout" est pour adultes seulement 18 ans et plus.

CLUB MED

GRÈCE

Athènes

Odyssée des îles

16 jours/14 nuits

Dép. les dimanches 1, 8, 15 juin 2003

Vol et circuit comprenant : 3 nuits dans les îles Grecques et la Turquie, Rhodé 4

nuits, Crète 4 nuits, Athènes 3 nuits, itinéraire 1, option Alcab. Ils superposés.

2524 \$ (p.p. occ. double) **ou 210.33 \$** par mois

NOLITOUR VACANCES

Athènes

Perles d'Égée

9 jours/7 nuits

Dép. les dimanches 1, 8, 15 juin 2003

Vol et circuit comprenant : croisière de 3 nuits dans les îles Grecques et la

Turquie, Santorini 3 nuits, Athènes 1 nuit. Circuit, option Alcab. Ils superposés.

1999 \$ (p.p. occ. double) **ou 166.58 \$** par mois

NOLITOUR VACANCES

EUROPE

Forfait Plus à Paris

Hôtel des Arts

7 nuits • Départ les lundis 10, 17,

24 mars 2003

Vol, hôtel avec petit déjeuner quotidien et transferts compris

1189 \$ (p.p. occ. double) **ou 99.08 \$** par mois

VACANCES AIR TRANSAT

Londres, Angleterre

Whiteleaf Hotel

2 nuits

Dép. entre le 1 mai et le 31

octobre 2003

Hébergement seulement (ch. lit double) - comprenant :

petit déjeuner continental quotidien, transferts de l'aéroport, tour de ville,

taxes et frais de service.

199 \$ (70 \$ par nuit supplémentaire) **ou 16.58 \$** par mois

TOURS MAISON/SUNQUEST

Rome, Italie

Hôtel Zara

1 nuit

Dép. entre le 1 avril et le 31 mai

2003

Hébergement seulement (ch. lit double) - comprenant :

petit déjeuner continental quotidien.

À partir de

232 \$ par chambre par nuit

ou 19.33 \$ par mois

TOURS MAISON

VOL SEULEMENT

Toronto

Dublin/Shannon

Aller-retour

Vol hebdomadaire le jeudi

à partir de

665 \$* **ou 55.42 \$** par mois

TOURS MAISON/SUNQUEST

Toronto

Glasgow

Aller-retour

Vols hebdomadaires

le vendredi et le dimanche

à partir de

704* **ou 58.67 \$** par mois

TOURS MAISON/SUNQUEST

*Rabais réservez-tôt inclus - si réservé avant le 17 mars 2003.

ITALIE

Rome/Fiumicino

Orchidea Tour no. 3

9 jours/7 nuits

Départ les jeudis 8, 15, 22, 29 mai

2003 • Chambre standard

Visite de Rome, Sienna, Florence, Pise, Venise, Assise et Orvieto

2259 \$ (p.p. occ. double) **ou 188.25 \$** par mois

VACANCES AURATOIRS

Rome/Fiumicino

Orchidea Tour no. 5

16 jours/14 nuits

Départ les jeudis 8, 15, 22, 29 mai 2003

Chambre standard

Visite de Rome, Sienna, Florence, Pise, Venise, Assise, Orvieto, Naples, Pompei,

Sorrento, Capri, Palermo, Monreale, Trapani, Marsala, Catania, Agrigento, Taormina

3299 \$ (p.p. occ. double) **ou 274.92 \$** par mois

VACANCES AURATOIRS

DÉPARTS DE MONTRÉAL (À MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

Antilles du Sud

Norwegian Sky

Croisière de 7 nuits - Dép. les 23 et 30

mars 2003 - Cab. intérieure - Cat. J

Vol aller-retour de Toronto à San Juan

compris

1899 \$' (p.p. occ. double) **ou 158.25 \$** par mois

CROISIÈRES ENCORE

Archipel hawaïen

Norwegian Star

Croisière de 7 nuits - Dép. 13 et 20 avril

2003 - Cab. intérieure - Cat. KK

1298 \$' (p.p. occ. double) **ou 108.17 \$** par mois

CROISIÈRES ENCORE



MICHELIN
Editions des Voyages



Le nouvel atlas routier Michelin est facile à utiliser et présente des cartes claires et nettes. **19.95 \$**



Les guides touristiques et d'hébergement, ainsi que l'éventail des cartes et des atlas de Michelin Editions des Voyages sont reconnus à l'échelle internationale pour leur excellence et à titre de compagnons de voyage préférés. **26 \$ - 28 \$**

SOLDES DU PRINTEMPS

TRAFALGAR VACANCES

air transat

ToursMaison

NOLITOUR

Club Med

contiki

Fun Sun

SIGNATURE

CONQUEST

INSIGHT VACATIONS

EXTENSION

AURATOIRS

VACANCES

OBTENEZ DES PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

1 En personne

Plus de 100 agences dans tout le pays. Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2128 • Deux-Montagnes (450) 491-1022 • Drummondville (819) 478-5800
Granby (450) 375-8130 • Hull (819) 776-4187 • LaSalle (514) 364-9720 • Laval (450) 682-2828 • Lévis (418) 833-4816 • Pointe Claire (514) 697-816
Québec (Galeries de la Capitale) (418) 624-6221 • Québec (Place Fleur de Lys) (418) 529-8451 • Repentigny (450) 582-6090 • Rosemère (450) 433-2332
Sherbrooke (819) 821-4204 • Sorel/Tracy (450) 742-3012 • St-Bruno (450) 441-6712 • Ste-Foy (418) 658-3211 • St-Georges-de-Beauce (418) 228-8522
St-Jean (450) 348-0905 • St-Jérôme (450) 432-5232 • St-Laurent (514) 335-1171 • Trois-Rivières (819) 379-6163 • Victoriaville (819) 357-4030

2 En ligne

www.sears.ca

24 heures par jour. 7 jours par semaine !

*Le détail ainsi que les conditions de vente de cette offre sont disponibles auprès de l'Agence de voyages Sears; offre valable pour les achats portés à la carte Sears (sur approbation de votre crédit) de produits offerts par nos partenaires/grossistes participants - offre prend fin le 29 mars 2003. ** Offre 12 versements égaux en vigueur du 15 février au 1er mars 2003 avec achat au moyen de la carte Sears seulement - tous les détails en agence. Dans le cas où vous devriez annuler votre voyage, les frais de pénalité indiqués dans les brochures/feuilles de nos partenaires privilégiés seront imputés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les prix indiqués sont par personne en occupation double, au départ de Montréal (à moins d'avis contraire), comprennent toutes les taxes, les suppléments et les frais de service applicables et représentent les tarifs disponibles au moment d'aller sous presse. Ces offres sont valables pour de nouvelles réservations seulement, sous réserve de disponibilité. Veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants (disponibles auprès de l'Agence de voyages Sears) pour le détail des conditions et modalités. * Prix croisières en devises canadiennes, par personne, occ. double et comprennent toutes les taxes, frais de service et portuaires applicables; le prix NCL Sky inclut le vol aller-retour de Toronto - celui du NCL Star est pour la portion croisière seulement.

©2003 Sears Canada Inc. L'as. Agence de voyages Sears. Détenant d'un permis du Québec.

www.voyages-lambert.com

PROGRAMMATION 2003 DISPONIBLE SUR DEMANDE
Tous les itinéraires détaillés de nos circuits sont présentés sur notre site internet

PRÉSENTATIONS DIASPOTIVES
Lieu: Cégep Maisonneuve, 3800, Sherbrooke est, Montréal

LE SAMEDI 15 FÉVRIER 2003

• Myanmar (Birmanie)
Départ : 20 novembre (18 jours)

• Prague, Budapest, Vienne & l'Autriche
Départs : 7 juin, 4 octobre (15 jours)

• L'Égypte des Pharaons
Départ : 2 octobre (22 jours)

• La Grande-Bretagne
Départ : 2 septembre (20 jours)

• Trois visages de l'Espagne
Départ : 21 septembre (22 jours)

• La Slovaquie & la Croatie
Départ : 10 octobre (16 jours)

• La Russie des Tsars
Départ : 27 juin (17 jours)

• L'Italie, ce musée à ciel ouvert !
Départ : 14 septembre (15 jours)

• Le Pérou & la Bolivie
Départs : 25 avril, 3 octobre (22 jours)

AUTRES CIRCUITS

• Le Monde Maya, Mexique, Guatemala, Honduras
Départs : 7 avril, 17 novembre (18 jours)

• La Chine
Départs : 21 avril, 8 septembre, 13 octobre (21 jours)

• Le Portugal
Départ : 9 mai (17 jours)

1 800 667-8042 www.voyages-lambert.com

LA BARBADE



Photo GILLES LEMAY, Le Soleil

L'intérieur du Domaine Sunbury, une des dernières maisons de planteurs de la Barbade.

Au temps des plantations et de l'esclavage

SYLVIE RUEL
Le Soleil

LA BARBADE a d'abord été peuplée par les Amérindiens d'Amérique du Sud, au début du XVI^e siècle, puis par les Portugais, qui s'y sont arrêtés en faisant route vers le Brésil. Les premiers colons britanniques sont arrivés dans l'île vers 1627 et lorsqu'ils ont découvert que le sol était propice à la culture de la canne à sucre, ils ont fait venir des esclaves d'Afrique pour développer de grandes plantations. De 1640 à 1807, environ 487 000 hommes et femmes ont été soumis à l'esclavage.

Une des dernières grandes maisons de planteurs que l'on trouve dans l'île est le Domaine de Sunbury, situé dans la paroisse St. Philip. Le domaine, vieux de 300 ans, a subi de graves dommages durant une rébellion d'esclaves qui eut lieu sur une plantation voisine, en 1816. La maison fut ouverte au public en 1983, détruite par un incendie en 1995 et méticuleusement restaurée puis rouverte au public en 1996.

Meublée comme à l'époque, avec une

superbe collection d'antiquités, cette maison témoigne de la vie bourgeoise qu'on menait sur une plantation sucrière aux XVIII^e et XIX^e siècles. Le Musée de la Barbade présente également une reconstitution historique d'une maison de plantation. Ce musée, qui loge dans une ancienne prison militaire, vous permettra de découvrir l'histoire de la Barbade et de mieux connaître sa culture.

L'île a compté jusqu'à 1200 grandes plantations de canne à sucre. Denyse Ménard, une Jonquéroise qui vit à la Barbade depuis plusieurs années et son mari barbadien, Newlands Greenidge, possèdent l'une de ces plantations, dans le district de Scotland, une région pittoresque où s'élève le mont Hillaby, le plus haut sommet de l'île. Denyse, artiste peintre et consultante en art, et son mari, administrateur d'hôpital à la retraite, ont créé un petit musée (Springvale Plantation), qui montre comment les gens de l'île se sont débrouillés après l'abolition de l'esclavage, en 1834, pour reprendre leur vie en main.

Plusieurs Bajans ont dû quitter l'île

pour gagner leur vie. Environ 30 000 d'entre eux, par exemple, sont allés travailler à la construction du canal de Panama. Mais ceux qui sont demeurés dans l'île ont dû adopter différents métiers pour subvenir à leurs propres besoins. « Nous voulons en faire une sorte de village d'antan, en s'inspirant de celui de Drummondville », explique Newlands, qui a vécu plusieurs années au Québec. Le musée rassemble une collection de meubles barbadien, objets domestiques et vieilles photos qui retracent les faits importants de l'histoire locale.

La plantation de Denyse et Newlands couvre une superficie de 200 acres. « Il y a 30 ans, environ 80 personnes travaillaient ici à la culture de canne à sucre », dit Newlands, qui prend le temps de parcourir avec nous la plantation et de nous montrer les différentes plantes médicinales qui poussent sous le soleil de la Barbade. Après notre visite, Newlands nous offre un *Mauby drink*, une boisson rafraîchissante qu'il a préparée avec une plante locale provenant de sa plantation. À la santé de ce musée d'antan !

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

OFFRE EXCLUSIVE DE L'AGENCE DE VOYAGES SEARS ET DES CROISIÈRES ENCORE

Il suffit d'ajouter de l'eauTM



Réservez maintenant. Naviguez. Payez plus tard.*

Super aubaines!
Norwegian Cruise Line

7 jours, Antilles du Sud - Norwegian Sky
San Juan, Martinique, Antigua, St-Martin, Tortola, St-Thomas, San Juan
2 mars 2003 **1624\$** CA p.p. Meilleure cabine intérieure disponible
30 mars 2003 **1899\$** CA p.p. Cab. intérieure, cat. J

San Juan, Ste-Lucie, Barbade, Dominique, St-Kitts, St-Thomas, San Juan
23 mars 2003 **1899\$** CA p.p. Cab. intérieure, cat. J

Vols aller-retour sans escale de Toronto inclus!

7 jours, archipel hawaïen - Norwegian Star

Honolulu, Hilo (Hawaï), Île Fanning (République du Kiribati), Kahului (Maui), Nawiliwili (Kauaï), Honolulu
13 et 20 avril 2003 **1285\$** CA p.p. Cab. intérieure, cat. KK

Croisière seulement. Renseignez-vous auprès des Voyages Sears pour connaître le prix des vols vers Hawaï.

Ces produits ne peuvent être combinés avec les offres de surclassement, crédit à bord et/ou argent de poche en promotion.

Holland America^{***}

Surclassement de catégorie!
75 \$ US en argent de poche![†]

7 jours, Antilles de l'Ouest
ms Veendam - 22 février 2003

667\$ CA p.p. Cab. intérieure suivant disponibilité, cat. Z
Tampa, Grand Caïman, Montego Bay, Cozumel, Tampa

7 jours, Antilles de l'Est
ms Zaandam - 15 mars 2003

675\$ CA p.p. Cab. intérieure, cat. N
Port Canaveral, St-Martin, St-Thomas, Half Moon Cay, Port Canaveral

8 jours, Mexique - mer de Cortez
ms Statendam - 23 avril 2003

850\$ CA p.p. Cab. intérieure, cat. N
San Diego, Cabo San Lucas, Mazatlan, Pichilingue (La Paz), Loreto, Sierra de la Giganta, San Diego

7 jours, Alaska - baie des glaciers
ms Zaandam - 12 juillet 2003

1519\$ CA p.p. Cab. intérieure, cat. N
Vancouver, navigation dans le passage intérieur, Juneau, Skagway, baie des glaciers, Ketchikan, navigation dans le passage intérieur, Vancouver

Norwegian Cruise Line^{**}

Surclassement de catégorie et/ou crédit à bord de 50 \$ US!
75 \$ US en argent de poche![†]

7 jours, Antilles de l'Est
Norwegian Dawn - 8 mars 2003

1182\$ CA p.p. Cab. intérieure, cat. M
Miami, San Juan, St-Thomas, Tortola, Great Stirrup Cay, Miami

7 jours, Alaska - glacier Sawyer
Norwegian Wind - 18 mai 2003

1317\$ CA p.p. Cab. vue sur l'océan, cat. HH
Vancouver, navigation dans le passage intérieur, Ketchikan, Juneau, glacier Sawyer, Skagway, Wrangell, navigation dans le passage intérieur, Vancouver

Orient Lines^{**}

Crédit à bord de 100 \$ US ou de 150 \$ US!
75 \$ US en argent de poche![†]

11 jours, La Russie et la Scandinavie
Marco Polo - 20 août 2003

2603\$ CA p.p. Cab. intérieure, cat. J
Copenhague (deux nuitées), Tallin, Saint-Petersbourg (une nuitée), Helsinki, Stockholm

① En personne - Plus de 100 agences dans tout le pays.

Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2128
Deux-Montagnes (450) 491-1022 • Drummondville (819) 478-5800 • Granby (450) 375-8130
Hull (819) 776-4187 • LaSalle (514) 364-9720 • Laval (450) 682-2828 • Lévis (418) 833-4816
Pointe Claire (514) 697-8161 • Québec (Galerie de la Capitale) (418) 624-6221
Québec (Place Fleur de Lys) (418) 529-8451 • Repentigny (450) 582-6090
Rosemère (450) 433-2332 • Sherbrooke (819) 821-4204 • Sorel-Tracy (450) 742-3012
St-Basile (450) 441-6712 • Ste-Foy (418) 658-3211 • St-Georges-de-Beauce (418) 228-8522
St-Jean (450) 348-0905 • St-Jérôme (450) 432-5232 • St-Laurent (514) 335-1171
Trois-Rivières (819) 379-6163 • Victoriaville (819) 357-4030

② En ligne www.sears.ca
24 heures par jour. 7 jours par semaine!

Encore[®]
CROISIÈRES

INFORMEZ-VOUS DES VOLS DISPONIBLES AUPRÈS DE L'AGENCE DE VOYAGES SEARS!

Le détail et les conditions de vente de toutes les offres sont disponibles auprès de l'Agence de voyages Sears. Les tarifs indiqués sont en devises canadiennes, par personne en occupation double, pour la portion croisière seulement (à moins d'avis contraire) et sont valables pour de nouvelles réservations individuelles seulement. Tarifs et places sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Toutes les taxes applicables et les frais portuaires sont inclus. * L'offre "Réservation maintenant. Naviguez. Payez plus tard." est valable pour des réservations effectuées au moyen de la carte Sears seulement (sur approbation de votre crédit). Les réservations doivent être faites avant le 31 mars 2003. ** Les crédits à bord de 100 \$ US ou de 150 \$ US offerts par Orient ainsi que le crédit à bord de 50 \$ US offert par NCL sont par cabine (sauf NCL Sun). Le surclassement de catégorie offert par NCL s'applique à certaines catégories de cabines intérieures ou extérieures. Les offres sont valables pour les réservations NCL faites avant le 31 mars 2003 et les réservations Orient faites avant le 31 mars 2003. *** Le surclassement de catégorie offert par Holland America s'applique à certaines catégories de cabines extérieures seulement. Les réservations doivent être faites avant le 31 mars 2003. ** 75 \$ US en argent de poche* par cabine en occupation double. Le montant est automatiquement attribué sous forme de crédit à bord (non monnaie et non transférable). Les réservations doivent être faites avant le 31 août 2003. Veuillez vous référer à la brochure de l'Agence de voyages Sears pour de plus amples renseignements. ©2003 Sears Canada Inc. C.A.S. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

✓ Les Meilleurs Produits
INSIGHT TRAFALGAR contiki

✓ Les Meilleurs Prix
39 circuits à partir de 1599 \$

✓ Les Meilleurs Promotions
Réservez-Tôt et Économisez jusqu'à 1120 \$ par couple

Circuits Européens
Sélection Supérieure

VACANCES
air Transat^{MC}

Circuit	Durée	Départ	Prix régulier	Prix Réservez-Tôt	Prime de fidélité	Économies par couple
Dolce Vita (Florence - Venise - Rome - Sorrente)	12 jours	10 mars	2569\$	2129\$	-80\$	1040\$
Trésors Ibériques (Espagne - Portugal)	15 jours	15 avril	2579\$	2439\$	-80\$	440\$
Couleurs du Portugal	12 jours	29 avril	2849\$	2399\$	-100\$	1100\$
Le Meilleur de l'Italie	16 jours	1 mai	3049\$	2599\$	-100\$	1100\$
Tour d'Europe Classique (Allemagne - Belgique - France - Italie - Suisse)	14 jours	3 mai	2749\$	2299\$	-100\$	1100\$
L'Accent Français	14 jours	10 mai	2649\$	2199\$	-100\$	1100\$
France - Suisse - Italie	14 jours	10 mai	2749\$	2299\$	-100\$	1100\$
L'Europe Romantique (Allemagne - Autriche - Belgique - France - Hollande - Hongrie - Rép. Tchèque - Slovaquie)	17 jours	16 mai	3049\$	2599\$	-100\$	1100\$
Panorama Anglais (Angleterre - Écosse - Irlande)	16 jours	17 mai	3159\$	2699\$	-100\$	1120\$
Le Bénélux (Belgique - Hollande - Luxembourg)	16 jours	25 mai	3459\$	2999\$	-100\$	1120\$

Les prix comprennent : Billets d'avion. Guide et chauffeur professionnels présent à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Politique de rotation des sièges. Toutes les nuits d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Frais de dossier. Prix par personne en occupation double à partir de et sujets à certaines conditions. Taxes et frais de service en sus (53 \$ à 158 \$).

PROMOTION EXCLUSIVE

AGENCE DE VOYAGES CAA^{QUEBEC}

100\$ d'excursions optionnelles par couple (non-applicable pour le circuit de Contiki)

AGENCE DE VOYAGES CAA^{QUEBEC}
www.caaquebec.com

Greenfield Park
Hull
Îles-de-la-Madeleine
Laval (St-Martin O.)
Laval (des Laurentides)
Montréal
Pointe-Claire
Québec
Roberval
Saint-Félicien

(450) 926-1333
(819) 778-2225
(418) 986-6565
(450) 668-2240
(450) 975-2713
(514) 861-5111
(514) 426-2760
(418) 624-8222
(418) 275-0056
(418) 679-8242

Sainte-Foy (Place de la Cité)
Sainte-Foy (Centre Innovation)
Saint-Léonard
Sept-Îles
Sherbrooke
Trois-Rivières

(418) 653-9200
(418) 657-7030
(514) 255-3560
(418) 968-1350
(514) 566-5132
(819) 376-9394

Ailleurs au Québec

1-877-861-8222

Détenteurs d'un permis du Québec

La France toujours en tête

Agence France-Presse

PARIS — La France est demeurée en 2002 la première destination mondiale pour le tourisme, avec une progression de 2 % du nombre de vacanciers étrangers.

En 2002, les arrivées de touristes étrangers en France ont atteint 76,7 millions contre 75,2 millions en 2001, soit une hausse de 2 %.

« Dans un contexte international toujours difficile marqué par les at-

tentats et les crises économiques, climatiques et écologiques, ces résultats sont positifs », s'est réjoui le secrétaire d'État au Tourisme, Léon Bertrand. Ils maintiennent la France au rang de première destination mondiale, a-t-il ajouté.

La baisse importante du nombre de touristes américains (-18 %) et celle des Japonais (-3 %) ont été compensées en nombre par une hausse de fréquentation des touristes européens, notamment italiens,

espagnols, portugais et grecs. Les principales nationalités, en nombre d'arrivées, restent les Britanniques, les Allemands et les Néerlandais.

Les dépenses effectuées par les touristes étrangers en France ont augmenté de 2,4 %, ce qui, compte tenu de l'inflation, se traduit par une stabilité. En termes de recettes touristiques, comme les années précédentes, la France se situe en Europe au deuxième rang après l'Espagne et avant l'Italie.



j'aime. la Floride.



Dès aujourd'hui et jusqu'au 1^{er} mars, profitez de nos prix sensationnels sur les départs de Montréal et Québec vers la Floride!

Le soleil... le bonheur! Pour aussi peu que **299 \$ toutes taxes comprises!** Une occasion à ne pas manquer.

- Vol sans escale
- Pas de durée minimum de séjour
- Retour à partir d'une autre ville sans frais additionnels
- Service de présélection de sièges au 1 877 TRANSAT

Contactez votre agent de voyages.

VACANCES
air transat

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE

TOUTES TAXES COMPRISES

JUSQU'AU 1^{ER} MARS 2003

VOLS ALLER-RETOUR AU DÉPART DE MONTRÉAL

Fort Lauderdale Orlando à partir de **299\$**
TOUTES TAXES COMPRISES

VOLS ALLER-RETOUR AU DÉPART DE QUÉBEC

Fort Lauderdale à partir de **349\$**
TOUTES TAXES COMPRISES

air transat 15^{ans}

les plus belles vacances depuis 15 ans

AGENCE DE VOYAGES



www.caaquebec.com

Réservations en ligne

Billets d'avion, forfaits voyages, hôtels, autos

Alma	(418) 669-0888	Pointe-Claire	(514) 426-2760
Brossard	(450) 465-0620	Québec	(418) 624-8222
Charlesbourg	(418) 622-2527	Roberval	(418) 275-0056
Chicoutimi	(418) 545-4060	Saint-Félicien	(418) 679-8242
Greenfield Park	(450) 926-1333	Sainte-Foy (Innovation)	(418) 657-7030
Hull	(819) 778-2225	Sainte-Foy (de la Cité)	(418) 653-9200
Iles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565	Saint-Léonard	(514) 255-3560
Laval (boul. St-Martin ouest)	(450) 668-2240	Sept-Îles	(418) 968-1350
Laval (boul. des Laurentides)	(450) 975-2713	Sherbrooke	(819) 566-5132
Montréal	(514) 861-5111	Trois-Rivières	(819) 376-9394
		Ailleurs au Québec	1-877-861-8222

Résidences de luxe sur le Net

LUDOVIC HIRTZMANN
collaboration spéciale

SUR L'ENSEMBLE du Web, les passionnés de luxe satisfont leur curiosité en permanence. Les résidences à louer dans des lieux paradisiaques sont légion et tout un chacun peut même désormais dormir dans des châteaux forts...

Le nom **Relaischâteaux.com** sonne comme une invitation au luxe. Et de fait, c'en est une. Le site Internet de Relais et Châteaux vous propose de dormir dans des châteaux, principalement en France, mais aussi dans des demeures somptueuses de nombreux pays. Il recense des lieux pour le moins charmants. Ainsi, à Eugénie-les-Bains, petit village du sud de la France, vous pourrez dormir dans la demeure de l'impératrice Eugénie, l'épouse de Napoléon III. Si en revanche vous ne souhaitez vous arrêter que le temps d'un repas, il vous suffit de puiser dans la liste des tables prestigieuses du Web.

Le site des châteaux forts est l'une des meilleures ressources sur le Web pour tenter de tout savoir sur un château médiéval. Bien souvent, les châtellains, ruinés, ont transformé leur demeure en hôtel afin de faire face aux frais considérables qu'exige l'entretien de leur propriété. Si vous souhaitez dormir dans un château, mais aussi en savoir un peu plus sur ces palais d'antan, ne manquez pas Castles on the Web. Outre quelques études

sur le Moyen Âge, vous y admirerez une vaste galerie de châteaux situés un peu partout sur la planète. **Chateauxhotels.com** vous fournit pour sa part une liste de plus de 500 châteaux en France dans lesquels vous pourrez passer la nuit. Il est même possible d'effectuer une réservation en ligne.

Mais luxe n'est pas forcément synonyme de château. Le Luxury Group loue des demeures à l'île Maurice. En basse saison, vous obtiendrez ainsi une maison de huit pièces à Bagheera pour 1800 \$ par jour. Mais vous pouvez y loger sept autres personnes. Nul doute que la Côte d'Azur attire encore les plus fortunés. Dans l'*Annuaire des sites Web de la French Riviera*, vous aurez accès à des dizaines d'agences immobilières.

Relaischâteaux.com
<http://www.relaischâteaux.com/>

LV Luxury Group
<http://www.lvluxurygroup.com/>

Belles maisons à louer
<http://www.bellesmaisonsalouer.com/>

Site des châteaux forts
<http://home.planet.nl/hesse877/>

Côte d'Azur - Annuaire des agences immobilières
<http://www.french.riviera.fr/annuaire/>

Pacha à Marrakech
<http://www.riyads.com/>

Châteaux Hôtels
<http://www.châteauxhotels.com>

FRANCE	MAROC	TURQUIE
PARIS Vol + hôtel + transferts + petits-déjeuners 8 jours / 6 nuits à partir de 1269\$	Séjour à Agadir HÔTEL ARGANA 22 jours / 2 repas par jour à partir de 1829\$	Circuit DÉCOUVERTES OTTOMANES 16 jours / 40 repas à partir de 2399\$
ESPAGNE		
Torremolinos CASTILLO SANTA CLARA Studio 22 jours / sans repas à partir de 1539\$	Torremolinos BEACH CLUB Formule tout inclus 22 jours à partir de 2239\$	Circuit ANDALOU 15 jours / 32 repas à partir de 2179\$
TUNISIE		
Hammamet MELIA EL MOURADI 29 jours / 2 repas par jour à partir de 1499\$	Circuit découvertes + séjour plage à Monastir 16 jours / 34 repas à partir de 1689\$	Circuit SUR LES TRACES D'HANNIBAL 16 jours / 36 repas à partir de 1949\$
THAÏLANDE		
LES PLAGES DE THAÏLANDE Séjour 14 jours / 11 ou 18 repas à partir de 1899\$	SÉJOURS PLAGE COMBINÉS Cha Am - Pattaya 20 jours / 31 repas à partir de 2349\$	FANTAISIE THAÏLANDAISE Circuit + séjour plage 18 jours / 21 ou 26 repas à partir de 2399\$
VOYAGES N.T. AIR Pointe aux Trembles (514) 645-0057	CLUB VOYAGES JOSÉE Montréal (514) 270-4105 / 1-800-640-2383	VOYAGES GABY-CARLSON WAGONLIT - Ste Thérèse (450) 430-2151
VOYAGES MONY TOURS Côte des Neiges (514) 733-5396	VOYAGES EN DIRECT ROSEMONT Montréal (514) 593-6082	EXODUS VOYAGES Laval (450) 629-8055 / 1-800-815-8055
VOYAGES PLACE VERSAILLES 2 ^e étage - Montréal (514) 351-5814	VOYAGES EN DIRECT ANJOU Ville d'Anjou (514) 356-3156	VOYAGES FLEUR DE LYS Barri - Montréal (514) 939-9999 / 1-888-713-3311
VOYAGES FRANCAIR Montréal centre-ville (514) 849-7711 / 1-800-361-7334	VAC. TOUREC RADISSON LOBLAWS Est de Montréal (514) 253-4900	VACANCES TOUREC West Island (514) 620-7777 acceptons les frais virements
VOYAGES ALTITUDE Cartierville (514) 332-1970	VOYAGES VASCO CHOMEDEY Laval (450) 687-6800 / 1-888-340-4241	

* Prix par personne, base occupation double, incluant les promotions applicables, les vols aller-retour de Montréal/hébergement/repas mentionnés et transferts. Les promotions offertes par Exotik Tours sont applicables à certaines dates seulement. Les conditions générales des brochures "Méditerranée & Europe 2002-2003" et "Asie 2002-2003" s'appliquent. Permis du Québec.

exotik
25th ANNIVERSAIRE
Membre du groupe Intair

Club Med

Épargnez jusqu'à 1450\$ par couple*

Réservez avant le 1^{er} mars 2003 l'une des destinations suivantes:

Départs du 22 février au 5 avril 2003

- Punta Cana, République Dominicaine
- Paradise Island, Bahamas
- Turquoise, Turks & Caicos
- La Caravelle, Guadeloupe

Prix régulier jusqu'à 2465\$

Maintenant à partir de **1740\$**

Séjour gratuit pour les enfants[†]

- Les enfants de 12 ans et moins séjournent **gratuitement** à Sandpiper en Floride

- Les enfants de 5 ans et moins séjournent **gratuitement** à Ixtapa au Mexique

Séjour entre le 15 février et le 11 avril 2003

Appelez dès maintenant pour nos autres promotions d'hiver



Conditions générales pour tous les villages: Départs de Montréal. Pour les nouvelles réservations seulement; ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Les prix sont par personne pour une semaine en occupation double et comprennent les taxes et les surcharges. Frais d'adhésion non inclus. Les prix incluent déjà la réduction. Turquoise est pour adultes 18 ans et plus seulement. Certaines restrictions s'appliquent. Le Club Med se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres à tout moment et sans préavis. Certaines conditions et restrictions de dates s'appliquent; ne peut être combiné avec aucune autre offre. Conditions générales de la brochure en vigueur applicables. *Conditions spéciales pour les villages de Punta Cana, Paradise Island, Turquoise, La Caravelle, de cette annonce: départs hebdomadaires via les USA avec American Airlines/American Eagle. Les réservations doivent être faites entre le 20 janvier et le 1^{er} mars. Le voyage doit être effectué entre le 25 janvier et le 15 avril 2003 et doit être complété au plus tard le 15 avril 2003. Le paiement total est requis au moment de la réservation. Séjour minimum de 3 nuits. Les places sont limitées et les sièges d'avion peuvent ne pas être disponibles aux jours et aux vols demandés. Les réservations de groupe (20 adultes et plus) ne sont pas admissibles. Les réservations sont 100% non remboursables. Des restrictions de dates s'appliquent. Le Club Med se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres à tout moment et sans préavis. PR_02_15

www.octopus.ca

OCTOPUS VOYAGES



OCTOPUS VOYAGES St-Denis:
OCTOPUS VOYAGES Crescent:

Tél : 514-849-1419
Tél : 514-288-1707
Tél : 514-849-9424

Le Club Med est en fête chez OCTOPUS VOYAGES

Inauguration de nos forfaits **MERCATOR***. Avec Mercator choisissez, sans restriction de date, votre village et la durée de votre séjour.

Mercator vous offre « **GRATUITEMENT** » :

- La carte de membre Club Med - Valeur 50\$
- La prestigieuse lunette de soleil Club Med - Valeur 140\$
- Le Bracelet Bar Ouvert sans alcool, (1 bracelet par couple) - Valeur 90\$
- Et bien sûr la « fabuleuse » carte Mercator pleine de surprises - Valeur « Inestimable »

N'hésitez plus, contactez rapidement nos conseillers.
Des tarifs exceptionnels sont d'ores et déjà disponibles !

*Exclusivité d'Octopus Voyages



Partez
la tête tranquille!

Rabais de février
Formules tout compris
Séjours d'une semaine



Présence locale,
puissance mondiale

- MONTRÉAL**
Voy. Alcyon-Olympia (514) 276-8537
(Métro du Parc)
Voy. Calèche (514) 489-2994
CWT Place Ville-Marie (514) 871-8330
(Métro McGill)
Voy. Destinations ETC (514) 849-0707
(Métro Peel)
Voy. Fleur de Lys (514) 939-9999
(Métro Berri)
Voy. Mony Tours (514) 733-5396
(Métro C.-d.-Neiges)
Voy. Yvon Dupuis (514) 523-2143
(Métro Frontenac)
POINTE-CLAIRE
Carlson Wagonlit (514) 697-5272
VERDUN
Verdun/Lemay (514) 761-5561
WESTMOUNT
Carlson Wagonlit (514) 931-3843
(Métro Atwater)

- BANLIEUES ET RÉGIONS**
ALMA
Voy. Michel Barrette (418) 668-3078
AMOS
Voy. Abitibi (819) 732-8261
BELLEFEUILLE
Voy. Plaisirs Vacances (450) 565-9797
BOUCHERVILLE
Voy. Performa (450) 655-2055
CANDIAC / LA PRAIRIE
Voy. Millénaire (450) 444-8191
CHARLESBOURG
Voy. Paradis (418) 627-0911
CHIBOUGAMAU
Voy. Soleil d'or (418) 748-6421
CHICOUTIMI
Voy. Paradis-Saguenay (418) 696-3121
COWANSVILLE
Carlson Wagonlit Travel (450) 263-9990
DRUMMONDVILLE
Voy. Carl Adam (819) 472-3323
GRANBY
Voy. Granby (450) 372-3624
HULL
Voy. El Air (819) 771-5331
JONQUIÈRE
Voy. Paradis-Saguenay (418) 547-6645
JOLIETTE
Voy. AVS (450) 752-2148
Voy. Aux Cinq Continents (450) 756-4511
LAVAL
Voy. Aller-retour (450) 682-1888
Carlson Wagonlit Travel (450) 682-1493
LÉVIS
Voy. Paradis (418) 833-6823
LONGUEUIL
Voy. Maxima (450) 679-3777
MAGOG
Voy. Orford (819) 843-4747
MASSON-ANGERS
Voy. Éclair (819) 986-8709
REPENTIGNY
Voy. Robillard (450) 585-2854
ROUYN-NORANDA
Voy. Ricard (819) 762-0922
SHERBROOKE
Orford (12^e avenue) (819) 564-4433
SAINT-BRUNO
Voy. LM (450) 653-3658
SAINT-EUSTACHE
Super Club Vacances (450) 974-0333
SAINT-FÉLICIEN
Voy. Nuevo (418) 630-3003
SAINT-HYACINTHE
Voy. Boislard Poirier (450) 774-6436
SAINT-LAMBERT
Voy. Sportvac (450) 465-4900
SAINTE-THÉRÈSE
Voy. Gaby (450) 430-2151
SILLERY
Carlson Wagonlit Travel (418) 527-9944
SOREL
Voy. Transatlantiques (450) 743-1216
STE-FOY
Voy. Paradis (418) 659-6650
VAL D'OR
Voy. Brunet (819) 825-7077
VALLEYFIELD
Voy. Lapointe (450) 373-1475

- OUTRE-MER**
ST-PIERRE & MIQUELON
Voy. Atlas 508.41.76.76

Obtenez des points
goldpoints™
Chez les agences
participantes

1 800 CARLSON
2 2 7 - 5 7 6 6

PUERTO PLATA

PARADISE BEACH
CHAMBRE ÉCO
24 FÉVRIER **1147\$**
23 FÉVRIER **1197\$**

CASA MARINA COMPLEXE
24 FÉVRIER **1127\$**
23 FÉVRIER **1177\$**

FUN TROPICAL
24 FÉVRIER **1047\$**
23 FÉVRIER **1097\$**

PUNTA CANA

FIESTA COMPLEXE
20 FÉVRIER **1297\$**
22 FÉVRIER PM **1397\$**

CATALONIA BAVARO
20 FÉVRIER **1497\$**
22 FÉVRIER PM **1597\$**

PUNTA CANA BEACH RESORT
20 FÉVRIER **1497\$**
22 FÉVRIER PM **1597\$**

BAYAHIBE

VIVA DOMINICUS
22 FÉVRIER **1297\$**

SANTANA BEACH SUITE JUNIOR
22 FÉVRIER **1197\$**

BARCELO DECAMERON
VIA PUNTA CANA
22 FÉVRIER **897\$**

CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES

AU RYTHME DES ANTILLES À BORD DU MISTRAL
7 JOURS INCLUANT LE TRANSPORT AÉRIEN. LES REPAS, COLLATIONS ET L'ANIMATION



PERLES DES ANTILLES À BORD DU EUROPEAN VISION

7 JOURS INCLUANT LE TRANSPORT AÉRIEN. LES REPAS, COLLATIONS ET L'ANIMATION

CANCUN

CARIBBEAN VILLAGE CANCUN
21 ET 24 FÉVRIER **1397\$**

CALINDA BEACH
21 ET 24 FÉVRIER **1597\$**

BAHIA PRINCIPE TULUM
21 ET 24 FÉVRIER **1897\$**

PUERTO VALLARTA

DECAMERON LOS COCOS STANDARD
21 FÉVRIER **1097\$**

CLUB EMBARCADERO
21 FÉVRIER **1197\$**

ROYAL DECAMERON COMPLEXE
21 FÉVRIER **1347\$**

HOLGUIN

CLUB AMIGO GUARDALAVACA
22 FÉVRIER **1147\$**

BRISAS GUARDALAVACA
22 FÉVRIER **1447\$**

ACAPULCO

GRAND MEIGAS
20 ET 21 FÉVRIER **1097\$**
27 ET 28 FÉVRIER **1377\$**

RADISSON RESORT
20 ET 21 FÉVRIER **1297\$**
27 ET 28 FÉVRIER **1577\$**

CABINES INTÉRIEURES ÉCONOMIE AU CHOIX DU CAPITAINE

- OCHO RIOS
- GRAND CAYMAN
- SANTIAGO DE CUBA
- GRAND TURK
- SAMANA
- SANTO DOMINGO

17 FÉVRIER **1097\$**
24 FÉVRIER **1147\$**

- SANTO DOMINGO
- TORTOLA
- SAINT-MARTIN
- ANTIGUA
- BARBADE
- GUADELOUPE
- JOURNÉE EN MER

23 FÉVRIER **1297\$**
CABINES INTÉRIEURES ÉCONOMIE AU CHOIX DU CAPITAINE

PANAMA

ROYAL DECAMERON JARDIN
17 FÉVRIER **1147\$**
24 FÉVRIER **1197\$**



SAN ANDRÈS

DECAMERON SAN LUIS
17 FÉVRIER **997\$**
24 FÉVRIER **1047\$**

JAMAÏQUE

ROYAL DECAMERON BUNGALOW
24 FÉVRIER **1197\$**

VARADERO

ARENAS BLANCAS
18 FÉVRIER **1147\$**
21-23 PM -24-25 FÉVRIER **1247\$**

CLUB AMIGO
18 FÉVRIER **897\$**
21-23 PM -24-25 FÉVRIER **1047\$**

PALMA REAL
18 FÉVRIER **997\$**
21-23 PM -24-25 FÉVRIER **1097\$**

CORALIA LAS PALMAS
21-23 PM -24-25 FÉVRIER **1197\$**

CAYO COCO

TRYP CAYO COCO STANDARD
21 ET 22 FÉVRIER **1297\$**

SOL CAYO COCO
21 ET 22 FÉVRIER **1297\$**

IBEROSTAR DAIQUIRI
21 ET 22 FÉVRIER **1047\$**

PRIX PAR PERSONNE EN BASE DOUBLE TAXES INCLUSES EN VIGUEUR POUR LES NOUVELLES RÉSERVATIONS À PARTIR DU 15 FÉVRIER 2003 POUR DES DÉPARTS AUX DATES MENTIONNÉES. PLACES LIMITÉES. SUJET À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS. VALIDES POUR DES DÉPARTS SUR CERTAINS VOLS. D'AUTRES VOLS PEUVENT ÊTRE DISPONIBLES AVEC SUPPLÉMENTS. NOLITOUR VACANCES ET CARLSON WAGONLIT SONT DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC.



VACANCES DE NEIGE AU QUÉBEC



Les régions prennent leur part du tourisme blanc



Quand ils pensent à leurs vacances de neige, les Montréalais se voient en train de skier à Orford ou à Tremblant, de jouer au casino de La Malbaie ou de festoyer au Carnaval de Québec. Et en général, c'est ce qui se passe. Pourtant, dès qu'on s'éloigne un peu des grands axes du tourisme hivernal, ce sont des activités aussi exotiques aux yeux des urbains que la motoneige, la pêche sur la glace et les promenades en traîneau à chiens qui prennent le relais.

Des activités différentes, avec un rythme, des intérêts différents. À Tourisme Québec, on calcule que les touristes dépensent 1,4 milliard en décembre, janvier, février et mars. Ce qui fait de l'hiver notre deuxième saison la plus aprise, avec 29% de la fréquentation totale et le quart (26,3%) des dépenses.

Les données ne sont pas comptabilisées par région. Il est clair toutefois que ces locomotives que sont les principales stations de ski, ainsi que Québec et Montréal pour les séjours urbains, accaparent l'essentiel des dépenses. En réaction, les régions périphériques peinent à attirer les visiteurs chez elles. À défaut de se trouver sur les grands axes du tourisme hivernal, elles jouent de plus en plus la carte de l'originalité.

Chacune capitalise ainsi sur ses attraits particuliers, de sorte qu'on peut faire un tour du Québec blanc très diversifié. De nouveaux concepts naissent chaque année, d'autres meurent. Dans l'ensemble, les bonnes idées donnent de bons résultats, à condition qu'on en entende parler. Ce qui est de plus en plus le cas, notamment grâce à Internet, de sorte qu'on vient parfois de très loin pour profiter de prestations que les Québécois eux-mêmes ignorent.

L'observation de la naissance des blanchons, aux Îles-de-la-Madeleine, attire par exemple les Japonais, les Américains et les Européens. Les Québécois ne sont qu'une poignée à monter dans les hélicoptères qui les amèneront sur la banquise.

«Les naissances surviennent dans les derniers jours de février, l'observation a lieu les deux ou trois premières semaines de mars selon la température. Pour les Québécois, c'est une activité qui reste à être découverte», explique Michel Bonato, de l'Association touristique régionale. Les visiteurs québécois qui s'aventurent aux îles vont plutôt s'adonner au kayak de glace et au char à voile sur skis, ou ils feront du traîneau à chiens en longeant les falaises de grès rouge sur fond d'océan frigorifié.

Dans l'archipel, où la chaleur de l'accueil fait partie du mode de vie, on tente aussi de développer un forfait du «temps des Fêtes», tout particulièrement pour les gens seuls qui pourraient festoyer chez l'habitant dans un cadre chaleureux. Ce qui se fait déjà aux célébrations de la mi-carême (du 26 au 28 mars cette année), avec masques, visites et *petits coups* de remontants.

La reine motoneige

La motoneige, elle, est omniprésente dès qu'on sort des grandes agglomérations.

Plusieurs villages de la Côte-Nord, par exemple, qu'on ne peut atteindre que par bateau ou avion l'été, ne sont plus qu'à une journée de «Ski Doo» en hiver. «De Natashquan à Blanc-Sablon, le ministère des Transports entretient un sentier balisé à deux voies: c'est notre route d'hiver! Cette route blanche est empruntée par des parents désireux de se fréquenter, par les équipes de hockey qui font des tournois d'un bout à l'autre de la côte avec leur équipement fixé au siège, par les visiteurs aussi, bien sûr, qui souhaitent découvrir une région nouvelle. «Ici notre force, l'hiver, c'est la motoneige», constate Stéphanie Prévost, de Tourisme Côte-Nord.

À l'autre bout du Québec, Chantale Trépanier, d'Abitibi-Témiscamingue, vit la même réalité. La motoneige, c'est le sport d'hiver de prédilection dans cette région qui fait frontière avec l'Ontario d'où bon nombre de visiteurs proviennent, tout comme des États-Unis: l'endroit est relativement accessible et la neige, garantie. Une vingtaine de forfaits individuels ont été concoctés, quatre circuits couvrant cette immense région sont suggérés. Il faut dire qu'avec ses 35 000 kilomètres de sentiers de motoneige, le Québec dispose du plus grand réseau de sentiers aménagés au monde.

Comme d'autres, M^{me} Trépanier constate que les motoneigistes réclament plus de confort, ne couchent plus à six dans la même chambre par souci d'économie. Les hôtels de qualité sont maintenant plus nombreux, les pourvoiries plus luxueuses, les repas plus raffinés. On tente en outre, dans ce coin du Québec mais aussi un peu partout sur le territoire, de développer l'écotourisme: la traversée du lac Abitibi en ski de fond, la pêche blanche, la raquette, une semaine de trappe avec une famille amérindienne, etc.

Profiter du froid

Comme on ne peut vaincre le froid, autant faire avec et ce ne sont pas les concepts étonnants qui manquent. Au lac Simon, à une soixantaine de kilomètres de la Vieille Capitale, on s'est lancé dans le camping polaire. Je n'ai pas vu les installations, mais on a voulu recréer un véritable petit village du Grand Nord, de façon sécuritaire et confortable avec fine cuisine et activités complémentaires en prime.

À Rimouski, on bat probablement un record d'originalité avec un tournoi de golf sur la banquise, du 21 au 23 février. Un neuf trous, aménagé sur le banc de glace qui fait face au centre-ville. D'avertir les organisateurs, «la texture particulière du terrain et les conditions climatiques anticipées exigent certaines adaptations». C'est le moins qu'on puisse dire!

En Gaspésie, on vient par ailleurs tout juste de terminer une traversée de la péninsule en ski de fond. Une équipée de 350 kilomètres d'une durée d'une semaine dans les Chic-Chocs, puis le long de la rivière Saint-Jean, suivie du rocher Percé et du cap Gaspé. On s'imagine mal la Gaspésie en hiver, preuve a été faite qu'on peut la visiter autrement qu'avec la foule des vacances de la construction.

Dans l'ensemble, les touristes d'hiver n'ont que l'embarras du choix quant aux activités. Il y a toutefois des précisions à apporter. D'une part, les prestations sont souvent offertes par des individus ou de toutes petites sociétés, avec plus de convivialité certes, mais aussi une organisation dont la qualité pourra varier beaucoup d'un endroit à l'autre.

Ceux qui tiennent à la vie d'hôtel n'auront par exemple aucun mal à l'obtenir dans les centres connus, mais devront parfois opter pour les gîtes ou de petites auberges en région périphérique, si ce n'est de coucher carrément chez l'habitant. Il vaut donc la peine de bien se renseigner avant d'acheter le forfait: certains sont très ludiques et confortables, d'autres plus rustiques avec couchers en dortoirs ou sous la tente et repas communautaires.

Même observation au niveau des prix. Une semaine pourra coûter jusques dans les 1500 ou 2000\$ pour peu que la location de motoneige ou de traîneaux à chiens entre en ligne de compte. Au même prix on peut aller dans le Sud. Mais, évidemment, l'expérience est totalement différente. Sans doute les vacances de neige au Québec ne sont-elles pas si moches, car 29% de nos six millions de touristes d'hiver viennent de l'étranger, notamment des États-Unis et de France.



PHOTOTHÈQUE La Presse©

Dès qu'on s'éloigne un peu des grands axes du tourisme hivernal, ce sont des activités aussi exotiques aux yeux des urbains que la pêche sur la glace et les promenades en traîneau à chiens qui sont très populaires.



La route des fourrures revit à Normandin

ON NE PARLE plus que «d’approche commune» sur la Côte-Nord et au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Jacques Boulianne et Gordon Moar, eux, n’ont pas attendu cette entente entre Québec et les Innus pour travailler en partenariat. Résultat : une fascinante plongée dans l’histoire et dans la nature, tout au nord du lac Saint-Jean.

Cette «Aventure sur la route des fourrures» nous ramène en effet au temps des coureurs de bois français, qui partaient de Tadoussac et remontaient jusqu’à «la mer du nord», la baie d’Hudson, à la recherche de précieuses peaux. Ils commençaient par payer le Saguenay, traversaient le lac Saint-Jean puis empruntaient la rivière Ashuapmushuan. C’est cette rivière qu’on est invités aujourd’hui à découvrir, faite de puissants rapides, de portages, mais aussi de courbes langoureuses d’une majesté tranquille qui ont évité de justesse les projets de développement d’Hydro-Québec.

«Je suis un passionné d’histoire et de généalogie, explique M. Boulianne. Or, ici, on se trouve en plein dans le circuit des postes de traite d’autrefois, lieu des échanges entre Blancs et Indiens. Le père Albanel est passé sur cette rivière, Radisson aussi. Et, plus récemment, l’Odyssée blanche de Nicolas Vanier et Harricana, avec qui j’ai travaillé.»

Les Boulianne vivent dans leur grande maison de ferme de Normandin. Quatre enfants, plus deux petites filles en accueil. Mais il reste des chambres pour les voyageurs de passage, compte tenu que leur projet d’auberge n’est pas encore prêt. Mais, en général, ce n’est pas ce que choisissent les visiteurs, des Français en grande majorité.

Ils préfèrent en effet dormir d’abord sous une tente de prospecteur, puis dans un «ranch» qui est en fait une sympathique maison ancestrale sans électricité ni eau courante, et enfin dans un chalet de bois rond au lac à Jim. Tout cela fait partie du domaine des Boulianne, situé au nord de Saint-Félicien. Le circuit dure de deux à cinq jours, selon qu’on choisisse le traîneau à chien, la motoneige, la raquette ou le ski de fond. On longe le plus souvent la grande rivière, qui nous réserve des vues spectaculaires. On emprunte des sentiers préservés en pleine forêt, avec interprétation de l’histoire de la traite des fourrures, mais aussi de la colonisation de la région. Au total, 65 kilomètres sans jamais rencontrer personne.

Ce matin-là, il faisait un froid de canard, le ciel était bouché et on aurait difficilement

cru survivre plus de cinq minutes dans cet environnement hostile. Or, en forêt, pas un souffle de vent, une sensation de bien-être étonnante pour une journée pareille. Quand le soleil s’est finalement montré, la journée venait assurément de basculer dans le bon sens. Et c’est sur cette note qu’elle s’est terminée, dans le chalet de Gordon Moar.

Sous le tipi

D’origine crie, ce costaud de 64 ans peut discourir pendant des heures sur la nature, les animaux, les coutumes des Indiens de la région (essentiellement des Montagnais). On ne doute pas une seconde de son attachement à ce coin de pays dont il avait pourtant été arraché bien jeune.

«J’avais 6 ans et je me demandais ce qui se passait. Ma mère m’avait donné des bottes neuves, elle m’a peigné et bien habillé. C’est là que j’ai vu un canot arriver sur le lac et dans lequel on m’a embarqué : on m’envoyait en pension à Arvida, où je suis resté deux ans! Cela a été tout un choc. Puis quatre années supplémentaires à Québec, avec une vingtaine d’autres jeunes Indiens. Ça ne faisait pas trop mon affaire, je voulais vivre, travailler ici», se souvient Gordon Moar.

Il est finalement revenu chez lui. Il a été commis au magasin de la Baie d’Hudson, a chassé, trappé, guidé des pêcheurs américains,



Photo: MARIO FONTAINE, La Presse©

Gordon Moar est un conteur-né. Cet Indien d’origine crie peut passer des heures à parler de la trappe, des arbres, des coutumes indiennes, sans qu’on s’ennuie une seconde.



Photo: MARIO FONTAINE, La Presse©

Le paraski-flex est un sport relativement peu connu, où le vent sert de moyen de locomotion au skieur. Richard Beaulieu en fait ici la démonstration.



Quelques adresses

- Pour joindre une des 20 régions touristiques du Québec, contacter Tourisme Québec : C.P. 979, Montréal, H3C 2W3. Tél. (sans frais) 1-877-BONJOUR (266-5687). www.bonjourquebec.com
- Aventure Mikuan II (Gordon Moar), Mashteuiatsh (Pointe-Bleue) (418) 275-2949.
- Aventure sur la route des fourrures (Jacques Boulianne): Normandin, Lac-Saint-Jean, (418) 274-5470. www.chez.com/aventure2000
- Paraski-flex (Richard Beaulieu): Wax Design, Trois-Rivières, (819) 693-5196. www.waxdesign.ca
- Domaine de la Forêt perdue (Jean-Pierre Binette), Notre-Dame-du-Mont-Carmel, (819) 376-1613, sans frais 1-800-603-6738. www.iquebec.com/foret-perdue

Randonnée dans la forêt perdue

LE PLUS LONG labyrinthe au monde ne se trouve pas dans la mythique île de Crète, mais ici, au Québec, entre Trois-Rivières et Shawinigan. Dix kilomètres de couloirs glacés, tracés en pleine forêt. Un décor enchanteur, des embranchements à n’en plus finir et aucun Minotaure pour faire un mauvais parti aux jeunes gens et aux jeunes filles.

C’est à la demande de sa femme que Jean-Pierre Binette convertit un jour le petit lac artificiel de la ferme familiale en patinoire pour ses enfants. Jusqu’à «l’accident»: la glace céda un bon jour sous l’un d’eux. Plus de peur que de mal, mais il fallait trouver autre chose. M. Binette eut l’idée de dessiner des sentiers de glace coulés à même le sol, sillonnant à travers les arbres. Une activité tout à fait sûre et amusante.

Plus il agrandissait le réseau, plus il venait d’enfants. Au point où cet apiculteur finit par en faire une attraction touristique en bonne et due forme. Les fins de semaine, jusqu’à 2000 personnes s’y rendent pour y chausser leurs patins et se laisser glisser entre les rangées de conifères et de feuillus. Un abri chauffé nous permet de nous changer, et aussitôt les patins mis, on se retrouve en pleine nature.

Il ventait ce jour-là, le thermomètre affichait -25 degrés. Mais dans le sous-bois, il faisait bon et on n’aurait jamais deviné à quel point le mercure était bas. Ce labyrinthe semble inextricable, mais lorsqu’on se perd, il suffit de toujours tourner du même côté pour retrouver la sortie. La nuit, les lueurs de Trois-Rivières éclairent

le site, et aussi la lune quand elle est pleine. Mais on a également installé une «deuxième lune», une puissante projecteur permettant aux inquiets de ne pas se perdre pour de bon.

Pour tout dire, l’endroit est assez magique pour peu qu’on aime se laisser aller sur deux lames. Les sentiers sont impeccables, entretenus grâce à une «Zamboni», une surfaçeuse modifiée pour les besoins de la cause. Les arbres défilent, des animaux domestiques et sauvages nous regardent passer derrière des grilles, sorte de petit zoo installé à proximité de la salle commune. Le soir, en week-end, des flambeaux sont disséminés un peu partout pour ajouter encore à l’ambiance.

Les familles en raffolent, les groupes scolaires aussi. «Moi j’aime bien l’ambiance, mais je viens aussi parce que je peux amener mon chien, un labrador qui a beaucoup d’énergie à dépenser», explique Isabelle Lavallée, ex-patineuse de vitesse qui vient souvent flâner dans ces kilomètres de sentiers. Elle n’est pas la seule. Beaucoup de Québécois, mais aussi des Américains et des Européens, fréquentent la forêt perdue, des Tunisiens s’étaient annoncés pour la semaine suivant ma visite.

Le ski à voile

Après le Minotaure, voici Éole, le dieu du vent. Celui-ci se manifestait avec force ce jour-là sur le lac Saint-Pierre, à la sortie ouest de Trois-Rivières. Même qu’un expert de paraski-flex comme Richard Beaulieu en profitait pour faire des bonds considérables sur la surface glacée du lac, skis aux pieds et solidement attaché à une voile par un harnais.

«On n’a pas à être un athlète pour faire ce sport : 75 % de mes clients ont plus de 45 ans, ils se débrouillent très bien après une initiation moyenne d’une vingtaine de minutes», assure M. Beaulieu, Wax pour les intimes.

Vrai que cela paraît très simple. On commence par monter l’appareil, qui tient du parachute et de la planche à voile. On chausse une paire de skis alpins (ou des patins, voire une planche à neige), la toile monte chercher le vent et on part, doucement pour les novices, plus sportivement pour les autres. Comme pour les voiliers, l’utilisateur va où il veut, remonte le vent en toute douceur, contrôle l’appareil à l’aide d’une barre de direction reliée à la toile par des câbles. On lâche, l’arrêt est immédiat. On veut faire des sauts? La technique est tout aussi simple car la voile est rapprochée de l’utilisateur, ce qui lui donne un meilleur contrôle.

Ce sport peut aussi se pratiquer l’été en patins à roulettes ou sur l’eau, mais rien ne vaut apparemment une bonne surface gelée. «Le vent froid a une meilleur portance. Et la surface gelée est plus stable, contrairement à l’eau où on s’enfoncé. C’est plus sûr que le ski alpin, parce qu’on se promène sur le plat. Et si on suit les consignes de sécurité, jamais on ne s’élèvera sans faire exprès», affirme M. Beaulieu.



Photo: MARIO FONTAINE, La Presse©

Jean-Pierre Binette voulait une patinoire sécuritaire pour les enfants : il leur a créé un labyrinthe en pleine forêt!

EN BREF

Voyages de pêche: réservations

DEPUIS LE 10 février, la Société des établissements de plein air du Québec accepte les réservations pour la pêche avec hébergement dans les réserves fauniques de la province. Comme déjà 40 % des places disponibles ont été accordées par tirage au sort, il reste 60 % des services d'hébergement ouverts à toute la population. Il faut cependant se hâter pour réserver sa place. Infos : www.sepaq.com

Pour les férus d'histoire

LES VRAIS MORDUS d'histoire américaine qui voyageront aux États-Unis durant la prochaine année auront peut-être la chance de visiter l'exposition *American Originals*, qui présente des documents qui ont façonné l'Amérique. On y trouve notamment le contrat d'achat de la Louisiane, les plans de Thomas Edison pour sa lampe électrique et le discours inaugural du président John F. Kennedy en 1961. L'exposition itinérante se trouve à Kansas City. Elle sera à San Antonio (Texas) du 31 mai au 1^{er} septembre, à Los Angeles d'octobre à janvier 2004, et à Hartford au début de l'année prochaine.



Photo JULES NADEAU, collaboration spéciale ©

À Pékin, M. Zhang n'avait d'autre souci que celui de gâter ses invités.

DANS L'ASSIETTE... EN CHINE

Un circuit culinaire en 320 plats

JULES NADEAU
collaboration spéciale

QUE DÉGUSTENT 20 touristes québécois dans l'empire du Milieu pendant trois semaines ? La tournée de sept ou huit villes, dont les grandes capitales culinaires comme Pékin, Shanghai et Canton, vaut son pesant d'or.

Révélateur pour ceux qui s'interrogent depuis longtemps : c'est quoi du vrai chinois ?

Vingt jours consécutifs d'agiles baguettes chinoises correspondent à la tournée d'une quarantaine de bons restaurants. Toujours huit plats à partager. Un total impressionnant de 320 mets. Toujours 10 joyeux bavards à la table. Dommage que l'on ne puisse toutefois pas diversifier davantage le menu, mais les très bas prix d'un voyage de groupe commandent d'être raisonnable.

À Pékin, pour le fameux canard laqué, notre jeune guide Louise fait une réservation au plus sélect des nombreux établissements spécialisés : le Quanjue (porte Hepingmen). C'est le plus vaste canard laqué d'Asie dont l'emplacement a été choisi par le grand commis de l'État Zhou Enlai. La peau brune croustillante, autrefois réservée à l'empereur, se déguste dans une mince crêpe garnie avec sauce de soja. Pour les mandarins : les tendres lamelles de chair cuites au four à bois.

À Canton, le petit cochon de lait jouit de la même célébrité. Gaston, autre guide dévoué, nous fait savourer ce plat dans le chic Jardin du Nord (Beiyuan), refuge vert subtropical avec ses étangs et ses fenêtres bleutées. Le serveur nous montre là aussi la jeune bête à consommer. La chair fond dans la bouche. Ces banquets n'auraient pas de prix à Montréal : les touristes ne s'en rendent pas toujours compte.

À Xian, garnison des guerriers de terre cuite, l'originalité consiste à servir une quinzaine de sortes de succulents raviolis chinois (jiaozi), tour de force pour arriver à vous surprendre à chaque corbeille de bambou. Exploitant les cinq saveurs traditionnelles, frites ou cuites à la vapeur, les farces sont garnies de viandes ou sont végétariennes.

Malheureusement, ce n'est pas tous les jours le *Dernier Empereur de Chine* avec 100 plats et baguettes d'argent. À quelques en-

droits, c'est plutôt catégorie strictement alimentaire. Aux restaurants de la Grande Muraille, avec un million de visiteurs par an, le temps est précieux et le luxe rare. À Guilin, sur la croisière des pains de sucre de la rivière Li, le lunch est correct, mais pas mémorable, sauf l'elixir d'osmanthe, apte à tout relever.

Exotisme oblige, pas toujours facile de donner un nom à ce qui se retrouve dans votre bol. Le tofu séché légèrement caoutchouteux en confond plusieurs. Les féculés de racines de lotus intriguent. Le « poulet » ne serait-il pas du serpent puisque c'est la saison ?

Étonnamment, le coût moyen du repas est 6 \$. Là où la moyenne des salaires est encore faible, ce montant est substantiel, mais dans les grands centres, il y a lieu d'être prudent. Gérard Chatchat, grand spécialiste montréalais de la Chine, qui organise ces périples depuis une douzaine d'années, explique : « On ne va pas dans les restos des hôtels 4 ou 5 étoiles à cause de leurs prix, qui rendraient impossibles de tels voyages. » La pizza à 25 \$ est affaire courante dans ces hôtels.

Le fin régal du voyage ? Notre programme prévoyait un déjeuner dans une famille chinoise au cours d'une randonnée de cyclo-pousées dans les hutongs de Pékin. C'était une première, et j'étais sceptique. Mais le couple Zhang, lui du Shandong et elle de Pékin, n'avait d'autre souci que celui de nous gâter. Ce fut le meilleur repas d'André, notre ingénieur, habitué de la rue La Gauchetière, toujours à la recherche de l'authentique. Des plats exquis sur la table de l'étroite salle de séjour. Avec un vin de raisin Dynasty, à moins de 10 \$, vite acheté au dépanneur.

Pour les becs sucrés comme moi, les vrais desserts se font encore désirer depuis ma première excursion chinoise en 1975. Les rares beignets de banane caramélisée ne laissent personne indifférent. Conseil d'écureuil : dans les pittoresques marchés publics, il est facile de faire provision d'exquis bonbons de Suzhou, de dates et d'abricots séchés. Pour boire, il y a toujours deux bouteilles de bière grand format fichées sur la table. À côté du Coke et du 7-Up ! Mais le thé de Hangzhou, l'extraordinaire Puits du dragon, est préférable.

ASSURANCE
voyage



Pressés de partir ?

Heureusement, vous n'avez pas à magasiner votre assurance voyage!

La meilleure protection au meilleur coût

Appelez dès maintenant au

1 877 88vivre

8 8 8 - 4 8 7 3

L'Assurance Vivre



Desjardins
Sécurité financière^{MC}
vie, santé, retraite

MC Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie

L'édition du jour de La Presse

disponible en Floride

Voici la liste des points de vente où vous pouvez vous procurer La Presse :
Votre distributeur en Floride André Pr vost (954) 971-3306



Points de vente C te Est

AVENTURA

PUBLIX SUPER MARKETS, INC. #
2952 Avenida Blvd.

BOCA RATON

NEWS SHACK
1375 Palmetto Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1001 S. Federal Highway

DANIA

DANIA NEWS & BOOKS
310 E. Dania Beach Blvd.
LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Highway
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3102 Griffin Road
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
401 E. Sheridan Street

DAVIE

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
8842 St. Rd. 84

DELRAY BEACH

DELRAY NEWS STAND
429 E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH

CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.
GRILL MARKET
2066 N.E. 2nd Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1337 S. Military Trail

FORT LAUDERDALE

AEROPORT INTERNATIONAL
Air Canada Departure
DAYLY NEWS
3461 Gulf Ocean Drive
ECKERD DRUG COMPANY
1385 S.E. 17th Street
LA LORAIN
2800 Vista-Mor
WALGREEN DRUGS
3101 N. Ocean Blvd. A1A (Oakland)

FORT-LAUDERDALE BY THE SEA

CITY NEWS STAND
4400 Bougainvillea Drive
WALGREEN DRUGS
4319 E. Ocean Blvd. A1A (Commercial)

HALLANDALE

7-ELEVEN STORES 10557
722 N.E. 9th Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.
TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Beach Blvd.
WINN DIXIE SUPERMARKET
1515 E. Hallandale Beach Blvd.
WINN DIXIE SUPERMARKET
1055 W. Hallandale Beach Blvd.

HOLLYWOOD

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
5211 W. Sheridan Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3251 W. Hollywood Blvd.
TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle

HOLLYWOOD BEACH

7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive
DAHAN FOOD MARKET
201 Johnson Street
DRIFTWOOD
2101 S. Surf Road
HOLLYWOOD GIFT SHOP INC.
317 Johnson Street
WINGS SURF & SPORT
349 Johnson Street

HYPOLUXO

MR. AS' MARKET
847 Miner Road

LAKE PARK

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
400 Northlake Blvd. (Store 374)

LAKE WORTH

STUDIO 205
600 Lake Avenue
KWIK STOP NO. 941
2172 N. 10th Ave.

LANTANA

LANTANA NEWS
121 S. 3rd Street

LAUDERDALE LAKES

WALGREEN
4451 North Street Road 7

LAUDERHILL

KWIK STOP
4021 N.W. 16th St.
WALGREEN
7301 Oakland Park Blvd.

MARGATE

ECKERD DRUG #0074
5709 Margate Blvd.
SUPER FOOD STORE, INC.
320 S. State Road 7

MIAMI BEACH

BARRY'S
7436 COLLINS AVE.

OAKLAND PARK

WALGREEN
2121 W. Oakland Park

PALM BEACH

MAIN STREET NEWS
255 Royal Poinciana

PALM BEACH GARDENS

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
11566 U.S. 1 (Oakbrook Square)
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
7070 Fairway Dr.

PEMBROKE PARK

SUPER STOP
3151 W. Hallandale Blvd.

PLANTATION

ALBERTSON'S INC.
1181 South University

POMPANO BEACH

BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
2511 Atlantic Blvd.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3700 N. Federal Hwy.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1140 36th Ave. SW.

PUBLIX SUPER MARKETS INC.

411 S. Cypress Road
WALGREEN DRUG'S
16 S. Ocean Blvd. Atlantic
WALGREEN
1000 S. Ave. Powerline

RIVIERA BEACH

WALGREEN CO.
2501 Broadway

SEA RANCH

ECKERD 3033
4759 N. Ocean Drive

SURFSIDE

SHELDONS DRUGS
9501 Harding Ave.

SUNNY ISLES

GITCO AMERI-STORE
17790 Collins Ave.
NEW COLLINS CONVENIENCE STORE 2
18110 Collins Ave.
OCEAN FOOD MARKET
16050 Collins Ave.
PUBLIX SUPER MARKETS, INC.
18330 Collins Ave.
WALGREEN DRUGS
17534 Collins Ave.

WEST PALM BEACH

PUBLIX SUPER MARKET INC.
2895 N. Military Trail



Livraison domicile

BOYNTON BEACH

BÉLANGER HÉLÈNE
9200 Military Trail Lot # 077
(561) 737-9078

Endroit desservi
(La Paloma Park)

DANIA

FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot. E 18
(954) 961-7459

Endroits desservis
(Aqua-Isle Mobile Home Park, Emerald Lake, Ocean Waterway, Ravenswood Estate Garden, Sheldon Mobile Home Court)

DAVIE

FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot # E 18
(954) 961-7459

Endroit desservi
(Park City)

FORT LAUDERDALE

FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot. E 18
(954) 961-7459

Endroits desservis
(Crystal Lake, Estate of Fort-Lauderdale, Oak Grove, Sunset Colony, Thundebird, Twinlake Travel Park)

BLACKBURN RÉAL

3010 28th Way
(954) 485-3008

Endroit desservi
(Mobil Home And Country Club)

HALLANDALE

PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot # D4
(954) 987-6269

Endroits desservis
(Golden Trio, Hallandale Trailer Court, Home Trailer Mobile Home, Paddock, Palmetto Trailer Park, Rol En Lakes Management Corp. (Condo), Royal Palm, Seville Mobile Home Park, Snow Bird, Sunnydale, Towers Trailer Park)

HOLLYWOOD

FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot # E 18
(954) 961-7459

Endroits desservis
(Evening Star Trailer Park, Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Park Seminole)

PELLETIER GILLES

6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269

Endroits desservis
(New England Mobile Estates, Orange Brook Park, Trinity Tower)

HOMESTEAD

DUHAMEL REAL
28600 S.W. 132 Ave.
(305) 242-1475

Endroit desservi
(Les Parks Region Homestead)

LAUDERDALE LAKES

LEMIEUX MARC
5002 N.W. 35 Street App. 110
(954) 677-8584

Endroits desservis
(Hawaien Garden (Condo), Cypress Chase (Condo), Lauderdale Oaks (Condo), Tahiti Gardens (Condo))

PALM BEACH

MME. ELISABET HAUSS
(Out Of Town Newspaper)
(561) 967-5892

Endroit desservi
(Secteur Palm Beach)

PEMBROKE PARK

PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269

Endroits desservis
(Bamboo Mobile Home Park, Bamboo Paradise/Bamboo Lakes, Dale Village, Embassy R.V. Park, Green Acres Village, Holiday Mobile Estates, La Siesta Mobile Home Park, Lakeshore Park, Lone Pines West, Orange Brook Mobile Home Estates, Park Lake Inc., Pembroke Park Lake Mobile Home, Site San Simeon, Trinity Towers R.V. Park)

POMPANO BEACH

BASTIAN MARCEL
208 N.W. 48th Ct.
(954) 421-4131

Endroits desservis
(Breeze Hill, Country Knolls, Haverwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

SURFSIDE

VALLÉE CARMEN
9273 Collins Ave.
(305) 864-5338

Endroit desservi
(The Manate (condo))

WEST PALM BEACH

ALTON NEWS
(561) 684-1618

Endroit desservi
(Secteur West Palm Beach)

Mobile, la patrie du Mardi gras

Associated Press

MOBILE, Alabama — Les difficultés économiques et les menaces de guerre avec l'Irak n'ont pas affecté les préparations en vue du Mardi gras à Mobile, en Alabama, où les cabrioles masquées ont fait leurs premières apparitions aux États-Unis dans les années 1700, selon certains historiens.

En fait, les habitués du carnaval estiment que les clameurs pourraient être plus vives cette année encore pour chasser les appréhensions ou pour noyer les peines dans les occasions de fête.

Chuck Cuff, président sortant de la Mobile Aera Hotel and Motel Association, précise que les réservations pour les 5000 chambres de la région sont comparables à celles de l'an dernier.

« L'an dernier, à la suite des événements du 11 septembre 2001, nous avons pensé qu'il y aurait moins de monde, mais nous avons eu de très bons résultats, meilleurs que l'année précédente, dit M. Cuff. Je pense que les gens veulent faire du Mardi gras leur soupape de sûreté. »

Si la Nouvelle-Orléans tient la plus grande fête et les célébrations du Mardi gras les plus connues aux États-Unis, des milliers de visiteurs convergent toutefois de toutes les régions du pays pour participer aux fêtes d'avant carême à Mobile, ville portuaire vieille de 300 ans.

Les attractions ne sont pas présentes uniquement dans les rues et dans les fêtes chez les particuliers. Ainsi, pour participer à l'esprit de la saison, le musée de Mobile présente une exposition de costumes

de carnivals royaux de même que ceux portés par les personnages prenant place sur les chars allégoriques. On y montre aussi des couronnes, des tiaras, des masques, des sceptres, des bijoux et des designs de chars.

« Les bals ne sont pas vraiment l'occasion de dépenses somptueuses, dit M. Miller. La plupart des personnes qui y participent possèdent déjà leur tenue. Ça coûte peut-être 100 \$ pour l'habillement, mais le repas et les boissons sont gratuits. Je ne crois pas que cette activité va souffrir des conditions économiques actuelles. »

Ce sont les deux meilleures semaines de l'année (tout juste avant le Mardi gras) pour les hôtels, les restaurants et les bars en ce qui touche les bénéfices, précise M. Miller. Celui-ci ajoute que seule

une attaque contre l'Irak deux jours avant le Mardi gras pourrait affecter le nombre de participants aux festivités.

Le Mardi gras a lieu le 4 mars cette année, mais les premiers défilés ont déjà eu lieu le 1^{er} février dernier à Dauphin Island, au sud de Mobile. Dans cette dernière ville, les défilés ont commencé hier, le 14 février.

Certains historiens du lieu soutiennent que le carnaval est né à Mobile, gracieuseté des colons français dans les années 1700, bien que la pratique ne se soit pas répandue avant 1830. La légende du Roi Felix, qui a pris naissance à Mobile dans les années 1800 connut une telle popularité qu'elle fut adoptée par la Nouvelle-Orléans, où le « monarque » fut surnommé Roi Rex...

Sur Internet : www.mobilemardigras.com



Un des costumes exposés au musée de Mobile et qui sera porté lors du Mardi gras.

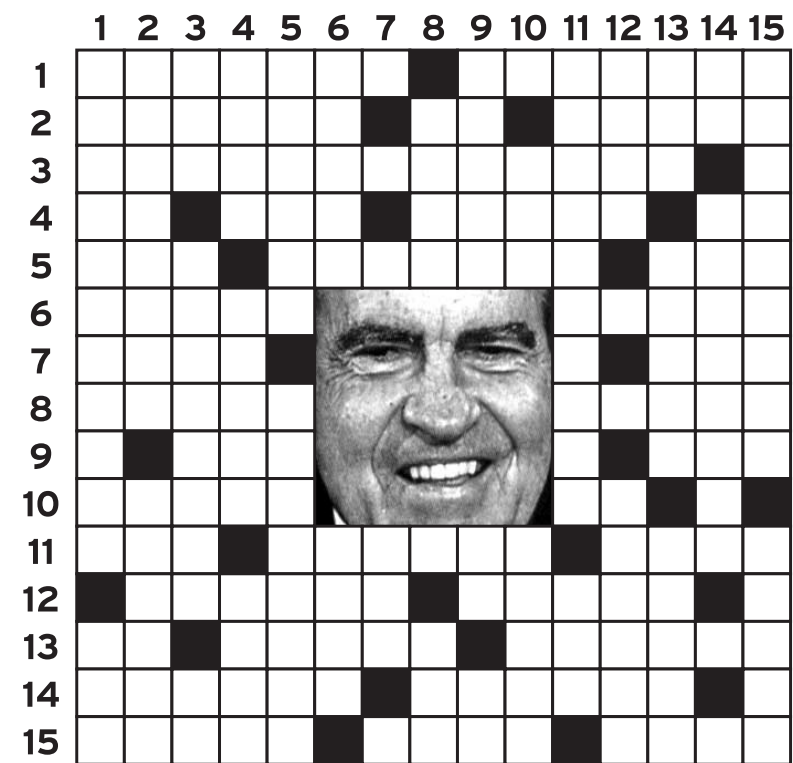
TAUX DE CHANGE

PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT	PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT
AFRIQUE DU SUD	rand	5,4766	JAPON	yen	79,1484
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	399,8081	LIBAN	livre	987,4787
ALLEMAGNE	euro	0,6095	MAROC	dirham	6,5260
ANTILLES ANGL.	dollar	1,7491	MEXIQUE	peso	7,1877
ARGENTINE	peso	2,3026	NICARAGUA	cordoba	9,5382
AUSTRALIE	dollar	1,1070	NORVÈGE	couronne	4,5486
AUTRICHE	euro	0,6095	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,1874
BAHAMAS	dollar	0,6551	PAKISTAN	roupie	38,1978
BARBADE	dollar	1,3036	PAYS-BAS	euro	0,6095
BELGIQUE	euro	0,6095	PÉROU	nouv. sol	2,2945
BERMUDES	dollar	0,6551	PHILIPPINES	peso	35,0880
BRÉSIL	real	2,3629	PORTO RICO	dollar	0,6551
CHILI	peso	456,1931	PORTUGAL	euro	0,6095
COLOMBIE	peso	1844,8137	R. DOMINICAINE	peso	15,0671
COSTA RICA	colon	247,2257	R. TCHÈQUE	couronne	20,0090
CUBA	dollar US	0,6551	ROUMANIE	leu	22142,1553
DANEMARK	couronne	4,5315	ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4048
ÉGYPTE	livre	3,0347	RUSSIE	rouble	20,7285
ESPAGNE	euro	0,6095	SINGAPOUR	dollar	1,1475
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6551	SRI LANKA	roupie	63,2493
FINLANDE	euro	0,6095	SUÈDE	couronne	5,5714
FRANCE	euro	0,6095	SUISSE	franc	0,8943
GRÈCE	euro	0,6095	TUNISIE	dinar	0,8893
HAÏTI	gourde	23,7799	TURQUIE	livre	10078,35,92
HONG KONG	dollar	5,1092	UNION EUROPÉENNE	euro	0,6095
INDE	roupie	31,3528	VENEZUELA	bolivar	1257,7792
IRAN	rial	5228,3000			
ISRAËL	shequel	3,0512			
ITALIE	euro	0,6095			
JAMAÏQUE	dollar	32,0996			

Ces taux de change ont été fournis par la Banque Nationale du Canada mercredi dernier, à titre indicatif seulement.

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart / www.hannequart.com



15 février 2003

M1111

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

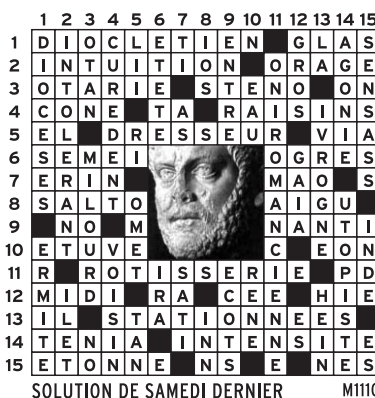
- 1 *Son prénom* - Existe à cause d'une absence.
- 2 Débité - Symbole - Cultivées pour leurs fleurs.
- 3 N'aiment pas du tout le courrier électronique!
- 4 Note - Romains - En conséquence - Passé.
- 5 Signe de départ - Façon d'adoucir les formes - N'oblige pas à se déplacer.
- 6 Voisine de la morue - *Son nom*.
- 7 Orateur grec - Plus utile.
- 8 Pour mesurer l'âge de l'arbre - Rivière de France.
- 9 Ne vieillit pas toujours bien - Fait sortir.
- 10 Forment des courants - Il avait une tête de faucon.
- 11 Imbécile - Vidé - Courte éruption cutanée.
- 12 Thon - Tribune réservée.
- 13 Italien - Norvégien - Obsédé.
- 14 Absorbé - Équipé d'un râtelier.
- 15 Même - Sert à caler - Langue.

VERTICALEMENT

- 1 *Il l'était* - On dirait qu'elle ne s'arrête jamais.
- 2 Maladie de peau - Marin herbivore.
- 3 Baba - Ne pas se fier à ses jugements - Interjection.

- 4 L'un des créateurs de l'ONU - Patineuse née à Oslo - Monnaie.
- 5 Bien installé - Groupe.
- 6 Pas facile - La garder longtemps n'est pas facile.
- 7 Article.
- 8 Mollusque - Préfixe.
- 9 Préposition - Possessif - Symbole.
- 10 Tout saisir n'est pas à sa portée - Mesure à la main.
- 11 Ne manque pas d'acidité - Sport.
- 12 Lignes - Pin suisse.
- 13 En Serbie - Acarien - Prénom.
- 14 Démonstratif - Abrégés.
- 15 Critiquée - Animal fabuleux.

■ SOLUTION SAMEDI PROCHAIN



SOLUTION DE SAMEDI DERNIER M1110

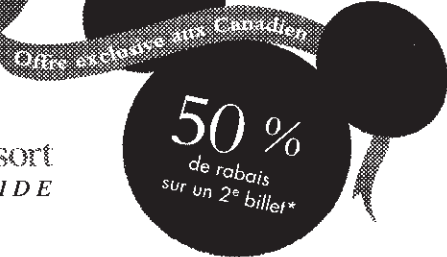
Achetez un billet magique et obtenez le deuxième à moitié prix.

Achetez un billet *Park Hopper PLUS* de 7 jours dans le cadre de l'Offre spéciale et économisez 50 %* sur un deuxième billet.

Ne ratez pas cette chance de partager un rêve devenu réalité au *Walt Disney World Resort* en Floride. Dès maintenant et jusqu'au 19 avril 2003, lorsque vous achèterez au prix régulier un billet *Park Hopper PLUS* de 7 jours dans le cadre de l'Offre spéciale, vous pourrez vous procurer un deuxième billet, toujours en vertu de cette offre spéciale, à 50 %* de rabais. Vous profiterez d'un accès illimité** à *Epcot*, au parc *Magic Kingdom*, à *Disney - MGM Studios* et au parc thématique *Disney's Animal Kingdom*. Plus, des visites magiques aux parcs aquatiques de Disney et bien davantage. Pour se rendre au *Walt Disney World Resort* en Floride, il vous suffit simplement de visiter le site disneyworld.ca dès aujourd'hui.

Alors ne tardez pas, appelez maintenant au 1-407-WDW-STAR ou votre agent de voyages!

Walt Disney World Resort
EN FLORIDE



* Les billets peuvent être achetés au Canada seulement et sont réservés aux résidents canadiens. Les billets sont valides pour les arrivées du 15 novembre 2002 au 26 avril 2003. Il faut acheter au moins deux billets *Park Hopper PLUS* de 7 jours à la fois dans le cadre de l'Offre spéciale. Si l'une des deux personnes voyageant ensemble est âgée entre 3 et 9 ans, la réduction de 50 % sera alors appliquée sur le billet le moins cher. Chaque client supplémentaire se verra offrir un rabais de 25 % sur son billet *Park Hopper PLUS* de 7 jours dans le cadre de l'Offre spéciale. Les billets *Park Hopper PLUS* de 7 jours achetés en vertu de cette Offre spéciale comportent les mêmes droits que ceux appliqués aux billets *Park Hopper PLUS* de 7 jours vendus à la billetterie en Floride, mais ont une date limite et doivent être utilisés avant le 15 mai 2003. Les billets *Park Hopper PLUS* de 7 jours achetés à prix régulier ne comportent pas de date d'expiration.

** Certains événements/activités peuvent être tarifés séparément.

© Disney

OTTAWA

LA CAPITALE S'AMUSE ET FAIT RELÂCHE!

Filez droit vers Ottawa pendant le congé scolaire, et profitez de notre forfait familial rempli d'expériences et de découvertes exaltantes. Les petits seront impressionnés par les grands dinosaures au Musée canadien de la nature et s'amuseront à découvrir les cultures du monde au Musée des enfants. Venez à Ottawa et explorez notre patrimoine. C'est capital!

JEUX D'ENFANTS FORFAIT DE 2 NUITÉES

À partir de **219 \$** pour 4 pers. (max. 2 adultes)
Autres choix de forfaits disponibles.
1-800-465-1867 poste 41
www.forfaitsottawa.ca



Réservez votre forfait escapade vers Ottawa en utilisant votre carte VISA et nous vous remettrons le Passeport-Économies VISA à titre gracieux. Il est rempli d'offres exceptionnelles valides dans plusieurs boutiques, restaurants et attractions d'Ottawa.



VISA® Marque de commerce déposée de Visa International Service Association; Visa Canada est un usager licencié. *Taxes et transport non compris. Certaines restrictions s'appliquent.

ON EST VRAIMENT BIEN CHEZ NOUS

www.voyagecanada.ca/ir



Une généreuse nature



Photos ANDRÉ DÉSIRONT, collaboration spéciale ©

Un pont couvert marque l'entrée du secteur du lac Philippe.



Les amateurs de ski de fond sont choyés.

Plaisirs d'hiver en Outaouais

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

« NOUS SOMMES le centre de ski de fond le plus fréquenté en Amérique du Nord et aussi celui qui déploie le plus grand réseau de sentiers », affirme Daniel Blais, responsable de l'entretien des sentiers du parc de la Gatineau. Le centre de ski de fond Mont-Sainte-Anne manifeste aussi des prétentions au titre de « plus grand centre en Amérique du Nord ».

Mais force est de constater que le parc de la Gatineau présente au moins un avantage : les sentiers débouchent presque sur le centre-ville de Hull (il faut maintenant dire Gatineau), très exactement au bout de la rue Gamelin, à seulement cinq minutes de voiture de la colline parlementaire d'Ottawa.

Si les résidents de Gatineau apprécient la possibilité de chausser leurs skis en pleine ville, la plupart préfèrent se rendre jusqu'au village de Old Chelsea (à 10 minutes par l'autoroute 5, où, à partir des stationnements aménagés en bordure du chemin Kingsmere, ils accèdent directement au cœur du réseau.)

Daniel Blais avait décidé de

m'emmener au stationnement du lac Philippe, à 20 minutes de route plus loin. « On y skie dans un décor plus accidenté et plus sauvage », avait-il promis. Nous avions emprunté la piste 50, qui longe le lac Philippe, puis la 54, qui grimpe jusqu'au lac Lusk. Un parcours d'environ sept kilomètres au bout duquel on peut reprendre son souffle dans un des six refuges du parc, qui servent aussi de relais chauffés pendant la journée. Même si la piste, tracée en terrain accidenté à travers un boisé mixte, était assez étroite, elle était damée autant pour le pas de patin que pour le style classique. C'est que la moitié des 200 000 skieurs qui fréquentent le parc en hiver pratiquent le pas de patin et que 80 des 195 kilomètres de pistes sont accessibles aux adeptes des deux styles.

L'Outaouais livre une sérieuse concurrence à la région de Québec sur le terrain des sports d'hiver. On n'y retrouve pas de grand centre de ski alpin, comme Mont-Saint-Anne, mais les patineurs sont choyés (le canal Rideau est à deux minutes de marche de la colline parlementaire et à cinq minutes de voiture du centre de Gatineau) et

les amateurs de ski de fond encore plus. Ce n'est pas un hasard si les deux plus grandes compétitions de ski nordique en Amérique du Nord ont lieu en Outaouais. La première, la Keskinada Loppet, qui est une des huit épreuves comptant pour la coupe Marathon de la Fédération internationale de ski, attire plus de 3000 concurrents, dans le parc de la Gatineau, chaque année à la mi-février (le 16 février, cette année). La seconde, le Marathon canadien de ski, se déroule une semaine plus tôt sur un parcours de 160 kilomètres entre Gatineau et Lachute. Les 2000 skieurs qui y participent font étape à Montebello (ou dans la région), qui se veut le « berceau du ski de fond dans la province ».

Le principal centre de ski de fond local, celui du Fairmount Château Montebello, ne compte qu'une trentaine de kilomètres de pistes. « Mais nous avons déjà été reliés aux pistes du village et à celle du centre de l'auberge Montevilla, ce qui nous donnait un réseau de 90 kilomètres », remarque Denis Marcotte, ancien membre de l'équipe du Québec devenu responsable du centre de ski du Château Montebello. Le village a cessé

d'entretenir ses pistes faute d'argent. « Nous avons des projets : notre nouveau directeur, Bernard Sapp, vend l'hôtel comme un centre de villégiature d'hiver et nous allons nous employer à agrandir le réseau. »

Avec son centre — petit, mais intéressant — et le vaste choix d'activités hivernales qu'il propose, le Château Montebello fournit une agréable occasion d'escapade aux skieurs de la région de Montréal (le brunch du dimanche coûte 35 \$, prix incluant l'accès aux pistes et aux installations).

Montebello est situé à la pointe sud de la Petite Nation, région de collines et de lacs qui est probablement une des plus méconnues au Québec. Pas pour longtemps, sans doute ! Signe qui ne trompe pas : de charmants gîtes touristiques, des restaurants et des galeries d'art commencent à pousser comme des champignons dans les villages perdus de l'arrière-pays comme Chénéville, Ripon ou Saint-André-Avellin. Une découverte : le Café du Bistro, à Saint-André-Avellin, qui sert une cuisine « évolutive » raffinée parallèlement à la pizza au four à bois, parce que, comme dit le

propriétaire Patrick Leblanc, « il faut aussi répondre aux besoins de la clientèle locale ».

Le territoire de l'ancienne seigneurie de Louis-Joseph Papineau (son Manoir, qu'on visite, est voisin du Château Montebello) est en train de s'ouvrir à la villégiature.

Du côté du parc de la Gatineau, c'est fait depuis longtemps. Coincé entre le parc et la rivière, Wakefield est, avec ses bistrots, ses restaurants et ses boutiques installés dans de vieilles maisons de brique rouge, un des endroits de villégiature les plus fréquentés de la région. Cette popularité, il la doit d'abord à son cadre : la Gatineau est une rivière assez large qui, en se frayant un parcours à travers les collines, a forgé une des très belles vallées du Québec. C'est à Wakefield et à Chelsea qu'on trouve aujourd'hui quelques-unes des meilleures tables de l'Outaouais : le Moulin de Wakefield, l'Orée du Bois, l'Agaric ou les Fougères, où Jean Chrétien a ses habitudes (ses gardes du corps aussi, forcément).

Association touristique de l'Outaouais : 1-800-265-7822 ou www.tourisme-outaouais.org

QUÉBEC

AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC

FORFAIT SKI

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- 2 billets de ski pour une journée à l'une des 3 stations
- Accès à la piscine intérieure, sauna et club santé

À PARTIR DE 155\$
PAR NUIT / MINIMUM 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

À PARTIR DE 165\$
POUR 1 NUIT POUR 2 PERSONNES

44, côte du Palais, Vieux-Québec (Qc) G1R 4H8
Tél.: 418.692.1030 Fax: 418.692.3822
Courriel: admin@manoir-victoria.com

HÔTEL MANOIR VICTORIA

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS AUTRES FORFAITS www.manoir-victoria.com 1 800 463.6283

RAMADA
Spécial Découverte
Vieille Capitale

49\$*

1-800-363-4619
Hôtel Ramada Québec

Durée limitée sur présentation de cette annonce
*plus taxes occ. double

Ça Presse

LES PETITES ANNONCES
9 8 7 - VENDU

CHARLEVOIX

D'ICI, ON VOIT BIEN POURQUOI ON DIT MONTAGNE SUR MER!

Unique au monde. 800 mètres au dessus du niveau de la mer, 36 pistes panoramiques en cinémascope sur Charlevoix et un enneigement exceptionnel... Tant que vous ne l'aurez pas descendu, vous n'aurez rien vu !

DESCENDEZ POUR VOIR!

LE MASSIF
Montagne sur Mer!

1 877 536-2774

Ski Bromont.com
1 866 Bromont

Clin d'œil à l'hiver!

Le ski de soirée GRATUIT le jour d'arrivée de 15h00 à 22h00

3 nuitées consécutives

3 petits-déjeuners

Un passeport de 3 visites de ski jour et soir à Ski Bromont.com valide jusqu'en avril 2004

Information : www.granby-bromont.com 1 866 472-6292
Granby-Bromont.com

LE FORFAIT INCLUT

3116178A

HÉBERGEMENT

Motel Bonsoir 1888 311-7947	**	161²⁵\$
Auberge du Badouillard 1866 488-2502	***	194⁰⁰\$
Hôtel le Castel de l'Estrée 1800 363-8953	***	197⁵⁰\$
Hôtel Le Mirador 1888 699-7722	***	199⁵⁰\$
Bromont sur le Lac 1877 787-1818	**	215⁰⁰\$
Auberge Le Madrigal 1877 534-3588	***	222⁰⁰\$
Hôtel le Menhir 1800 461-3790	***	233⁰⁰\$
Auberge Bromont 1888 276-6668	***	212⁰⁰\$
Château Bromont 1800 304-3433	****	315⁰⁰\$

*** Prix par personne en occupation double, taxes non incluses. Prix par famille et forfait 1 nuit également disponibles**

Information sur la région des Cantons-de-l'Est
1 800 355-5755 • www.tourismecantons.qc.ca

Québec
www.bonjourquebec.com
1877 BONJOUR

LIVRES

Mont Tremblant: la petite histoire d'un géant

ISABELLE AUDET
collaboration spéciale

UN PEU COMME le *Train du Nord* de Félix Leclerc, l'essor touristique de la région du mont Tremblant est difficile à arrêter. Les projets immobiliers et les complexes hôteliers transforment le visage des Laurentides, mais les petites maisons dont parlait le chansonnier trônent toujours au bord des lacs.

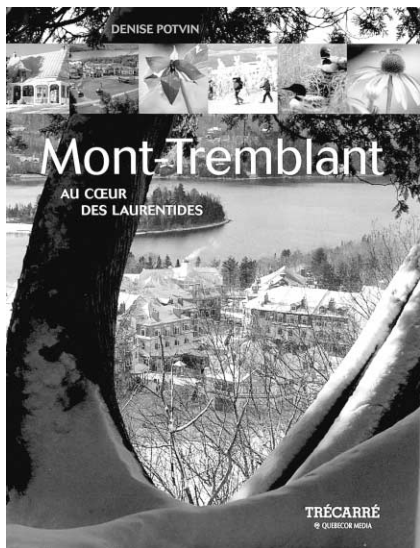
L'auteure Denise Potvin a d'ailleurs décidé de les immortaliser dans un ouvrage publié aux Éditions du Trécarré. *Mont-Tremblant — au cœur des Laurentides* vient aux amants de la nature comme une bouffée d'air frais rassurante. Ainsi donc, cette montagne garde encore jalousement plusieurs replis à l'abri du béton. Bienvenue alors dans une région qu'il faut visiter avec ses bottes de marche.

Majestueux aujourd'hui, le mas-

sif du mont Tremblant était, avant l'ère glaciaire, un monstre aussi imposant que l'Himalaya actuel. En flottant par-dessus les Laurentides, des glaciers ont poli la montagne et ont laissé derrière eux un gigantesque réseau hydrographique comptant plus de 260 plans d'eau. Un paradis du plein air qui vaut bien des sommets himalayens.

À la fin du XIX^e siècle, le curé Antoine Labelle avait mesuré le potentiel de cet héritage naturel. Il installa ses « chers colons » dans les vallées fertiles des Laurentides, particulièrement en bordure du mont Tremblant. Le but de l'aventure était bien sûr d'abord d'ordre religieux : il fallait freiner la progression des protestants de l'Ouest qui s'intéressaient à ces terres encore vierges.

L'aventure du curé Labelle est magnifiquement couverte par l'auteure. Denise Potvin prête des paroles au Roi du Nord, qui raconte



lui-même ses péripéties. Une histoire parfois rocambolesque qu'on a envie de lire aux enfants avant d'aller dormir.

Puis, en passant l'époque des

chantiers et des bûcherons, on parvient à la vocation de villégiature du mont Tremblant et de son village. La petite suisse, comme l'appelaient le curé Labelle, a vu son lot de voyageurs affluer dès le début du XX^e siècle. C'est d'ailleurs en 1906 que la famille Wheeler a fait construire l'auberge Gray Rocks au bord du lac Ouimet. À la fin des années 1920, cinq hôtels accueilleraient les touristes venus à bord du P'tit train du Nord.

Plusieurs skieurs téméraires connaissent la montagne Tremblante depuis longtemps quand, en 1939, Joseph Bondurant Ryan y a inauguré la première remontée mécanique. L'américain, aidé du curé de Lac-Mercier, a acheté une partie du mont au gouvernement québécois, qui la réservait pour l'exploitation forestière. Ce changement de vocation a fait naître au pied des pentes un coquet village de style européen.

Au passage, Denise Potvin n'oublie pas toutes les petites municipalités qui ont poussé dans les vallées au pied du massif. La maison Cloutier, à Labelle, les fermes de La Conception, le joli pont couvert à La Macaza, la Grace Church d'Arundel : autant de trésors régionaux auxquels s'attarde amoureuxment l'auteure, qui nous fait regretter de ne s'être arrêtés qu'à Mont-Tremblant la dernière fois.

Mont-Tremblant — au cœur des Laurentides rend hommage à une région souvent réduite à n'être que le terrain de jeu des Montréalais. Tout au long du livre, les photos saisissantes et les propos de l'auteure inspirent finalement une seule question : pourquoi n'y avait-il personne dans le train du Nord de Félix Leclerc ?

MONT-TREMBLANT — AU COEUR DES LAURENTIDES, Éditions du Trécarré, 160 pages, 49,95 \$

LAURENTIDES

Faites relâche avec vos enfants!

À l'achat du forfait "Doublez votre plaisir", l'Hôtel Mont Gabriel offre en cadeau pour chaque adulte, UN BAIN ROYAL HYDROMASSAGE AU THALASPA (VALEUR DE 100 \$).

Le forfait inclut :

- l'hébergement deux nuits
- un souper table d'hôte quatre services
- deux petits déjeuners Américain
- un cocktail au Bar St-Moritz
- les frais de service.

À partir de **187,50 \$** p.p., occ. double, taxes en sus

Invitation toute spéciale aux enfants* : **LE CERCLE DES SECRETS...**

* Tarifs spéciaux pour les enfants

Sortie 64 de l'autoroute 15
1699, chemin du Mont Gabriel, Sainte-Adèle (Québec) J8B 1A5

1 800 668-5253 • (450) 229-3547
www.montgabriel.com • info@montgabriel.com

Pour la relâche scolaire, obtenez une note de 50 %!

Offrez-vous une escapade en grande classe au NOUVEAU Hilton Homewood Suites Mont-Tremblant. Réservez deux nuits et OBTENEZ LA TROISIÈME NUIT À 50% et skiez gratuitement la troisième journée.

* Hébergement dans une suite tout confort avec cuisine entièrement équipée et foyer, petit-déjeuner continental et collation d'après-midi. Valable du 23 février au 7 mars 2003, du dimanche au jeudi, taxes et redevances en sus.

Réservez sans tarder... composez le

1 888 288-2988

TÊTE-À-TÊTE 4 ÉTOILES

Forfait Romance pour une nuit à partir de 108 \$
Forfait Passion pour deux nuits à partir de 183 \$

Par personne, hébergement en occupation double, souper table d'hôte 4 services pour un soir, petit déjeuner gourmand chaque matin, accès à la piscine, au bain tourbillon, au sauna et à toute l'abondance des Laurentides.

CHAMBRE SEULEMENT À PARTIR DE **54,50 \$** Par pers., occ. double.

MANOIR SAINT-SAUVEUR
HÔTEL DE VILLÉGIATURE 4 SAISONS

246, chemin du Lac Millette, Saint-Sauveur, Qc J0R 1R3

Détails de tous nos forfaits 4 étoiles :
1 866 482.5447 • www.manoir-saint-sauveur.com

ISABELLE AUDET
collaboration spéciale

LE GUIDE DEBEUR, qui revient pour la 18^e année en librairie, arrive juste au bon moment. La revue gourmande annuelle saura certainement secouer l'appétit des gourmets, engourdi par les rigueurs de l'hiver. Celui qui ne trouve pas son bonheur avec le *Debeur 2003* est bien capricieux. Plus de 200 pages de crêpes bretonnes, de foie gras et de légumes croquants sautés : autant de saveurs amoureuxment décrites et cotées par Thierry Debeur et ses collaborateurs.

Un intérêt contagieux, puisqu'après quelques minutes de lecture, on s'interrompt un instant pour chercher dans son garde-manger quelque chose qui pourrait

arriver à la cheville des petits plats du Lutétia ou du Mikado. Bredouille, on jette notre dévolu sur la liste des restaurants de la région de Montréal ou d'ailleurs au Québec.

N'y cherchez pas le nom de tous vos restaurants favoris. Le *Guide Debeur* ne retient que ceux qu'il considère comme les meilleurs. Sur la pléiade d'endroits où manger italien à Montréal, le guide n'en retient qu'une trentaine. C'est tout dire et c'est tant mieux.

Sans tomber dans la recension interminable, le *Debeur* ne perd pas son temps avec les critiques négatives. S'il mentionne un restaurant, c'est qu'il est bon. En plus d'un commentaire sur la cuisine des établissements, le guide donne une idée des prix et des heures d'ouverture.

Trop cher tout cela ? Sachez que plus d'une centaine de restaurants listés par le *Debeur* offrent des menus pour moins de 12 \$. Même si ce n'est pas cher, on ne peut pas toujours manger au restaurant. Le *Guide Debeur 2003* se soucie donc aussi des repas à la maison. Ainsi, on peut recevoir des invités et leur proposer sans sourciller un merlot de la vallée de Niagara pour accompagner un Migneron de Charlevoix. C'est chic, et c'est succulent. Les sections Pour le plaisir du vin et Fromages d'ici et d'ailleurs du guide — cette dernière comprend plusieurs produits québécois — ont de quoi meubler une soirée très animée.

GUIDE DEBEUR 2003, Éditions Debeur, 224 pages, 14,95 \$

LAURENTIDES

Au cœur du village Mont-Tremblant

- 5 nuits chambre standard
- 5 soupers raffinés
- 5 petits-déjeuners
- 6 jours de ski

À partir de **510 \$** p/p, occ. double

Aussi disponible : chambres de luxe (foyer et bain thérapeutique double) et grands chalets.

1 800 665-3505 • www.aubergelaporteroirouge.com

Un choix bien NATUREL!

Offrez-vous une **Escapade Romantique!**

- 70 chambres et suites champêtres
- Cuisine raffinée
- Prestigieuse cave à vin
- Sentier pour raquetteur
- Patinoire extérieure

Accès sur le site à plus de 200 km de pistes de ski de fond.

Un anniversaire à célébrer? Offrez-lui un **CERTIFICAT CADEAU**

FORFAIT Séjour Parfait

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers (5 services)
- 2 petits déjeuners
- Accès GRATUIT aux pistes et activités de l'hôtel
- Service INCLUS sur tous les repas

À partir de **225 \$**

TARIF PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE TAXES EN SUS

Hôtel La Sapinière
Val-David, Québec

1244, Chemin de La Sapinière, Val-David J0T 2N0
Ligne sans frais (800) 567-6635 Courriel: info@sapiniere.com

Visitez notre site internet www.sapiniere.com

Gray Rocks
SKI • GOLF • TENNIS

De vraies vacances en montagne à Mont-Tremblant

- Entouré de montagnes et de lacs
- Hôtel 4 étoiles au pied des pentes
- Les invités de Gray Rocks peuvent skier ou plancher sur les 56 pentes de ski de Gray Rocks et Mont Blanc pour un seul prix
- Environnement familial et sécuritaire, terrain de ski pour tous les niveaux. NOUVEAU, TAPIS MAGIQUE (remontée mécanique pour débutants)
- Fine cuisine et divertissement en soirée
- Classée parmi les 10 meilleures écoles de ski en Amérique du Nord

LA LÉGENDAIRE SEMAINE DE SKI TOUT INCLUS Célébrez le Québec cet hiver... avec une semaine inoubliable et une foule de belles activités!

Samedi soir à partir de 130 \$ p.p. Hébergement, 2 repas, 2 jours de ski. Taxes en sus.

1 800 567-6767 • www.grayrocks.com

Gîte et couvert gratuits pour les enfants de 5 ans et moins!

le p'tit bonheur

Centre de vacances et de plein air

2 nuits, 5 repas et animation

À partir de **108 \$** p.p. + taxes

57 km de ski de fond

1 800 567-6788
www.ptitbonheur.com

FORFAIT SKI DE FOND

l'Estérel
Centre de villégiature et congrès
Resort and Convention Center

À partir de **99 \$** par personne, par nuit en occ. double (taxes en sus)

Incluant :

- Souper table d'hôte, petit déjeuner américain, frais de service
- Accès aux 115 kms de piste de ski de fond
- Accès à la patinoire sur le lac
- Complexe sportif intérieur, piscine, tourbillon, saunas

- SPA Estérel (\$)
- Location de motoneiges (\$)
- Traîneaux à chiens (\$)
- Promenade en carriole à cheval (\$)

1 888 ESTEREL.com
(3 7 8-3 7 3 5)

Le GRAND luxe... à petit prix!

à partir de ***5999 \$** /PERS. à partir de ***6999 \$** /PERS.

CHAMBRE D'HÔTEL SUITE AVEC FOYER

INCLUANT

- PETIT-DÉJEUNER BUFFET
- BOUCHÉES ET CHOCOLAT CHAUD À NOS « 5 À 7 »
- SPA/PISCINE INT. 20m, SAUNA, BAINS VAPEUR & TOURBILLONS
- PATINOIRE, NAVETTE AU PIED DES PENTES DE TREMBLANT

HÉBERGEMENT GRATUIT 9 ANS ET + REPAS ET GRATUIT 5 ANS ET +

LE GRAND LODGE
MONT-TREMBLANT

CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT TARIF/PERS. EN OCC. DOUBLE TAXES EN SUS

1.800.567.6763 - www.legrandlodge.com

| ABITIBI |

Chaleur au coeur de l'hiver abitibien



LA ROUTE s'étire depuis huit longues heures entre Montréal et Rouyn-Noranda. Bébé n'en peut plus, et par conséquent, le reste de la famille a aussi hâte que lui de sortir de la minifourgonnette. Vite, trouvons une auberge douillette où tout le monde pourra se délier les jambes et se reposer !

L'ennui, c'est que les gîtes du passant sont aussi rares en hiver que les degrés au thermomètre, en Abitibi. Au milieu d'une dizaine d'hôtels et de motels aux affiches de néon, seulement trois ou quatre aubergistes offrent une solution de rechange aux voyageurs. Toutes les recherches convergeront finalement vers Le Passant B&B, en bordure du lac Osisko, à deux minutes du centre-ville de Rouyn-Noranda.

Nous sommes passés deux fois devant l'auberge avant de nous arrêter. Où est passée la coquette maison bleue à la dentelle blanche présentée sur le site Internet ? Comment a-t-elle pu ainsi virer au blanc et au gris ? Avec les rénovations inachevées, les fils qui pendouillent et la neige qui masque l'aménagement paysager, on doute soudainement d'être au bon endroit. Et si on allait à l'hôtel ?

À l'intérieur, il n'a pourtant fallu que quelques secondes pour changer d'avis et être gagnés par la chaleur de l'auberge, une maison des



Le propriétaire de l'Auberge Le Passant, de Rouyn-Noranda, réussit à créer l'illusion qu'on est à la maison, même à 700 kilomètres de nos pantoufles.

années 1930 dont le charme d'époque est toujours bien vivant. Un escalier de bois qui craque à souhait mène aux chambres de l'étage et à la suite, une grande pièce impeccable munie d'une salle de bains.

On laisse volontiers fiston trotter à quatre pattes sur le tapis propre et moelleux. Le passage privé entre la porte d'entrée de la suite et la pièce principale lui laisse amplement d'espace pour y établir son quartier général et défaire son sac de jouets. L'épaisseur du tapis nous rassure, les occupants du premier étage n'entendront pas les blocs de construction déferler sur le plancher.

Pendant ce temps, on profite pai-

siblement du soleil qui se couche à l'extérieur.

Trois grandes fenêtres offrent une vue surprenante sur le lac Osisko, sur la ville et sur les cheminées des mines qui fument dans le froid de l'hiver. Au crépuscule, le ciel bleu foncé contraste avec la neige à perte de vue et avec les lumières jaunes qui s'allument au centre-ville. S'il ne faisait pas 25 sous zéro, on aurait presque envie de quitter la chaleur de la pièce pour aller se balader dehors.

Dans la suite comme dans les autres chambres de l'auberge, le décor n'a rien d'extravagant. Aucun fauteuil luxueux ni peinture n'agrémentent la décoration. Mais

on s'étend toutefois avec bonheur sur les causeuses bon marché ou sur le matelas du lit juste assez ferme, la télécommande à la main et emmailloté dans une jetée de laine. En ce sens, le propriétaire du Passant réussit à créer l'illusion qu'on est à la maison, même à 700 kilomètres de nos pantoufles.

L'auberge appartient au bon nommé Michel Bellehumeur, un bon vivant grisonnant qui maîtrise l'art d'être avenant, sans être envahissant. Jusqu'à la fin des années 1980, la maison appartenait à sa mère qui y a dirigé un centre pour personnes âgées pendant 50 ans. Lorsqu'elle tomba malade, il prit la relève puis transforma l'endroit en auberge après sa mort. Depuis, il

reçoit les touristes et les gens d'affaires dans des chambres confortables, et leur offre un petit-déjeuner de son cru.

Et quel petit-déjeuner ! Une délicate omelette aux fines herbes accompagnée de bacon, de fruits frais et d'un pain doré rehaussé de framboises cueillies en Abitibi, probablement dans un boisé tout près. De quoi certainement donner envie d'y retourner en été. Pour accompagner le petit-déjeuner, Michel Bellehumeur propose un sirop d'érable directement tiré des arbres du Témiscamingue. Le talent culinaire de l'hôte est véritablement le meilleur ambassadeur pour ces produits régionaux.

Le propriétaire veillera aussi à ce que bébé ne manque de rien. En l'absence d'une chaise haute, il en fabriquera une tout à fait convenable avec des bottins téléphoniques et une ceinture. Lui-même grand-papa plusieurs fois, il gâtera Junior de plusieurs rôties et de jus d'orange fraîchement pressé.

Quiconque ne connaît pas Rouyn-Noranda a avantage à prendre plusieurs café en compagnie de Michel Bellehumeur. Les effets de la grève à la mine Noranda sur l'économie locale, les festivals, les villages aux alentours et les aléas du climat : le propriétaire parle avec passion et fierté de sa région.

Quelques minutes de discussion et voilà qu'on se sent chez-nous, à l'auberge, mais aussi à Rouyn puisqu'on en connaît maintenant les secrets, et surtout l'énergie des gens qui l'habitent.

Auberge Le Passant B&B
489, boulevard Perreault Est
Rouyn-Noranda
tél. : (819) 762-9827
www.lepassant.com

Auberges et petites pensions de campagne

CANTONS DE L'EST

À LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Imaginez... Skiez, ébloui et rétier de quelques 80 km à travers le Parc du Mont Orford. Ou encore, fendre la poudreuse sur les pentes du Mont Orford en ski ou en planche à neige. À la Petite Auberge de Jouvence, la nature, le plein air et l'ambiance de Noël se donnent rendez-vous pour vous procurer un séjour inoubliable. Forfaits incluant: hébergement, 3 repas /jour, programme d'activités pour la période des Fêtes, accès aux pistes de ski de fond ainsi que l'utilisation de tous les équipements plein air disponibles sur le site. Spa (\$). À partir de 108 \$/jour, p.p. o.d. Réservez au 1 800 567-3134. www.jouvence.com

AU 3 LUCARNES: Ajout : Loft avec foyer, tourbillon. Site panoramique, accueil personnalisé. Chambres, tourbillon, foyer. Suites, salon, foyer, tourbillon. Salle à manger avec foyer. Le tout décoré d'antiquités. Forfaits à partir de 85 \$ p.p.p.j., min. 2 jours, 2 couchers, 2 soupers 6 services, 2 déj. incluant raquette sur les lieux et à prox. de 100 km de ski de fond. Forfaits équitation à partir de 94 \$, Santé à partir de 106 \$. 1 877 826-2971.

AUBERGE AU LION D'OR: Médaille d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Sélection). À partir de 87,50 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Santé sur place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prêlassez-vous devant le foyer. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits à partir de 75 \$ p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. Forfait ski disponible. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE ESTRIMONT: **** Forfait Spa et gastronomie 1 nt à partir de 240,50 \$ p.p. occ. dble., Forfait Découverte 2 nts à partir de 290,50 \$ p.p. occ. dble. Face au Mt Orford, piscines int. et ext. chauffée à l'année, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices et plus! Ausi forfaits saisonniers. Chambres régulières, supérieures et suites. Certificat cadeau disponibles. Gagnant du Grand Prix Tourisme Cantons de l'Est Restauration-Cuisine. Info: 1 800 567-7320. www.estrimont.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Évasion romantique 310 \$ /couple /2 nts se pour-tout incl. repas gastronomique, thé et sherry, ski de fond, raquette, patinage, farnaise cave à vin! Classée parmi les 3 auberges les plus romantiques au Canada. Prix 4 Diamants. Restaurant CAA, Wine Spectator, Grand Prix Tourisme Québec. À 90 min. de MtL. Sans frais pour dépliant et rés. 1 888 843-8686. www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LE MADRIGAL: *** Bromont. Offrez-vous les délices d'une bonne table et la détente d'un paisible boisé: Jeanne et Claude Massé vous consacrent toute l'attention méritée. St-Valentin: info@lemadrigal.ca ou 1 877 534-3588.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: *** Auberge de charme et de grand confort avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit et Owl's Head. Chambres supérieures avec sdb privée. Cuisine raffinée, apportez votre vin! Non fumeur. Spa à prox. 12 km de Magog. (819) 847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE LE ST-AMOUR: *** À Sutton. Chanteante auberge au coeur du village. Idéal pour les amoureux, 8 chambres et une suite, toutes avec salle de bain privée, 85 \$ à 140 \$ en occupation double. Cuisine raffinée et savoureuse. Forfaits d'hiver, 1 ½ jour de ski + coucher + déjeuner pour 69 \$ par personne du lundi au jeudi. Forfait Gastronomique disponible. Venez nous découvrir au site www.ainsutton.com 1 888 538-6188.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog. Face au lac Memphré. Forfait ski incl. 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit déj. complet, service, 1 jour de ski au Mt Orford. Ch. standard: 111,70 \$; supérieure: 113,20 \$ de luxe: 130,20 \$ de luxe plus: 135,20 \$. Prix /pers. occ. dble. + taxes. Cuisine renommée, mini-spa, sentiers glacé et pédestres. 1 800 567-2727. www.ettoile-sur-le-lac.com

AUBERGE MEMPHRÉ: *** Située à 2 km du Centre-ville de Magog. Nous vous offrons plusieurs forfaits pour la saison hivernale 2003. Forfait B & B à partir de 66 \$ p.p. occ. dble. Forfait Ski à partir de 80,50 \$ p.p. occ. dble. Autres forfaits disponibles: ski de fond et motoneige. Venez profiter de notre piscine chauffée intérieure. Pour information et réservation 1 800 567-7319 aubergememphre.com

AUBERGE QUILLIAMS: *** Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites enssoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode "outlet" et antiques à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Musées et vignobles à proximité. Près des centres de ski: Bromont, Glen, Sutton, Orford. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait St-Valentin tous les jours de février. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Brunch musical le dimanche Salles de réunion 10 à 100 personnes. Certificats cadeaux. CAA. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie, 50 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com.

AUBERGE WEST BROME: Le meilleur des mondes. Redécouvrez la campagne dans le charme d'une maison du 19e siècle offrant une fine cuisine champêtre et le confort de 24 chambres spacieuses dont la plupart avec foyer, terrasse et bain tourbillon. Salle d'exercices tout équipée. Décor enchanteur à 10 min. de la station de ski du Mont Sutton. L'endroit idéal pour vos vacances: réceptions ou réunions d'affaires. Spécial " St-Valentin ": chambre standard, de luxe avec foyer ou suite avec foyer et tourbillon, souper dansant 4 services et petit déj. à partir de 109 \$ par pers. occ. dble, service inclus. Forfaits " Ski " ou " Gastronomie " également disponibles. Séjour inoubliable. 1 888 902-7663 ou www.aubergewestbrome.ca

B & B ICI ET MAINTENANT: 3 soleils. Coeur de Magog. Chaleureuse victoire: rienne 1890. 10 min. d'Orford. Forfait ski, 59 \$ à 69 \$ p.p. occ.d. Réservez tôt congé scolaire. À bientôt! 1-819-847-2744. www.ici-maintenant.net

LA BELLE VICTORINENNE: **** B & B Magog. Arrêtez la course du temps et vivez au rythme de 1885. Ch. romantiques, spa et déjeuners. À partir de 70 \$ /nuit /2 pers. spécial 2e nuit à ½ prix. 1 888 440-0476 www.bellevic.com

LA PENTE DOUCE: **** faits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec ou sans cuisineette. À partir de 55,88 \$ /2 pers., petit déj. inclus. Vos hôtes, Brigitte et Guy, Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LES VICTORINES DU LAC: *** Paradis au bord du Lac Mégantic. 15 chambres, déjeuner inclus. Foyer au salon. Voir forfaits sur internet (gastronomie, ski à Sugarloaf, ski de fond, traîneau à chiens, massage). Certificat cadeau. 1 866 494-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

CANTONS DE L'EST

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN): Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez-vous. Venez voir pourquoi Le Spa Eastman compte parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechtman auteurs du livre " 100 Best Spas of the World ". Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Nous offrons des forfaits d'une journée ou de quelques jours. Vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Des professionnels attentifs et respectueux vous combleront. Nous vous suggérons des certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: **** Drummondville. Nous avons un forfait ou activités à partir de 67,95 \$ /pers., taxes en sus. Forfaits Escapade, Week-end, Forfait Culturel, Forfait Tourbillon de Rose, Santé, Douce-Evasion, Découvrez l'Artiste en vous, Village Québécois d'Antan Illuminé, Équitation, Ski de fond, Motoneige. Restaurant " Le Globe Trotter ", Bar d'ambiance. Nouveau: Piscine intl., Spa, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente. Pour réservation et rens.: 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DONOHUE: *** superbe B & B. Presqu'île au coeur de Pte-au-Pic: détente, repos. Vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, lit King. Près casino. Divers forfaits disp. De 44,50 \$ à 109,50 \$ p.p. occ. d. 1 888 463-4377. www.aubergedonohue.com

AUBERGE ET CHALETS MISCOUTINE: Face aux Hautes-Gorges. Motoneige, traîneau à chiens, ski fond, alpin. À partir de 37,50 \$ p.p.o.d. incl. déj. N.D. des Monts. 1 888 801-0082. charlevoix.qc.ca/miscoutine

AUBERGE FLEURS DE LUNE: *** Cap-à-L'Aigle. Site exceptionnel, panorama sur le fleuve. Chambres supérieures, suites, foyer, bain tourbillon, pavillon, cuisine, foyer. À partir de 60 \$ p.p. occ. dble en PC et 90 \$ p.p. occ. double en PAM. Forfait ski disponible. 1 888 665-1020. www.fleursdelune.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON: 1h Québec, 3h½ Montréal. Évasion, passion, tentation à notre auberge de charme, son resto Le Marion, son centre santé La Capellerie. Certificats-cadeaux, Noël, Jour de l'An, ski, Petite-Rivière St-François, maison de campagne loc. sem., fin sem., grandemaison.com 1 800 361-5575

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, sur le bord du fleuve, à 2 pas de son centre-ville. Offrez-vous un forfait ski au Massif, massothérapie, souper... Salons avec foyers et salle à manger donnant sur le fleuve. Plusieurs forfaits dont: 2 nuits, 2 déj. et billet de ski 2 jrs au Massif à partir de 64,50 \$ /pers. /nuit occ. d. 1 888 463-6030. www.cormoranbelleplage.com

CHEZ GEORGES: Baie St-Paul. Forfait ski au Massif, à partir de 59 \$ /pers. occ. double incluant coucher, petit déjeuner, billet de ski. 15 minutes des pentes. 418-435-3230. www.charlevoix.qc.ca/chezgeorges

CHAUDIÈRE / APPALACHES

LOGIS CHAMPÊTRE LES HÉMÉROCALLES: Résidence de tourisme, près de Québec, à Saint-Antoine-de-Tilly. Idéal pour la famille. www.gitescanada.com/hemerocalles Tél.: 418-886-2756.

HAUTES-LAURENTIDES

HÔTEL LE HAVRE: *** À Ferme-Neuve, village pittoresque, hôtel rénové de 20 chambres face à la Rivière du Lièvre, bonne table. Ski de fond, raquette et motoneige à prox. Forfait à partir de 65 \$ p.p. occ.d. 1 866 587-3988. www.lehavre.qc.ca

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: **** Nouveau!!! Forfait Félix Leclerc. Auberge au dé-cor romantique dans un des plus beaux panoramas de l'île d'Orléans. Restaurant-verrière avec vue sur le fleuve St-Laurent, cuisine réputée et cellier à découvrir plus de 150 étiquettes. À partir de 61 \$ /pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découvert" vert de l'île" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 \$ p. pers. occ. dble, souper gastronomique, coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et service en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** Pour des vacances hivernales féériques, l'Auberge sur la Falaise est la destination par excellence dans Lanaudière. Un endroit où la mention 4 Étoiles prend tout son sens. Gastronomie, confort, ambiance sont à l'honneur. Profitez de nos différents forfaits incluant le souper et le déjeuner. Piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle de détente. Massothérapie offerte sur place. Pour un présent à un être cher qui sera des plus apprécié, nos certificats cadeaux sont tout indiqués. Sans frais: 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

RANCH 4 SAISONS: Venez triper cet hiver. Forfait Pleine Nature incluant souper 5 serv., coucher, déj. américain, 1 h équitation ou pêche 5 truites sur glace. Aussi sur place équip. fournis: glissades tube, ski de fond, raquette, patinoire (apportez vos patins), surprise chasse au trésor, sentier tarzan et plus encore. 2 jrs /1 nt: 115 \$ p.p. Possibilité bain tourbillon ou thérapeutique, foyer, massothérapie, tour de traîneau chiens ou cheval 2 nts /3jrs 210 \$, 3 nts /4 jrs 295 \$ Aussi Forfait V.I.P. Certificat cadeau disp. Sans frais : 1 877 883-0933.

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle. Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie: Petit Hôtel. Suites romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtres avec lit king, bain tourbillon double, face à un foyer naturel. Plusieurs chalets disponibles en bois rond munis d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit-déjeuner très copieux dans une salle à manger de style Queen-Anne. Forfait souper fine cuisine Aux Tourterelles, souper dansant au golf Alpine, Forfait 3 heures au Paradis incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au Spa Ofuro. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1 877 257-4630.

LES JARDINS DE LA GARE B & B: Grand Prix du Tourisme Laurentides 2000. Val-Morin. Maison historique, 8 ch., vue sur le lac. Foyer au salon. 130 km ski de fond à la porte. Neige en abondance. À partir de 80 \$ /2 pers. incl. notre Grand petit déj. 1 888 322-4273. <http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html>

MANOIR ALPINE: La seule destination dans les Laurentides, où vous retrouverez le charme d'un authentique Manoir en Bois Rond, construit depuis 1932. Demandez notre dépliant sans frais 1 866 667-6700. www.manoiralpine.com

MAURICIE

AUBERGE LE BÔME: *** Lovée dans la vallée de la St-Maurice avec des km de pistes de ski de fond, en pleine nature sauvage (Parc de la Mauricie) et le plaisir d'une bonne table et de bon vin. Forfait www.auberge-le-bome.qc.ca 800 538-2805.

AUBERGE LE FLORES: **** À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "fin de semaine détente" à 297 \$ /pers. occ. dble incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 déj., 1 dîner et 2 soupers. Forfait "gâtérie" à 201 \$ /2 pers., incl. souper gastronomique, coucher, déj. et mousseux. Forfait "ski de fond" à partir de 174 \$ /2 pers. incl. 1 souper, 1 coucher, 1 déj., billet et boîte à lunch. Salle et équipements pour réunions d'affaires. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine int. chauffée, un sauna, un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1 800 757-4519.

MONTÉRÉGIE

MANOIR ROUVILLE-CAMPBELL: Évasion Passion pour St-Valentin, 14 et 15 fév.!!! Souper 5 services, fraises chocolatées à la chambre, cadeaux pour amoureux, soirée romantique animée, petit déj. ou brunch... À partir de 318 \$ /nuit /couple, serv. incl., tx en sus. Rés.: 450-446-6060. www.manoirrouvillecampbell.com

BAS ST-LAURENT

LE NAVIGATEUR VILLÉGIATURE: Situé à Ste-Luce-sur-Mer (17 km à l'est de Riverview), le long de la promenade illuminée, 30 condôtels complètement équipés. Le village de Ste-Luce-sur-Mer est réputé pour sa plage de 3 kilomètres et sa tranquillité. Location à la journée, semaine ou mois. Information et réservation: 1 888 724-6944 ou www.groupelenavigateur.com/villageature

PARC DU BIC: Vue panoramique sur le fleuve et les îles, chalets de style Adirondak, tout équipé, peut accueillir de 2 à 6 pers. Poêle à bois au salon, terrasse aménagée, accès à la plage privée. Ouvert à l'année. www.vieuxloupdemer.com 418-750-5915.

CANTONS DE L'EST

CONDOS DU MANOIR DES SABLES: Magog-Orford - Face au Mt Orford, condos 1 cc fermée, salon avec foyer et divan-lit, cuisine complète. Sur place: piscine intérieure, spa, salle d'activités, glissades, patinoire, etc. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de MtL. 1 800 567-3514.

HÉBERGEMENT SUTTON: Depuis 1963. Un appel et vos vacances sont confirmées: chalets, condos près du Mont Sutton. N'oubliez pas le ski de printemps! Ouvert 7 jours. 1 800 663-0214 ou 450-538-2646. www.immeublesdynamiques.com

LA PENTE DOUCE: Joli Motel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont-Orford. Forfaits: faits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec cuisinettes tout équipées. 4 jours /3 nuits à 179 \$ /2 pers. Vos hôtes, Brigitte et Guy, Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

PLACE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Magog. À 5 minutes du Mont Orford, luxueux condos entièrement équipés face au lac Memphrémagog. 1 à 2 c.c., 1 à 2 s. de bains, foyer, certains avec mezzanine et toit cathédrale. Grand balcon face au lac. Sur place, sentiers pédestres, entier glacé et à proximité des 3 plus grandes stations de ski dans l'Est: Orford, Owl's Head et Sutton. Location 3 jours et plus. 1 800 567-2727.

VILLA BROMONT: 14 invités. Tout équipé. Décor champêtre. Sur la montagne à 5 minutes des pentes, glissades d'eau, golf, équitation. Consultez www.villabromont.com 514-927-7432.

CHARLEVOIX

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: *** Location touristique, risquée. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau. Consultez notre site Affaires et loisirs.

LANAUDIÈRE

CHALET DE LA BOISSIÈRE: Magnifique chalet sur le bord du lac, calme, confort assuré à 10 min. de St-Gabriel de Brandon, 6 pers., tout inclus à la semaine. 450-835-5091. thephilippe@hotmail.com www.info-kit.com/boissiere

CHALETS D'ÉMÉLIE: St-Alphonse-Rodriguez, lac Pierre, chalets confortables, 2, 3 c.c., foyer, domaine de 80 hectares (sentiers de ski rand., patinage). À prox.: ski alpin, glissades, motoneiges. www.chalets-emelie.com 450-883-1550, 514-214-1550.

CHALETS DES PINS: À Rawdon, 1 hre de MtL. Méorable séjour dans le confort d'un chalet de qual. sup., foyer, b. tourb., cuisine. Site enchanteur rêvé pour la détente, ski, glissade, sentiers et à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.com

MONTAGNE-INDIGÈNE: À St-Damien, grand chalet neuf confortable, tout équipé, 3 c.c. Grand domaine privé au sommet d'une montagne. Activités sur place et à prox. Sophie et Paul (450) 753-6305 ou (450) 753-6375. www.montagne-indigene.com

LAURENTIDES

À TREMBLANT CONDO: Domaine les Manoirs, 2 chambres, mezzanine, 2 salles de bain, foyer, 2 minutes des pentes. Plusieurs forfaits disponibles, congé scolaire, saison estivale. Marc: 450-621-1414.

CHALETS CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets. 1-3 chambres. Bord de l'eau ou montagne. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Aussi chalet Château avec piscine int. pour 15-20 pers. Louez 2 jours, 3e nuit gratuite. MtL.: 514-990-3330, 819-326-5922. www.chalets.ca

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine équipée, bain tourbillon, salon, foyer, tél., tv satellite. Condo vue sur le lac, 3 chambres et 3 salles de bain, salon avec foyer, cuisine. Sentiers motoneige et ski de fond. Rabais ski alpin. Dépliant: 819-424-5376. Visitez notre site au www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavarois de luxe, individus et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÉBERGEMENT MONT-TREMBLANT: Luxueux condos dans village historique de Mont Tremblant, 2, 3 chambres, cuisine complète et foyer. Près de toutes les activités. Forfait ski. Navette à la montagne. Info et rés.: 1 866 465-2665 MtL: 450-465-0580. www.hebergementmonttremblant.ca

LA FAÏTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver 02-03 à partir de 450 \$ /sem, 900 \$ /mois. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LE CHANTECLER: À Ste-Adèle, sur le site de l'hôtel Le Chantecler, hébergement dans des chalets rustiques de 3 à 10 chambres avec cuisinette et foyer. Profitez des facilités de l'hôtel: salle à manger, bar et activités. Sans frais: piscine intérieure, saunas, squash, Nautilus. Aussi disponible sur place (S): Ski Chantecler, spa, centre équestre. Réservez un chalet du lundi au vendredi et profitez d'un rabais de 50% sur les billets réguliers de Ski Chantecler! (salet conditions). À 45 minutes au nord de Montréal, Autoroute des Laurentides, 15 nord, sortie 67. Réservation ou info: 1 888 916-1616.

QUÉBEC

ACACIAS: B & B au coeur de la ville, suite et studio (affaire et tourisme) avec s. de b. privée, bien équipée pour court ou long séjour, près des Plaines, hôpitaux, Université Laval, attractions. Petit déj. et stationnement incl. www.quebecweb.com/acacias 418-681-6651.

AUBERGE DU QUARTIER: Charme européen et ambiance feutrée. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit déj., de 75 \$ à 100 \$. 170, Grande-Allée O. Stat. \$. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, 195 \$ /2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

AUBERGE MICHEL DOYON: ★★ www.aubergemicheldoyon.com - 1 888 433-6966, 418-527-4408. 1215, chemin Ste-Foy. (Adjacent au Parc Samuel Holland: Nautilus, restaurant, dépanneur, banque, etc.) À 10 minutes du Vieux Québec via autobus #7. Atmosphère familiale; petit déjeuner continental, internet. Chambres, suites, appartements. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. Visa, Mastercard.

DAYS INN QUÉBEC OUEST: On voyage en paix. Days Inn Québec ouest, localisé à la sortie des ponts, 10 min. Vieux-Québec, voisin des grands centres d'achats. Tarif à partir de 65 \$ pour 1 ou 2 pers. incluant: p. déj. buffet santé à volonté, cocktail de bienvenue, coupon rabais resto de 5 \$, café/jus 24h, internet, appels locaux, stationnement. Enfant de 18 ans et moins sans frais. 1 800 463-1867 ou contacter votre agent de voyage. dayssf@globetrotter.net - www.daysinn.com/canada

HÔTEL ROYAL WILLIAM: ★★ ★★ Lauréat régional "Hébergement les Grands Prix du Tourisme Québécois 2002". À cinq minutes du Vieux-Port et Vieux-Québec, le Royal William vous offre chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort. Notre restaurant le Sainte-Victoire, "cuisine française et régionale" pour raviver les plaisirs d'une bonne table, pianiste les vendredis et samedis soirs. Forfaits disponibles. Facilité de stationnement. Tarif à partir de 99 \$ /nuit en occupation simple ou double. Réservations: 1 888 541-0405. www.royalwilliam.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers de bois. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89 \$, supérieur: 99 \$ en occupation double. 91, Grande Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. <http://www.quebecweb.com/rca>

MOTEL DEBLOIS: À 5 min. du Mont Ste-Anne, 20 min. du Massif. 24 unités confortables pour 2 à 8 pers. Possibilité chambres avec bain tourbillon 2 places. Forfait ski 2 jours à partir de 125 \$ p.p. occ. dble. 1-418-827-3693 ou 1 800 463-5750.

MOTEL LUCERNE: Ste-Anne -de-Beaupré. Forfait Mt Ste-Anne/Massif, ski + dodo 2 j., 2n à partir de 59 \$ /pers. /jr occ. dble incl. billet de ski. Chambre familiale dès 50 \$ /nt /famille. Réduction personne seule. www.lucernemotel.com 1 888 827-3141.

LAURENTIDES

LES CHALETS DE L'ALPINE INN: Plusieurs charmants chalets de montagne en bois rond authentique munis de foyer et cuisine complète, certains encore disponibles avec bain tourbillon. Plusieurs forfaits avantageux. Visitez notre site web et album photo au www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630.

LES SUITES TREMBLANT: Super Offre Hébergement! Profitez du Centre de Villégiature #1 dans l'est de l'Amérique du Nord à partir de seulement 38 \$ /personne /nuit en occupation quadruple dans une suite 1 chambre à coucher à La Place St-Bernard. Valide du dimanche au jeudi jusqu'au 6 mars 2003. Redevances et taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. www.lessuitestremblant.com 1 888 857-8170.

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★ ★ Un trésor caché dans les Laurentides, à seulement 1 hre de MtL! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait " Féerie d'Hiver " à partir de 75 \$ p.p. p.j. occ. dble, incl. 2 petits déj. et 2 soupers p.p., 2 nuits minimum sur semaine. Certificat cadeau disponible. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Mieux le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions. Activités: piscine int. chauffée, tourbillon, saunas, piste ski de fond, patinoire. Réservez au 1 800 567-6707 ou 819-327-3330. www.mira-mont.com St-Adolphe d'Howard (Qc).

MONT TREMBLANT B & B ET CONDOS: 3 km de la station. Au coeur du village Mt Tremblant, navette à la porte, proximité de resto, épicerie, piste de ski de fond, motoneige, patin. 1 888 429-4267.

RENDEZ-VOUS MONT TREMBLANT: Relâche Scolaire du Québec. 3 nuits d'hébergement et 6 jours de ski 94 \$, 2 adultes, 2 enfants dans un luxueux condo 2 chambres à coucher avec foyer et jacuzzi, billets de ski, tarif par personne, par nuit. Voir notre site internet pour plus de détails sur nos forfaits de la Relâche Scolaire: www.rvmt.ca Sans frais: 1 866 429-5111.

TREMBLANT: Centre de ski #1 dans l'Est de l'Amérique du Nord. Profitez d'un séjour inoubliable en famille ou entre amis au sein de superbes résidences en montagne. À partir de 59 \$ /personne /nuit en occupation quadruple dans une résidence de 2 chambres à coucher. 3ième nuit Gratuite! Réservez au 1 800 603-0763. www.tremblantsunstar.com

QUÉBEC

CHALETS HOBEC: Au pied du Mont Ste-Anne, à 2 km avant les pistes et 20 min. du Massif. Chalets privés, 2 ch., avec foyer, entièrement équipés: peuvent loger 6 pers. Excellent rapport qualité-prix! Sans frais 1 888 827-9988 ou <http://hobec.zip4ll.net>

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER: ★★ ★ ★ Location touristique: affaires et loisirs. Choisissez le cachet de nos superbes appartements dans le Vieux-Québec ou le charme de nos magnifiques résidences situées en périphérie. Tarif sem. et fin de sem. 1 418-692-2116. www.imcha.com

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Forfait Ski et Romance du 16 au 27 mars (dimanche au jeudi): 4 nuits et 4 jours de ski à partir de 87 \$ par personne, par jour en occupation double. Condo à partir de 69.50 \$ par personne, par jour. À 30 minutes du Vieux-Québec, directement au pied des pentes, condominiums pour 1 à 8 personnes, foyer, stationnement intérieur, piscine à proximité. 1 888 827-2010 ou www.villagetouristique.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 205 \$ /2 nts /condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

VIEUX-QUÉBEC

MAISON DE VILLE: 1 chambre lit queen, 1 salon divan-lit double, boudoir, salle de bain et cuisine complètes, laveuse, sècheuse, stationnement sur place. Basse saison: 1200 \$, haute saison: 1400 \$ /semaine. 418-692-1627.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND: Sur la plage, très luxueux, 2 à 6 pers., à partir de 500 \$ US /semaine. Autres condos à Fort Lauderdale. Disponibilité février et mars. Miami 514-365-8600, 450-670-8513. www.lesvacanciers.com

EUROPE

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE ST-PIERRE: Distinctif... À deux pas du Vieux-Québec et au coeur du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit déj., de 75 \$ à 100 \$. 170, Grande-Allée O. Stat. \$. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 mètres de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjôlée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, tv, câble, tél-internet. Pour réservation sans frais: 1 800 888-2639 ou www.thewinteraset.com

MONTREAL INN MOTEL: Venez passer vos vacances d'hiver dans un de nos 3 Motel: Chambres d'hôtel, studios et appartements 1 ou 2 chambres avec cuisinette équipée, tél., tv câblée, a/c. Piscine et chambre de lavage à disposition des clients. Prix à partir de 366 \$ US /semaine + taxes. Montreal Inn : 1 877 4 MONTREAL (877 466-6873) ou 954-925-4443, Waves Inn et White Sands Inn 954-923-1531. Vous pouvez aussi nous contacter par fax: 954-924-3992 et par courriel : bellefroid@myexcel.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32.50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 20 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur. Forfait golf pour le Club de Golf à Playa Grande aussi disponible. Info: (514) 388-0133. Internet: lacatalina.com

FRANCE

ABC DE MONTMARTRE, PARIS: Appartement privé tout équipé, en face du tournage d'Amélie Poulain, personne seule 550 \$ /sem., 2 à 3 pers. 900 \$ /sem., mois ou année + ménage 100\$. Clés à Montréal 514-342-0138

À PARIS-10È et 17È ARR.: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 281-6689.

À PARIS 2e ARR.: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 700 \$ et + /sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), superbe appartement (2 1/2) entièrement rénové et tout équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine ou mois. Tél.: 514-272-1803.

A TRAVERS TOUTE LA FRANCE: Paris, Corse, Provence, Périgord... Du studio à la grande maison luxueuse, qualité et confort assuré. L'Antre Amis Inc. www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

FRANCE: Appartements à Paris et maisons à travers la France. Hexagone Voyages, spécialiste de la France, offre une gamme variée de logements, court et long séjours. Aussi disponible: vol, voiture, hôtel. 514-844-8416, 1 800 667-6794.

LA FRANCE AUTREMENT: Appartements et maisons à louer à Paris et partout en France. Aussi circuits individuels en Périgord et en Provence. Jean-Claude Dubord pour Rythmes du Monde. 514-766-4630.

PARIS-MONTMARTRE: Studio sur cour 2e étage, très calme, tout équipé, lit mezzanine, canapé-lit. Location à la semaine, quinzaine ou au mois. Prix: 550 \$ CDN /semaine tout compris. Pour informations: (450) 435-6576.

PARIS ET NICE: À Paris 2 appart 60 m2 et 1 appart 200 m2 au coeur du 8e arr., proximité 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h semaine. À Nice grand studio plein centre, prox. casino et plages. Possibilité séjour Paris plus Nice. Descriptif et prix sur demande par courriel: interlogement@aol.com Tél.: 011-33-6-07-72-3334.

PROVENCE: Mas de qualité, confort américain, 3 c. à c., 2 s. de bain, salle à manger et salon séparés. Grand jardin, vue splendide des monts de Vaucluse entre Gordes et Carpentras. Séjour min. 2 sem. Photos disponibles. Propriétaire: (514) 286-7008.

VIVEZ LA VRAIE FRANCE: Louez 1, 2, 3 maisons. Infos et réserv.: www.nosmaisons.com À partir de seulement 299 \$ /sem. /maison. Dispo. immédiate. Claire Galarneau Club Aventure Voyages Qc 418-455-4331, 1 800 361-9043.

ITALIE

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscane, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardaigne, Sicile, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

TOSCANE, ROME, FLORENCE, VENISE: Un choix de logis (de 2 à 8 pers.) sélectionnés par notre équipe pour le meilleur rapport qualité/prix. www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

CARAÏBES

CUBA

HAVANE, VARADERO: Appart-hôtel de 2, 3 chambres à partir de 25 \$ CAN /jour /personne + vol. Cayo Levisa, Cayo Saetia, Playa Giron. Benoit 514-820-6261. cubaenliberte@aol.com Multidestinos 514-526-0022.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

GUADELOUPE: Appartements tout équipés à Deshaies. Près belle plage. 2 à 4 personnes, 550 \$ /semaine et + (déc. à avril), 450 \$ /semaine et + (mai à nov.). Autres possibilités de location à Ste-Anne /St-François. www.gescanintl.com (450) 474-3062.

MEXIQUE

CANCUN, RIVIERA MAYA, MERIDA: Condos, villas, hôtel et excursions au Yucatan. Voyages Trident. Info: (514) 733-2773, 10h-14h ou message. mayasol@sprint.ca

CANCUN: Condos avec cuisines équipées dans zone hôtelière. Directement sur la plage Mer des Caraïbes. À 10 min. du centre-ville. Piscine, bar-restaurant, court de tennis. À partir de 225 \$ US /semaine. Tél.: (450) 443-6299. Même no fax. (Demandez Micheline).

CLUB MARVIYA: Puerto-Morelos, Riviere Maya, Mexique. Bed & Breakfast. Hôtels et Studios, court et long séjour. Tout en couleur au www.marviya.com Tél.: (450) 227-5864.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PRÈS CABARETE: Condos 1 ou 2 ch. et studios, côté mer sur la plage, courts et longs séjours. À compter de 225 \$ CAD /sem. Chez Orilla Del Mar. Info Michel Despatis, Tourbec (450) 662-7160 ou 1 800 267-8786 poste 225. www.orillaresort.com

Forfaits aventure

AVENTURE ASIATIQUE

AVENTURE VIETNAM: Kayak (Baie de Halong), vélo (delta du Mekong), Hanoi, Cité interdite de Hué, Saigon. Départs: 3 mai, 4 oct. Info: www.el-fetc.com Explorateur Voyages 322 Ontario E. 514-847-1177.

EXPÉDITION

GUATEMALA: Voyages aventures - Découvrez le cœur du monde Maya. Tourisme équitable, kayak, vélo, cour d'espagnol, stage humanitaire. Info: Mira Mara 514-499-8537. www.aventurestropicales.com

KAYAK

BAJA-CALIFORNIA: (Mexique) Le plus bel endroit du monde pour le kayak. Eaux bleues, plages désertes et les eaux les plus riches en mammifères marins de la planète, dont la baleine grise. 10 jrs. Dép. 27 mars. www.karavaniers.com 514-281-0799

MOTONEIGE

CLUB ET HÔTEL NOMININGUE: Forfaits motoneige (équip. fourni), traîneau à chiens. Circuits féériques, aventure et nature. Incl. souper 4 serv. et ch. spacieuses. Visitez www.hotelgolfnominique.qc.ca 1 877 530-4653.

GÎTE AUX 5 PIGNONS: Lors de votre séjour aux 5 Pignons, de St-Irénée à Charlevoix, accès direct aux sentiers de motoneige les Aventuriers (# 378) avec jonction aux sentiers Transcontinental (# 3). Bienvenue à tous. 418-452-8151.

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Ski de fond et raquette ven. et chaque week-end. Vélo: Maroc, Cape Cod, Great Smokey Mountains, I.P.E., Nouvelle Écosse. Randonnée: Maroc, Chic Choc, Rocheuses, Grand Canyon. Info: 514-271-6046 www.detournature.com

PLEIN AIR

FJORD DU SAGUENAY: Activités autour du Parc: ski alpin, nordique, motoneige, kayak, alpinisme. 7 à 32 j. 5 niveaux. Groupes de 8 à 12 pers. Vous portez votre sac de jour. www.karavaniers.com 514-281-0799, 1 877 477-0799.

KARAVANIER: 55 destinations à travers le monde. Plus de 100 dép. par an. Rando, vélo, kayak, alpinisme. 7 à 32 j. 5 niveaux. Groupes de 8 à 12 pers. Vous portez votre sac de jour. www.karavaniers.com 514-281-0799, 1 877 477-0799.

KILIMANJARO: Ascension par la voie Shira, safari Serengeti, randonnée unique au cratère Ngorongoro. 21 jrs. Départs: 28 juin et 6 septembre. Pérou: Trek Auzangate et Chemin Inca. 21 jrs. 5 juillet, 2 et 30 août. Explorateur 514-847-1177. www.explorateur.qc.ca

PASSION AVENTURE: Randonnée, Trek et Vélo pour tous! Nouvelle-Zélande, Kilimandjaro, Népal, Pérou, Costa Rica, Mt-Blanc, Pyrénées, Corse, Hollande, Alsace, Compostelle, Grand Canyon... 1 800 574-7472. www.passionaventure.com

RANDONNÉE PÉDESTRE

MAROC: Ce sera les montagnes du Haut Atlas et les colorés villages berbères. Une équipe berbère nous accompagne. Marrakech en prime. 3 voyages de niveaux différents. 16 jours. Départs 28 mars, 27 juin, 12 et 26 juil, 9 août. www.karavaniers.com 514-281-0799,

RANDONNÉES PLEIN AIR: L'hiver blanc existe toujours! Venez le découvrir avec nous! Parc Papineau-Labelle les 8 et 9 février (coucher en auberge). Le Massif Sud et le Camp Mercier les 8 et 9 mars (coucher dans le Vieux-Québec). Pour le programme: 450-651-7317 www.randonnees-plein-air.com

SKI ALPIN

SPÉCIAL EN SEMAINE POUR LES CANADIENS: Dimanche au jeudi, Bolton Valley Ski Resort au Vermont, chambre, billet de remonte-pente ou de ski de fond, petit déjeuner, centre sportif. Le ski soir jusqu'à 21h. 109 \$ CAN p.p. occ.d. Ski Hôtel 1 877 926-5866, www.boltonvalley.com Black Bear Inn côté des pentes 1 800 395-6335 www.blkbeairinn.com

SKI DE RANDONNÉE

NOUVELLE AVENTURE: Amateurs de ski de randonnée venez découvrir nos 200 km de sentiers de Morin Heights à St-Adolphe-d'Howard grâce à nos forfaits aventure. Hébergement en gîtes et auberges. Pour information: 1 800 898-2127.

PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC: 75 km de sentiers en altitude, de la neige aux étoiles. Ski de fond: 7,50 \$ /adulte, raquettes: 3,50 \$ /adulte. Hébergement en refuges et tentes de prospecteurs: 27,50 \$ /adulte. Surveillez nos forfaits hébergement! 1 866 888-2941. www.parcquebec.com

VÉLO

GUATEMALA ENTRE FILLES: 400 km de vélo, défi (+ dénivelés et haute altitude). Visites: Ruines Mayas, Laguna Atitlan. Ascension volcan Pacaya. Dép. 17 mars. Info Équipe Les Fées. www.extra.qc.ca 514-927-0605

UTAH-ARIZONA: Grand Canyon, parc national des Arches, etc. Petits groupes, vélo, randonnées pédestres. Départs 12 avril, 3 mai, 27 sept., 18 oct. Présentations: mardis 18 fév., 4, 18 mars, 8 avril RSVP. Ekilb (Gabrielle): (514) 939-9999, 1 888 713-3311.

VOILE

AGENCE NAVTOURS: Le plus grand choix de voiliers pour croisières, école de voile et location sans équipage. Destinations: Bahamas, Îles Vierges, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Cuba, Honduras, Grèce et Polynésie. Vacances en Péniches sur les canaux d'Europe. Internet: <http://navtours.com> (514) 382-4445 ou 1 800 326-6604.

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: À partir de mi-décembre, stage de voile aux Antilles: Martinique, Guadeloupe, Grenadines à 650 \$ /pers. /sem. pour 7 ou 14 jours. www.blanchons.qc.ca 1 800 665-5041.

ÉVADEZ-VOUS: Sous les voiles de Brania, un grand voilier Bénéteau récent tout confort de 46', basé à St-Martin. 695 \$ /pers. /sem. Gratuit pour l'organisateur d'un groupe de plus de 6 pers. 1 800 267-2764 Sylvio Coté. <http://catamarans.ws>

Séjours choqués au Québec



Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

LAKEVIEW INN: **** Knowlton. Histoire... Romance... Éléance... Pourquoi ne pas vous gâter en vous offrant une escapade dans l'une des plus prestigieuses et romantiques auberges du Québec. Venez contempler la féerie de lumières blanches à l'extérieur. Auberge Lakeview - lauréate du très convoité Grand Prix Tourisme Québec 2002. Construite en 1874, cette historique auberge victorienne meublée d'antiquités avec 28 chambres et studios avec bain tourbillon offre la splendeur et l'ambiance d'autan avec tout le confort moderne. Dînez aux chandelles dans Sheffield's, notre romantique salle à manger et déjeunez dans Spencer's, un véritable Pub anglais ou joignez-vous à nous pour notre fameux brunch gastronomique du dimanche. Sur présentation de cette annonce, vous recevrez un certificat cadeau de 50 \$ applicable à un séjour de 2 nuits en P.A.M. L'offre se termine le 30 juin 2003. Information: (450) 243-6183. Réservations et pochette gratuite: 1 800 661-6183. Autoroute 10 des Cantons de L'Est, sortie 90 et suivez les affiches jusqu'à l'Auberge Lakeview. 1 heure de Montréal.

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: **** À 10 min. du centre-ville de Trois-Rivières. Forfaits: gastronomie, évasion, romantisme... Amerispa, piscine int., ski de fond, motoneige, etc. 1 800 361-1620. www.aubergegodefroy.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: L'auberge est fermée jusqu'au mois d'avril prochain. Pour toute information ou pour offrir un certificat-cadeau, vous pouvez nous rejoindre entre 9 h 00 et 18 h 00 sur semaine au 1 800 386-3731, visitez notre site web à www.aubergedesfalaises.com pour nos forfaits d'été.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine (2000 et 2001), vivez un séjour mémorable. Que ce soit au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. Découvrez nos nombreux forfaits sur notre site internet au www.aubergedespeupliers.com. Tarifs à partir de 90 \$ /pers. en P.A.M. 1 888 282-3743

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: **** La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com polyinter.com

LAURENTIDES

L'ESTÉREL CENTRE DE VILLÉGIATURE ET CONGRÈS:

**** À 1 h de MtL, sur les rives du Lac Dupuis, ce site unique vous offre l'occasion d'un séjour inoubliable. Activités sportives extérieures: ski de fond, patinoire, traîneaux à chiens, motoneige. Détente: Spa, piscine intérieure chauffée. Plaisir: fine cuisine. Forfaits disponibles. 1 888-ESTEREL www.esterel.com Courriel: info@esterel.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: **** Pointe-du-Lac, à 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourbillon) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie, forfaits: 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: **** Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles 10 à 300 pers., fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Belœil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

RÉGION DE QUÉBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Charmante auberge au pied du Mont Sainte-Anne, et 20 minutes du Massif. 31 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle. Forfaits Ski, Romance et Gastronomie disponibles. Chambres à partir de 52,50 \$ occ. dble. Réservez 2 nuits du dim. au jeudi et obtenez la 3ième gratuitement. Certificats cadeaux disponibles. 1 800 567-9399. www.camarine.com

Vacances en FAMILLE

BAS ST-LAURENT

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Profitez de notre " Formule Club " pour la Relâche Scolaire et les Vacances Estivales. Hébergement avec ou sans repas, activités, animation, équipements de plein air, accès Centre de santé (piscine, sauna, bain tourbillon). Forfaits hors saison hiver, printemps, automne avec activités autonomes. Pour de vraies vacances 4 saisons en famille, en groupe ou entre amis. www.pohenegamook.com 1 800 463-1364.

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE: Joignez-vous à l'équipe de Jouvence! Dans le Parc National du Mt Orford, Jouvence vous invite à découvrir toutes les activités hivernales. Tarifs incluant hébergement, 3 repas /jour, prise en charge des enfants (min. 3 hres /jr) par des moniteurs expérimentés ainsi que tous les équipements de plein air disponibles sur le site: ski de fond, patin à glace, raquette et glissoliers sur tubes... Tarifs par pers. par jour, à partir de 92 \$ /adu et 29 \$ /enf. Réservez au 1 800 567-3134. www.jouvence.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE MATAWINIE: Centre de vacances 4 étoiles situé à 2 heures de Montréal offrant une formule club incluant l'hébergement, les 3 repas, les équipements et l'animation pour des vacances sans tracas. Les enfants sont aux anges, les parents aussi. Nous vous convions à un séjour inoubliable en auberge ou en chalet à partir de 84 \$ par adulte, par jour (prix spéciaux pour les enfants). Info et rés.: 1 800 361-9629 - www.matawinie.com



CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Grands prix du Tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du St-Laurent. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer : piscine int. et soins détente au Mini-Spa. Profitez du tarif basse saison et venez célébrer avec nous les 25 ans de La Pinsonnière! Forfait St-Valentin valide tout février! 1 800 387-4431 www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle. Relais & Châteaux - Relais Gourmands. Fine cuisine régionale et carte des vins élaborée. Offrez un cadeau à un être cher, un souper ou un forfait. Participez à un stage de l'Ecole des Chefs Relais Gourmands d'une durée de 3 ou 5 jours dans les cuisines de l'Eau à la Bouche. 450-229-2991. www.leaualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au cœur de la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: 514-856-7787. Internet: www.lestroistilleuls.com

Les plus beaux ailleurs sont ici.



FORFAIT AVENTURE SOUS ZÉRO: La station écotouristique Duchesnay, site de l'Hôtel de Glace vous invite à profiter de son forfait Aventure sous Zéro. Il comprend l'hébergement en pavillon champêtre, le souper, le petit déjeuner et la visite de l'Hôtel de Glace pour seulement 87 \$ par personne en occupation double. Pour information: 1 800 665-6527 ou www.sepaq.com

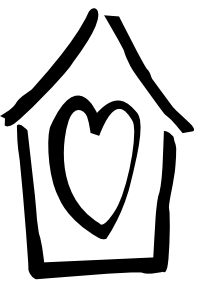
FORFAIT CHIC-CHOC: Le réputé Gîte du Mont-Albert, auberge 4 étoiles située au cœur du majestueux parc national de la Gaspésie, vous offre son forfait Chic-Chocs. Hébergement pour 5 nuitées, 5 petits déjeuners et 5 soupers table d'hôte, à partir de 412 \$ par personne en occupation double (pourboires inclus). Pour information: 1 800 665-6527 ou www.sepaq.com

FORFAIT VILLÉGIATURE HIVERNALE: Adjoint au parc national du Mont-Tremblant, la réserve faunique Rouge-Matawin vous offre quatre nouveaux chalets tout équipés situés en bordure du lac Sapin. De nombreuses activités hivernales sont offertes à partir de 41,50 \$ par personne en occupation double. Pour information: 1 800 665-6527 ou www.sepaq.com

OBSERVATION DU CERF DE VIRGINIE: Tous les hivers, le Centre touristique du Lac-Simon est envahi par ce magnifique cervidé. Venez l'observer et profiter d'une foule d'activités en plein air. Nos confortables chalets tout équipés, en bordure du lac, vous sont offerts à partir de 93 \$ par nuit. Pour information: 1 800 665-6527 ou www.sepaq.com

SKI DE FOND AVEC SÉJOUR EN CHALET: La réserve faunique des 9 nouveaux chalets, en bordure des pistes de ski de fond du Camp Mercier. Glissades, patinoire et sentiers de raquettes. Forfait 5 jours /5 nuits du dimanche au vendredi, à partir de 140 \$ /pers. occ. quadruple. 1 800 665-6527 ou www.sepaq.com

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

8

LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT !

Hôtels de Villégiature

♣ ♣ ♣ 50 à 150 chambres ♣ ♣ ♣



CANTONS DE L'EST

AUBERGE BROMONT: Située à proximité du centre de ski vous offre une vue magnifique sur la montagne. Forfait Relâche incluant l'hébergement, le petit déjeuner, pour 2 adultes et 2 enfants de 12 ans et moins: à partir de 99 \$. Forfait Ski Enfin Vendredi également disponible à partir de 74 \$ p.p. (occ. double). Info et réservations: 1 888 BROMONT. www.aubergebromont.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Hôtel du sommet... un endroit exceptionnel pour le ski de fond. École de ski, piscine, sauna, tourbillon, massothérapie. Cuisine gastronomique, excellente cave à vin. Piano bar. Séjour Laurentien 218 \$ p.p. (2 nuits, 3 repas). Pour autres forfaits, visitez notre site internet. 514-990-4409, 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

Trait d'union

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca

cyberpresse.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone | 1 900 451-7111



FEMME CHERCHE HOMME

PETITES DOUCEURS POUR TON COEUR
Femme de Mtl, 44 ans, 5'5", 201 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, aime ciné, sports, plein-air, cherche H 35-55 ans, pour relation amicale et intime, affectueuse
607697

COMPAGNE DE COEUR ET PARTENAIRE
Fin 40aine, appâtée, agréable, joyeuse, active, cherche complice simple, allumé, autonome, pour projet de vie
22234

ADORABLE JOLIE FEMME
48 ans, 5'6", chev blonds, yx verts, architecte, aimable, douce, spirituelle, cherche un partenaire de vie, pour partager ensemble le grand amour et le bonheur parfait
22127

FEMME DES CANTONS DE L'EST
53 ans, 5'4", 135 lb, bohème, aime l'aventure, cherche compagnon aimant les sports, ski alpin, voyages, voile
21713

IL VAUT LA PEINE DE ME CONNAÎTRE...
ALORS, EXPLORÉZ!
Femme de Laval, 49 ans, 5'3", 299 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, aime sports, littérature, arts et culture, cherche H 45-55 ans, pour relation amoureuse, faroucheq
611034

FEMME D'AFFAIRES UNIVERSITAIRE
5'4", jolte, élégante, cherche H fin 50aine-choubaat, yx pers, de belle app, aime sports, cinéma, littérature, pour relation occasionnelle ou soutenue
22084

UN PEU LAS DE CHERCHER UN AMOUR À 60 ANS ?
Autonome, enjouée, romantique, cultivée, mince, qui nourrit ses rêves comme à 30 ans, cherche H
21061

ÉLÉGANTE, RAFFINÉE, AUTONOME, SIMPLE
Jolie femme de 52 ans, 5'9", mince, aime le ciné, théâtre, sport, désire rencontrer un homme n-fum, de 5'9" et plus, pour relation amoureuse stable
21948

ÉLÉGANTE, ÉNERGIQUE ET AUTONOME
Line, 42 ans, cherche H séduisant et dynamique, pour partager des sorties à deux et des moments tendres
22221

RECHERCHE RELATION SIMPLE ET HARMONIEUSE
Femme de Châteauguay, 50 ans, 5'9", 134 lb, cheveu court, yx pers, de belle app, aime sports, plein-air, sports, littérature, cherche H 48-58 ans, pour relation amicale, caramelle2
386641

HOMME DE COEUR RECHERCHÉ
Professionnelle, 54 ans, 5'3", 110 lb, sensible, enjouée, naturelle, aime la vie, rire, ciné, méditer, cherche H de son âge, pour belle complicité
21694

FEMME DANS LA 60AINE
Margo, cherche H dans la 60aine, de belle app, courtois, sens de l'humour, n-fum, pour relation stable
22098

INFIRMIÈRE, FEMME DE COEUR
Mi50aine, de l'époque des Brassens et de Brel, aime la nature et la beauté, cherche H pour des projets de vie, dans la joie, l'authenticité et un brin de folie
22155

FAIS-MOI SIGNE
Sherbrooke dans la 50aine, 5'4", chev châtons, poids santé, cherche H n-fum, libre, au coeur tendre, à la fois sportif et cultivé
22197

POUR HOMME LOYAL
Veuve attrayante, 65 ans, cherche compagnon de 6'8" et plus, sens de l'humour, pour relation enrichissante et stable
22134

POUR QUE LA VIE SOIT ENCORE PLUS BELLE
Professionnelle en grande forme et d'allure jeune, intellectuelle, sportive et espiègle, recherche les mêmes intérêts chez un homme de 55 ans et plus
21806

GENTLEMAN RECHERCHÉ...
Femme de Mtl, 39 ans, 5'2", 137 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, fumeuse, aime sports d'hiver, plein-air, musique, cherche H 35-45 ans, pour but amoureux et amical, panter1963

SPONTANÉE ET D'ALLURE JEUNE
60 ans, 5'7", 140 lb, veuve et retraitée, active et sociable, aime les voyages, cherche H d'environ 60 ans, en santé, pour projet à deux
22154

PETITE BRUNETTE AUX YEUX BRUNS
Début 30aine, 5'3", franche et sensible, désire rencontrer H mature, de 35-55 ans, ouvert d'esprit, de belle app, avec qui on peut échanger et rire
22226

LINE, TON RAYON DE SOLEIL
41 ans, 5'7", 130 lb, Laval, aime la marche, cherche compagnon franc, actif, autonome, sens de l'humour, bonne communication, one night s'abstient
22003

FEMME NOIRE
27 ans, 5'7", 140 lb, chev et yx noirs, cherche H à l'aise financièrement, chaleureux et très passionné, pour partager des activités
22036

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE ET TRÈS CHARMANTE
5'4", 25 paraît bien, n-fum, poids santé, pleine de vie, active, cultivée, sereine, cherche H de 55 ans, de 5'7" et plus, poids santé, doux
13611

RAVISSANTE NOIRE CULTIVÉE ET RAFFINÉE
24 ans, 5'6", 120 lb, cherche H plus âgé, charmant, raffiné et très à l'aise financièrement
22210

JOLIE CÉLIBATAIRE SANS ENFANTS
39 ans, 5'8", chev blonds, yx bleus, n-fum, désire rencontrer H de 6' et plus, universitaire, cultivé, sophistiqué, sportif, de préférence sans enfants
15101

SOURIAANTE ET SPONTANÉE
48 ans, 5'6", 128 lb, jolte et de look jeune, raffinée, cherche H raffiné, de 45-55 ans, de 5'9" et plus, n-fum, pour synchroniser goûts et sentiments
22224

PASSIONNÉE, SENSIBLE, EUROPÉENNE
Latine de 50 ans, poids prop, 5'5", jolte, professionnelle et autonome, cherche H entre 46-57 ans, de 5'9" et plus, n-fum, cultivé, aux goûts simples
21890

RETRAITÉE DE 54 ANS
52", poids santé, Montréal, n-fum, en forme, active, sereine, cherche H 55 ans, 5'7", poids santé, autonome, libre, pour relation saine et stable
14964

TRÈS JOLIE PROFESSIONNELLE AU LOOK 38 ANS
Femme de Laval, 45 ans, 5'2", 130 lb, chev châtons, yx bruns, de belle app, aime sports d'équipe, de raquette, nautiques, cherche H 25-45 ans, pour but amoureux et amical, developsoi
596961

JOHANE
53 ans, grande, mince, brune, yx verts, sensuelle, créative, adore arts et culture, cherche professionnel n-fum, 6' et plus, libre, cultivé, dans la 50aine
22087

JOYEUSE, DYNAMIQUE ET CULTIVÉE
Femme de Mtl, 51 ans, 5'6", 161 lb, chev noirs, yx noirs, app agréable, aime plein-air, sports d'hiver, littérature, cherche H de son âge, pour relation amicale et amoureuse, doudounet31
591165

TRÈS GRANDE, MINCE, 60 ANS
Rechercher un homme très grand, sérieux, actif, dans un but sérieux, sur la Rive-Sud seulement
22004

EXCLUSIVE, DOUCE ET TRÈS CHARMANTE
44 ans, 5'5", 155 lb, chev roux, yx verts, articulée, raffinée, féminine, aime les arts, cherche un professionnel distingué, n-fum, pour les plaisirs de la vie
22113

AMOUREUSE... EN ATTENTE !
Femme de Terrebonne, 44 ans, 5'11", 115 lb, chev roux, yx bruns, app agréable, aime sports d'hiver, arts et culture, cherche H 35-55 ans, pour relation amoureuse, unicomonde
230651

SPORTIVE PROFESSIONNELLE
Chaleureuse, dynamique, 44 ans, Laval, cherche professionnel sportif, lève-tôt, aimant se coller, pour des relations sérieuses
21961

FEMME INTELLECTUELLE
44 ans, 5'6", 150 lb, cherche un alter ego libre, de 5'10" et plus, pour relation stable et intéressante
22160

DÉSIRE RENCONTRER UN BEL HOMME
51 ans, 5'7", chev blonds, yx pers, autonome, aime la danse, marche, voyages, cherche un bel homme d'environ 5'11", sens de l'humour, intègre, aimant la vie
22220

POUR LE PLAISIR...DE DISCUTER, DE RIRE ET D'AIMER !!!
Femme de Mtl, 51 ans, 5'5", 151 lb, chev roux, yx bruns, app agréable, aime littérature, arts et culture, musique, cherche H 35-55 ans, pour relation amicale, suzifrisette
178764

DE SHERBROOKE, PSYCHÉ

CHERCHE ÉROS
60 ans, 5'5", 150 lb, n-fum, cherche H n-fum, sensible, compréhensif, viril, disponible, ayant fait une certaine démarche personnelle et spirituelle
15150

SOURIEZ LA VIE EST BELLE
Femme de Boucherville, 45 ans, 5'5", 127 lb, chev châtons, yx verts, app agréable, fumeuse, aime arts et culture, ciné, plein-air, cherche H 18-25 ans, pour voyages, sport, colinette
299739

GRANDE PROFESSIONNELLE SPORTIVE
Cheveu blonds, yeux verts, dynamique, optimiste, aime les voyages, les arts et la cuisine, cherche un homme grand et costaud, de 40-48 ans, pour une relation sérieuse
22175

FEMME DANS LA 40AINE
Heureuse et active, aime arts et nature, 5'5", poids santé, chev bruns, désire rencontrer H sincère, calme, costaud, ayant le goût de simplifier
20953

PROFESSIONNELLE DE MONTRÉAL
42 ans, 5'8", mince, heureuse maman d'une fillette de 5 ans, cherche H compatible, n-fum, pour relation durable
22069

POUR ÊTRE HEUREUX À DEUX
Femme heureuse de 5'4", 120 lb, cherche H de 55 ans et plus, pour être heureux à deux
22071

ENTHUSIASTE
Jeune retraitée, cherche H de race noire, n-fum, curieux, libre, distingué, mi intello, mi sportif, pour partager activités culturelles et sportives
22088

AUTHENTIQUE ET PASSIONNÉE
Monique, de belle app, élégante, cherche H 5'11" et plus, entre 50-60 ans, romantique, humoristique, aimant nature, bon vin, moto, pour complicité
22230

PROFESSIONNELLE DYNAMIQUE ET SPIRITUELLE
Mince, n-fum, recherche gentleman de 60-65 ans, cultivé, ayant un sens de l'humour
20958

PLUTÔT JOLIE
Françoise, 45 ans, 5'3", proportionnée, autonome financièrement, introvertie, généreuse, cherche H agréable de compagnie, pour relation profonde
22171

RETRAITÉE DE 61 ANS
N-fum, aime ski, ballet, recherche amoureux libre, n-fum, poids santé, tendre, fidèle, sincère, prêt à s'investir dans une relation sérieuse
22077

RONDELETTE, BELLE ET PASSIONNÉE
39 ans, aime la danse, voyages, théâtre, ciné, restos, cherche H entre 35-55 ans, stimulant intellectuellement, spirituellement et physiquement
22123

ROMANTIQUE
Femme de Saint-Jean-sur-Richelieu, 52 ans, 5'5", 134 lb, chev poivre&sel, yx pers, de belle app, aime sports d'hiver, plein-air, ciné, généreux et autonome, pour relation amoureuse, soleil510
374553

AUTHENTIQUE DE 54 ANS
N-fum, n-fumeur, chev châtons, de belle apparence, passionnée, curieuse, rieuse, cultivée, sélective, cherche H 50-55 ans, humour, pour amitié ou plus
22179

SÉDUISANTE ET SPORTIVE
Professionnelle de 58 ans, jolte et distinguée, aime bonne bouffe, voyage, désire rencontrer un homme distingué de 58-65 ans, poids santé, pour complicité, relations harmonieuses
22116

37 ANS
Intègre, écolo, aime la nature, ciné, plein air, campagne, cherche compagnon de vie vrai, bon, tout là, bien avec lui-même et près des gens
22133

HABITE MONTRÉAL, M40AINE
5'2", poids santé, style espagnol, aime plein air, activités culturelles, cherche H doux, généreux et authentique, pour partager plein de la vie
22024

AVEZ-VOUS UNE PROPENSION AU BONHEUR? MOI OUI
Jeune retraitée, 60 ans, jolte, 5'3", 127 lb, cherche H de 58-69 ans, franc, chaleureux, bon vivant, cultivé et curieux, aimant voyages et nature
21262

AMI, AMOUR, AMANT
55 ans, style Renoir, de belle app, libre, souriante, fidèle, cherche H de 5'10" et plus, n-fum, de belle app, distingué, libre, fumeuse, autonome, aimant la vie
22239

PLUTÔT NON-CONFORMISTE
Femme comblée d'une belle 40aine, cherche H intelligent, grand, aux yeux fonceés et rieurs, pour y plonger
22122

BLONDE ET PÉTILLANT COMME LE CHAMPAGNE
44 ans, jolte, de style Renoir, heureuse, communicative, cherche H ayant de l'esprit, de la culture et du savoir-vivre
21955

RECHERCHE FANTASMES À RÉALISER...
Femme de Laval, 33 ans, 5'3", 104 lb, chev bruns, yx bruns, de belle app, fumeuse, aime ciné, musique, cherche H18-25 ans, pour rencontres intimes, fantasmia
582532

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

REPONDREZ-VOUS ANNONCES.

Option 1 : par le 1 900 451-7111 C'est tellement simple et rapide!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;

2. Composez le 1 900 451-7111;

3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;

2. Composez le (514) 761-7111;

3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nos Trucs et Astuces.

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence.

Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Sur tout, laissez votre numéro de téléphone.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES.

Étape 1 : Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages

1. Composez le (514) 761-7111;

2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;

3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2 : Récupérez vos messages.

Par le 1 900 451-7111

1. Composez le 1 900 451-7111;

2. Sélectionnez l'option 2;

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps

1. Composez le (514) 761-7111;

2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 27%!

Économisez jusqu'à 27% en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN.

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) sont portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7.

Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE ET AUDACIEUSE

Romantique, remplie de projets, un peu sportive, cherche compagnon libre de 65 ans et moins, ayant le goût d'investir dans une relation stable
21980

ÉLÉGANTE, DISTINGUÉE ET MODERNE
Michèle, 62 ans, 5'7", mince, de belle app, fumeuse, cherche H costaud, entre 63-69 ans, engagé, pour rencontres occasionnelles discrètes
22189

J'AIMERAIS AVOIR LA CHANCE D'ÊTRE HEUREUSE AVEC TOI !
Femme de Mtl, 36 ans, 5'5", 195 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, aime arts et culture, musique, littérature, cherche H 25-45 ans, pour but amical et amoureux, angebleu22
219690

LA TENACITÉ PORTE FRUIT...
Femme de Laval, 37 ans, 5'5", 138 lb, chev châtons, yx bleus, de belle app, fumeuse, aime arts et culture, plein-air, littérature, cherche H 35-55 ans, pour but amical et amoureux, mirangel
415332

ANNONCE DE LA SEMAINE

LOCATION À LONG TERME
Fourgonnette blanche, 1960, belle carrosserie, fiable, cherche un conducteur très habile de ses mains, pour conduite en région montagneuse et sorties de famille
22195

FEMME AUX YEUX PERS DE 49 ANS
D'allure jeune, mince, jolte, aime la nature, bonne bouffe, cherche H de son âge, raffiné, de 5'9" et plus, mince, n-fum, pour belle complicité
21929

PROFESSIONNELLE DE MONTRÉAL DANS LA 40AINE
5'7", poids santé, de belle app, sportive, spirituelle, cherche H dans la 40aine, ouvert d'esprit, passionné, intello, pour combler son quotidien
22174

MISE EN ECHEC, J'AVANCE MON FOU
Femme de Brossard, 41 ans, 5'2", 110 lb, chev châtons, yx verts, app agréable, fumeuse, aime ciné, arts et culture, plein-air, cherche H 35-45 ans, pour relation amicale, jum0
626075

UNE FEMME À DÉCOUVRIR...
Femme de Brossard, 38 ans, 5'6", 125 lb, chev châtons, yx bleus, de belle app, aime sports, arts et culture, cherche H 38-45 ans, pour relation amicale, bluelelima
392664

LA VIE DEUX C'EST BEAUCOUP MIEUX
Femme de Laval, 33 ans, 5'7", 161 lb, yx bruns, app agréable, aime sports d'hiver, arts et culture, ciné, cherche H 34-39 ans, pour relation amicale et amoureuse, tria111 614900

MARIE-FRANCE
48 ans, paraît plus jeune, 5'4", 120 lb, vit avec sa fille de 17 ans, cherche H de 5'8" et plus, n-fum, beau intérieurement, calme, fidèle, tendre, pour continuer sa route
20780

UN TOUT PETIT ANGE AVEC DES CORNES
Femme de Mtl, 34 ans, 5'3", 110 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, fumeuse, aime ciné, yx noirs, littérature, cherche H 18-35 ans, pour relation amicale, angelique32
316914

OUVERTE ET D'ALLURE JEUNE
50aine, sens de l'humour, aime les plaisirs de la vie, cherche H de 39-50 ans, engagé, n-fum, mince, intéressant, pour rencontres occasionnelles
21143

JOLIE, MINCE, 5'3"
N-fum, passionnée, sensuelle, autonome, active, aime la vie, sport, cherche taureau entre 51-56 ans, sérieux, sens de l'humour, avec affinités
21950

CURIEUSE, AFFECTUEUSE ET SPORTIVE
Jolie femme intéressante, sans enfants, féminine, 5'6", 130 lb, n-fum, cherche H dynamique, mi30aine-mi40aine, sportif et intello, curieux et cultivé
22126

DOUCE, SYMPATHIQUE, RICANEUSE, GRAND COEUR ET SIMPLE
Femme de Saint-Hubert, 41 ans, de belle app, 5'5", 110 lb, chev châtons, yx 18-35 ans, aime plein-air, ciné, musique, cherche H 35-45 ans, pour amitié, amour, fanny40
396374

FEMME DOUCE ET PASSIONNÉE
Femme de Longueuil, 42 ans, 5'8", 139 lb, chev bruns, yx noirs, de belle app, aime ciné, arts et culture, littérature, cherche H 38-48 ans, pour but amoureux et amical, angele22
621865

LUCE
5'10", 235 lb, yx verts, aime la musique, lecture, nature, cherche H gentil, franc, honnête, aimable, compréhensif, qui travaille, autonome, dans un but sérieux
22075

UNE VAGABONDE AUX YEUX VERTS, CHEV ROUX
44 ans, 5'5", 155 lb, professionnelle, n-fum, Laval, douce, raffinée, cherche son vagabond de bonne famille, professionnel, n-fum, look actuel
22026

INFIRMIÈRE BOHÈME ET SPIRITUELLE
Jolie blonde, 5'2", 100 lb, 35 ans, a une fillette de 6 ans, recherche complice pour découvrir le monde et faire des activités
21889

JOLIE, LIBRE ET SOURIAANTE
55 ans, ronde, d'allure jeune, fidèle, cherche H de 5'10" et plus, n-fum, de belle app, distingué, soigné, pour la plus belle histoire d'amour
22168

JOLIE FEMME D'AFFAIRE, À L'AISE
Mi50aine, 5'6", 138 lb, spirituelle, authentique, sens de l'humour, cherche H de qualité, de 5'11" et plus, n-fum, pour partager la joie de vivre
22064

FÉMININE DE BON GOÛT
60 ans, 5'7", n-fum, de belle app, distinguée, poids santé, aime ciné, théâtre, cherche H en santé, en forme, pour rencontres de fin de semaine
21441

POUR UNE BELLE AMITIÉ
Veuve dans la 60aine, raffinée, distinguée, aime voyager, le ciné, la musique et la tendresse, cherche H
22021

FEMME AUX YEUX PERS
Lucie, 37 ans, 5'3", mince, n-fum, sans enfants, autonome, recherche H équilibré, de 33-43 ans, pour une relation sérieuse
22232

RIVERAIN RECHERCHÉ
49 ans, 5'3", yx bleus, mince, souriante, spirituelle, cherche H mince, sens de l'humour, gentil comme un ange
21730

SINCÈRE, SPONTANÉE ET SENSIBLE
Louise, professionnelle dans la 50aine, active, en forme, d'allure jeune, entière, désire rencontrer un homme, pour engagement avec sincérité
22212

JEUNE, À PEINE 50 ANS
5'3", yx verts, cherche H 5'8"-5'9", de Montréal, en forme, 50-55 ans, n-fum, libre de cœur, curieux, aimant le ski de fond, patin, marche, ciné, expo
21887

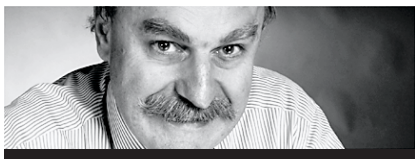
LA VIE COMMENCE PAR UN SOURIRE ET UN REGARD
Femme de Mtl, 41 ans, 5'9", 200 lb, chev auburn, yx verts, de belle app, aime ciné, sports, arts et culture, cherche H 39-48 ans, pour relation amoureuse, carmy0
379349

43 ANS NE LES PARRAINANT PAS
5'2", 95 lb, chev châtons, yx pers, célibataire, sens, enfants, n-fum, sincère, curieuse, patiente, aime ciné européen, sport, théâtre, cherche H
15441

LA COMPLIÉTÉ EST AU RENDEZ-VOUS
Dame de formation universitaire, mince, 5'5", cherche H n-fum, dans la 50aine, éduqué, cultivé, avec un coeur fleuri de tendresse
21913

CRÉER DE LA MUSIQUE, JE SUIS LA MUSE QUI INSPIRE...
Femme

Le bouvier des Flandres, un colosse au coeur tendre



Dr FRANÇOIS LUBRINA

NI BÊTE NI MÉCHANT!

collaboration spéciale

Doux de caractère, solide, calme, bon gardien, peu encombrant, éveillé... Voilà le portrait comportemental et caracté-riel du bouvier des Flandres, jaugé avec enthousiasme et ferveur par Marianne Pillet, maîtresse de Biniou (un bon gros bouvier baptisé d'un nom de cornemuse bretonne, et, accessoirement aussi, femme de vétérinaire !

Pourtant ce chien massif, et qui peut peser 40 kg ou plus, n'a rien d'un roquet de salon. Ses ancêtres, dans le plat pays d'où il vient, étaient d'ailleurs surnommés : « Chiens à boeufs », « Barbes sales », voire « Chiens de vacher ». Bien avant les chansons de Jacques Brel, en effet, la fonction première de ce colosse au coeur tendre consistait à conduire et surveiller les troupeaux de bovins. Alors que les chiens de berger, plus petits, rassemblaient quant à eux moutons et brebis. Ce massif toutou servait aussi, et accessoirement, de portefaix ou de chien de trait.

Jadis, il est vrai, le transport des bestiaux vers les abattoirs ne se faisait pas en camion. Mais, au contraire, à pied le long des routes. Beau temps mauvais temps aussi, et de jour comme de nuit. Il fallait donc de robustes bêtes comme ce bouvier pour pousser les troupeaux pas toujours dociles et effarouchés, dans la bonne direction. Avec fermeté certes, mais sans mordre inutilement les jarrets des plus récalcitrants, tout en déployant une bonne dose d'initiative et d'ingéniosité même en l'absence du propriétaire.

Surexploitée pendant la Première Guerre mondiale comme es-tafette, pour trouver les blessés ou comme brancardier, la race fut pratiquement exterminée sur les champs de bataille. Si bien qu'elle doit sa survie à un vétérinaire de l'armée belge, le capitaine Darby, lequel réussit à en sauver quelques spécimens. La Deuxième Guerre mondiale sera à peine plus favorable au bouvier des Flandres. Par la suite, et avec l'installation d'enclos entourés de fil barbelé et le développement des moyens de transport routiers, les fonctions traditionnelles du bouvier devinrent obsolètes. Il trouva donc du travail dans la police, l'armée, comme chien de garde, d'aveugle et surtout de bonne compagnie.

Physiquement, il peut mesurer jusqu'à 68 cm au garrot, c'est-à-dire à l'épaule. L'Encyclopédie familiale du chien, éditée chez Nathan, le décrit cependant comme un animal ayant un très grand besoin d'exercice, nécessitant pas mal d'entretien, assez bruyant aussi. Son poil, en effet, reste épais, rude et ébouriffé. De texture sèche en couverture, fin et duveteux en sous-poil. C'est un animal trapu, rustique, puissant mais sans lourdeur. Son regard (quand on réussit à apercevoir ses yeux vifs) révèle un esprit éveillé, plein de dynamisme, d'ardeur et d'audace. L'aspect massif de sa tête est encore plus accentué par sa barbe et ses imposantes moustaches. Jadis, la coupe en triangle de ses oreilles et de sa queue à 10 cm correspondaient à un souci fort légitime de lui éviter (bien avant la CSST !) bien des blessures au travail ou les morsures des prédateurs. Si bien qu'aujourd'hui, l'essorillage et la caudectomie procèdent donc davantage de critères esthétiques que de raisons purement pratico-pratiques.



Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

Le Dr Bernard Pillet avec Biniou, son bouvier des Flandres âgé de 11 ans.

Non, je ne suis pas patient!

SYLVAIN BARREAU

LES ÉCHECS

collaboration spéciale

-Vous faites de la compétition ?

-Oui

-Dites-moi, combien d'heures durent vos parties de tournoi ?

- 4 ou 5, parfois plus.

-Ah ! Il faut être patient, n'est-ce pas ?

- ????

Quel joueur de tournoi n'a pas déjà eu ce bout de conversation au moins une dizaine de fois avec des néophytes ? Exaspérant.

De la patience, il en faut quand il ne se passe rien ou quand on a strictement rien à faire ! Malgré la relative immobilité physique qui caractérise les parties de tournoi, il s'en passe des choses sur l'échiquier et dans le cerveau des protagonistes. Le temps file à grande vitesse, si vite que les joueurs se retrouvent souvent à court de temps pour atteindre le nombre de coups prescrit par le règlement. Bref, la patience n'est pas une qualité nécessaire ni même souhaitable !

Kasparov - Deep Junior

Ce match s'est terminé en queue de poisson parce que le numéro un mondial n'a pas osé prendre de risque lors des deux dernières parties, se contentant de la nulle. Décevant.

Bermudes

Lors de ce tournoi qui s'est terminé la semaine dernière, le jeune américain de 15 ans Hikaru Nakamura a réussi sa troisième et dernière norme de grand maître, devenant ainsi le plus jeune tenant du titre de l'Amérique. Il a amélioré la marque du célèbre Bobby Fischer de quelques mois. Nous vous présentons ci-dessous sa victoire de l'avant-dernière ronde qui lui a permis d'obtenir cette ultime norme :

Partie de la semaine

Blancs : Hikaru Nakamura
Noirs : Emmanuel Berg
Bermudes 2003

1.e4 e6 2.d4 d5 3.Cc3 Fb4 4.e5 c5 5.a3 Fxc3+ 6.bxc3 Dc7 7.Dg4 f5 8.Dg3 Ce7 9.Dxg7 Tg8 10.Dxh7 cxd4 11.Rd1 Fd7 12.Dh5+ Rd8 13.Cf3 Dxc3 14.Ta2 Cbc6 15.Tb2 Rc7 16.Tb5 (Jusqu'ici, rien de neuf sous le soleil, cette longue variante de la Française a été analysée par Euwe après les deux matchs de Championnat du monde entre Botvinnik et Tal au début des années 1960. Le dernier coup des blancs permet de piéger la dame noire, reste à savoir si les noirs peuvent obtenir une compensation suffisante en retour.) a6 (16...Th8 17.Dg5 Tag8 18.Df6 est à l'avantage des blancs selon Korchnoi, un des grands spécialistes de cette ouverture.) 17.Fb2 axb5 18.Fxc3 dxc3 19.Fxb5 Txa3 20.Re2 Txxg2 (Selon Moiseev, qui a aussi analysé cette position, les noirs ont un jeu satisfaisant. Du point de vue matériel on peut parler d'égalité, du côté des positions, c'est autre chose : sera-t-il possible pour les blancs d'exploiter les cases noires affaiblies et de valoriser leur pion passé h, ou bien les noirs seront-ils en mesure de coordonner l'ensemble de leurs forces pour tirer profit de leur majorité de pions à l'aile-dame ?) 21.Tb1 Ta2 22.Rf1 Tg4 (Si les noirs se contentent d'une retraite passive, alors le pion c3 aura de la difficulté à se maintenir à flot.) 23.Fd3 Tb2 ?! (Cette tentative de déployer les pièces mineures va échouer lamentablement. 23...d4 qui libère la case d5 pour le Ce7 semble préférable.) 24.Tc1 Cb4 25.Dh6 ! (Un excellent coup qui permet de couvrir une foule de cases noires importantes.) Cxd3 26.cxd3 d4 27.h3 Cg8 (27...Tg6 28.Df8 Cc6 29.Cxd4 Cxd4 30.Dd6+ suivi de 31.Dxd4 est à l'avantage des blancs.) 28.Df8 Tf4 29.Dd6+ Rd8 30.Rg2 (Avec la menace 31.Rg3.) Ce7 31.Ta1 (Ouch ! Les blancs forcent un gain matériel décisif.) Cc8 32.Df8+ Rc7 33.Rg3 Txf3+ 34.Rxf3 Td2 35.Ta8 Txd3+ 36.Rf4 Txxh3 37.Txc8+ Fxc8 38.Dd6++ ce qui prouve noir sur blanc que les connaissances théoriques sont parfois insuffisantes pour obtenir des résultats satisfaisants !

La philatélie sur les bancs de l'école

JEAN-PIERRE DURAND

PHILATÉLIE

collaboration spéciale

jpgdurandphilatelie@yahoo.ca

La collection des timbres peut commencer aussi tôt qu'à l'école primaire, pour peu qu'un enseignant ou un animateur se charge d'inculquer aux jeunes les premiers rudiments. Bien entendu, tous ces écoliers initiés à la philatélie ne persévéreront pas jusqu'à l'âge adulte. Plusieurs abandonneront en cours de route, quand viendra le moment des premières fréquentations et des examens du Ministère ! Ne vous inquiétez pas, ceux qui auront eu la piqure y reviendront un beau jour.

Les clubs philatéliques voudraient bien s'assurer d'une relève, c'est pourquoi ils s'attellent à former cette jeunesse par des activités, tenues généralement le week-end.

D'autres clubs convient les jeunes à assister à leurs rencontres régulières. Cela donnera des résultats, en autant que le jeune intrépide qui prend la peine de s'y rendre ne soit pas reçu comme un chien dans un jeu de quilles. Heureusement, c'est d'ordinaire pas le cas.

Plusieurs s'accordent pour dire que l'on peut être initié à la philatélie à partir de 8 ans. À cet âge, ce loisir doit être vu comme une activité ludique, ce qui ne lui interdit pas non plus d'être un formidable outil pédagogique. Et certains enseignants l'ont compris, intégrant les timbres à différentes matières (mathématiques, français, géographie, etc.). Si plus souvent qu'autrement, ces éducateurs sont aussi des collectionneurs, vous seriez quand même surpris d'apprendre que d'autres se servent des timbres



en classe sans les avoir eux-mêmes jamais collectionnés.

À l'école élémentaire Greendale, à Pierrefonds, Arsène Dylan Klein intègre des activités philatéliques dans ses classes d'immersion française. Il est bien conscient que ce hobby se heurte à des concurrents de taille (les cartes de sports, les jeux vidéos...), mais il persiste et signe. Je suppose qu'il a plus d'un tour dans son sac, puisque c'est lui qui a conçu, il y a une dizaine d'années, une bande dessinée dans laquelle une grenouille et un serpent découvraient la philatélie tout en s'amusant.

Montrer la philatélie aux jeunes d'aujourd'hui, c'est différent de ce que c'était, disons en 1965, l'année où la photo accompagnant ce texte a été prise... puis reprise récemment sur un timbre français. La fa-

Du sang nouveau



MARTINE LACROIX

collaboration spéciale

martine.lacroix@lapresse.ca

Plusieurs d'entre vous me connaissent déjà grâce à la revue *Cartes sur table* dont je suis la propriétaire-éditrice-rédactrice-comptable-sécrétaire, enfin bref le coeur et l'âme. Je suis totalement dévouée à promouvoir le bridge en français dans notre Belle Province et à aider la langue de Molière à faire une percée dans le monde du bridge si dominé par la langue de Shakespeare. C'est Rolande Makarewicz qui a eu l'idée un jour de publier un petit bulletin de bridge. Elle est la seule personne que je connaisse qui ne semble pas vieillir. Son secret : elle ne change pas son âge lorsque son anniversaire arrive. Notre différence d'âge est maintenant réduite à quelques jours et, l'an prochain, je serai plus âgée qu'elle.

D'autres me connaissent grâce aux quelques succès que j'ai eus sur les scènes canadienne et internationale dans les équipes de femmes. C'est une vraie histoire à la

Cendrillon... à la Cimon devrais-je dire. Oui, oui, Cimon, comme dans « Francine Cimon ». Car c'est elle, Francine, notre championne nationale, qui m'a trouvée, au fin fond du Saguenay, pour me proposer de faire équipe avec elle. Un vrai conte de fées. C'est grâce à elle si j'ai atteint une certaine notoriété et si je sais tenir mes cartes. Merci Francine !

André Trudelle

Je prends dorénavant la relève d'André Trudelle, qui a travaillé à la rédaction de cette chronique pendant de si nombreuses années. Espérons que mon règne sera aussi long et fructueux que le sien.

Le premier contact que j'ai eu avec André date de l'automne 2000, au moment où notre équipe avait remporté la médaille d'argent aux Olympiades de bridge. J'avais alors décidé de prolonger de deux semaines mon séjour en Europe. Mon conjoint de l'époque, Marc Fiset, était venu me rejoindre à Paris et nous étions descendus chez ma belle-soeur, qui habitait Orléans, à une centaine de kilomètres au sud de la capitale. André avait réussi à me joindre au téléphone pour réaliser une entrevue pour la chronique du samedi. Je n'étais pas peu fière. J'ai toujours apprécié la générosité de monsieur Trudelle et la place qu'il faisait dans ses écrits à toutes les catégories de joueurs provenant

de toutes les régions.

Invitation

J'aimerais, chers lecteurs, que vous me fassiez part de vos commentaires ou de vos suggestions concernant cette chronique. Vous pouvez me joindre par courrier électronique à martine.lacroix@lapresse.ca ou par téléphone au (514) 813-7820.

La donne d'aujourd'hui

Quand j'ai appris que j'écrirais dorénavant la capsule de bridge quotidienne, je ne savais pas quelle serait la donne qui ferait l'objet de ma première chronique. Un de mes amis, à qui j'ai commencé à dispenser quelques leçons de bridge l'an dernier, m'a dit : « Martine, pourquoi ne poses-tu pas la question à tes lecteurs sur le nombre minimal de points requis pour faire un grand chelem à la couleur ? La première fois que tu m'as soumis ce problème, la réponse m'avait laissé pantois. »

Les experts connaissent bien la réponse. Quant aux autres, ceux qui comptent leurs points, As,

NORD	
♠ A109875	
♦ 9876543	
♥ —	
♣ —	
EST	
♠ R	
♦ AR2	
♥ DV10	
♦ AR2	
♣ AV10863	
♣ RD9754	
SUD	
♠ V6432	
♥ —	
♦ 9876543	
♣ 2	

Infographie La Presse

Rois, Dames et Valets, qui y ajoutent des points de longueur ou des points de courte, et qui ne jurent que par les 26 points nécessaires pour faire la manche, ils découvriront tout un univers dont ils ne soupçonnaient même pas l'existence. Cet univers est composé de couleurs très longues, de bicolores scintillants, d'honneurs radieux qui se fortifient les uns les

autres, de mains qui se marient superbement comme deux coeurs amoureux qui battent au même rythme.

Alors, combien de points au minimum aurez-vous besoin pour faire ce grand chelem ? Regardez bien le diagramme. Est-Ouest ont presque tous les points et c'est à peine s'ils peuvent réaliser le petit chelem à trèfle. Nord-Sud n'ont presque rien, cinq misérables points, et pourtant, ce sont eux les héros du jour. Même ma grand-mère, qui ne joue pas au bridge, ne peut manquer de réaliser les 13 levées à pique atout.

